

Les textes dramatiques, leurs auteurs et éditeurs : **Dernières acquisitions**

Actes Sud

<http://www.actes-sud.fr>

BP 38

13633 Arles cedex

Tél. : 04 90 49 86 91 ; Fax : 04 90 96 95 25

Courriel : contact@actes-sud.fr

> MOUAWAD, WAJDI_[1968-

1 - *Seuls*

Actes Sud - Leméac, 2008. - p.122-184

THEATRE LIBANAIS - THEATRE FRANCOPHONE - THEATRE CANADIEN DE LANGUE FRANCAISE - CONTEMPORAINS - PHOTOGRAPHIES

Porte en sous-titre : Chemin, texte et peintures.

Cote CnT : FIC MOU-SEU

Quelques mots sur ... Wajdi Mouawad

Né au Liban en 1968, Wajdi Mouawad a vécu à Paris jusqu'à l'âge de 8 ans avant de s'installer à Montréal où il vit actuellement. Formé à l'École nationale de théâtre du Canada, il est comédien, auteur et metteur en scène. Après avoir co-dirigé la compagnie Théâtre Ô Parleur avec Isabelle Leblanc, il dirige le Théâtre de Quat'Sous à Montréal entre 2000 et 2004. En 2005, il fonde deux compagnies de création, la première au Québec, avec Emmanuel Schwartz : Abé Carré Cé Carré et la seconde en France : Au Carré de l'hypoténuse. Figure marquante du jeune théâtre québécois, il signe des adaptations et des mises en scène pour les plus importants théâtres de Montréal.

Actes Sud-Papiers

<http://www.actes-sud.fr>

18 rue Séguier

75006 Paris

Tél. : 01 55 42 63 16 ; Fax : 01 55 42 63 01

Courriel : papiers@actes-sud.fr

> WITTORSKI, DOMINIQUE_[1965-

2 - *Modeste contribution : Chaumont, Le nouveau Relax - Théâtre de Chaumont, 10 mars 2009*

Actes Sud-Papiers, 2010. - 28 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide au montage.

Résumé : Un politicien, bien d'aujourd'hui, répète et rôde son discours, devant la glace de sa salle de bain, pendant qu'il se rase, avant de monter à la tribune du Parlement afin de convaincre ses amis députés de voter le retour de la peine de mort. Il ne s'agit pas, pour lui, de réintroduire la peine de mort pour punir les crimes les plus barbares et les plus exceptionnels... Non. Il entend remplacer l'ensemble des dispositions pénales prévues pour les crimes, les délits voire les infractions par la peine de mort comme unique châtiment pour toute faute. Plus succinct et plus efficace encore que le décalogue. Tout aussi messianique. Dans le but très clair d'être parfaitement pédagogique et humainement respectueux... Et de régler l'ensemble des problèmes sociaux, culturels et même sanitaires, du pays. De longues études lui ont permis de trouver un nouveau système de mise à mort humaniste. Pense-t-il. Le tout dans un nouveau fonctionnement économique qui fera que le prix de la sanction ne sera plus payé par le Contribuable, mais par le Condamné lui-même, sans qu'il soit à craindre aucune insolvabilité de ceux-ci... [Cf : Fiche Auteur].

Distribution : *Homme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC WIT-MOD

Quelques mots sur ... **Dominique Wittorski**

Né en 1965 à Uccle en Belgique, Dominique Wittorski est arrivé à l'écriture et à la mise en scène par des chemins de traverses. Sa formation première est scientifique. Le théâtre détourne rapidement ses pas. C'est l'interprétation dramatique qui le conduira au cœur des textes. Durant sa formation d'acteur à l'INSAS, il aura quelques rencontres textuelles déterminantes : Büchner pour Woyzeck, Genet pour Les Bonnes - dont Dominique Wittorski interprétera Madame -, Edward Bond... Il se lance tout d'abord dans l'écriture cinématographique, dont l'écriture lui semble plus abordable, puis aborde l'écriture dramatique avec Katowice-Eldorado, une première pièce qui reçoit le Deuxième Prix du concours Théâtre du Monde de RFI en 1994 et une bourse d'encouragement à l'écriture du Ministère de la Culture. Parallèlement à ses réalisations cinématographiques, il continue son métier d'acteur et notamment en 2000 où il est seul en scène, deux heures durant dans Ma bouche de chien de Werner Schwab. En 2004, le Théâtre des 2 Rives à Rouen lui donne carte blanche pour la création d'un de ses textes. Ce sera Ohne, sa première mise en scène qui donnera lieu à 80 représentations et qui recevra un accueil critique très enthousiaste. Aujourd'hui, Dominique Wittorski exerce de front trois métiers : acteur, dramaturge et cinéaste-metteur-en-scène. Il met en scène ReQuiem with a happy à Montpellier [Théâtre du Hangar] en novembre 2007.

Centre national du Théâtre

<http://www.cnt.asso.fr>

134 rue Legendre

75017 Paris

Tél. : 01 44 61 84 85

Courriel : documentation@cnt.asso.fr

>ALBERT, JACQUES_[1982-

3 - *Notre printemps*

Centre national du Théâtre, 2011.

DRAMATURGIE PLURIELLE - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide Dramaturgie plurielle.

Résumé : Nous sommes à la fin des années 70 dans les environs de Strasbourg. Un couple, Hélène et Pierre, donne naissance à un enfant. Pierre tombe malade. On ignore les causes du mal dont il souffre et l'on craint le pire à son sujet. Il s'en sort finalement, mais meurt deux ans plus tard certainement des séquelles de cette première affection.

Trois fils se mêlent pour porter ensemble cette fiction : une partition cinématographique, un récit porté par Hélène, qui raconte son histoire sur le plateau, et une partition scénique où se croisent trois des principaux personnages de l'histoire ; Hélène, donc, mais également Pierre et son frère, Jean-Philippe.

En multipliant les couches de récit, *Notre Printemps* tente de pénétrer le cœur intime d'un moment de vie dans ce qu'il peut avoir de plus quotidien et de plus tragique, de plus simple et d'infiniment complexe. Une plongée poétique et théâtrale dans les profondeurs de l'existence humaine, une exploration des âmes et des corps. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : *Femme(s) : 3 Homme(s) : 3 Total : 6*

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-31

Quelques mots sur ... Jacques Albert

Jacques Albert est auteur dramatique et danseur. Il est co-fondateur du collectif Das Plateau avec Céleste Germe, Maëlys Ricordeau et Jacob Stambach, et participe en son sein à la création de formes hybrides qui confrontent théâtre, cinéma, musique live et danse contemporaine. Ses pièces SIG Sauer Pro, *Le Bon chemin* et seront publiées aux Éditions Théâtrales en mars 2012.

Sur la saison 2009-2010, Das Plateau crée successivement *Le Bon chemin*, en octobre (ActOral / la Ménagerie de Verre / La Loge / Imaginez-Maintenant), SIG Sauer Pro en avril (Mains d'oeuvres / Montevideo / Festival Premières au Théâtre National de Strasbourg / Soirées Nomades de la Fondation Cartier au Théâtre Garonne) et *Dia de mucho*, vispera de nada en mai (les TJCC au CDN de Gennevilliers / 360 / ActOral).

Das Plateau travaille actuellement à *Notre Printemps*, adaptation pour la scène et pour l'image d'une nouvelle écrite pour les Impromptus du festival Actoral et de Sonorités au CCN de Montpellier (création mars 2012 au CDN de Gennevilliers, reprise aux théâtres des Bernardines, production en cours). Das Plateau est en compagnonnage avec Diphtongie/Hubert Colas sur la saison 2010-2011.

Jacques Albert a été invité à participer à l'Atelier Opéra en Création du Festival d'Aix-en-Provence en 2009 et à SKITE-2010, laboratoire international de création dirigé par Jean-Marc Adolphe. *Dieu t'aime*, sa première pièce, est publiée à l'Harmattan (2006), et SIG Sauer Pro a été traduite puis publiée en Allemand dans la revue SCENE (dir. Barbara Engelhart). SIG Sauer Pro a également été lu à la Mousson d'été, à la Colline, au Lieu Unique, au Rond-Point et radiodiffusée sur France Culture. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>BENSARD, NATHALIE_[1961-

4 - *A vue de nez*

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide Encouragement. A partir de 8 ans.

Résumé : Elisa est une enfant.

Elisa est bigleuse.

Elle découvre le monde avec ses yeux.

Elisa compense sa vue avec les autres sens.

Elisa développe son imagination.

Elisa s'adapte.

Elisa s'interroge.

Ecrit par séquence qui chacune raconte un moment de la vie d'Elisa.

Ecrit comme un journal, classé par âge de 0 à 12 ans.

Ecrit à la première personne du singulier et au présent.

Ecrit pour le Jeune Public à partir de 8 ans.

Etre enfant dans le monde des grands, c'est une histoire de proportion, de distance.

Trop grand couteau, trop petite arête, chien trop proche, maîtresse trop loin.

Etre enfant c'est aiguïser toutes ses capacités pour apprendre et s'adapter.

L'enfant " bigleux " est maladroit, décalé, menteur, intelligent, gauche, silencieux. Les oreilles grandes ouvertes, il ne regarde pas dans les yeux, apprend tout par cœur, ne voit pas le danger, craint les surprises.

C'est en entrant dans l'univers de cette petite fille bigle, en le sublimant, en l'exagérant, en s'attachant à des détails, que l'écriture s'est élaborée. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Femme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-33

Quelques mots sur ... **Nathalie Bensard**

Je me nomme Nathalie Bensard, j'ai 51 ans, je suis metteur en scène, j'enseigne, j'écris. J'ai, sur mon chemin, rencontré, des gens de toutes sortes, de multiples métiers, des situations très diverses, ma curiosité du monde et ma passion du théâtre se sont enrichies de tous ces événements successifs.

Années 60 - Après être passée chez l'ophtalmologue pour enfin voir le monde, elle découvre avec l'école : le théâtre. C'est le coup de foudre.

Années 70 - Sa famille s'installe à Vincennes, avec Laurent Pelly, elle pratique le théâtre à la MJC dirigée par Daniel Benoin. Elle crée une troupe qui sera dirigée par Laurent Pelly. Après le bac, elle suit les cours de Jean-Louis Martin-Barbaz.

Années 80 - Elle s'inscrit chez Blanche Salant et passe un an dans la classe de Claude Régy au Conservatoire. Naît alors sa passion de la mise en scène. Elle découvre en tant que spectatrice de grandes émotions avec Pina Bausch, Antoine Vitez, Royal de Luxe... joue toujours avec Laurent Pelly, mais aussi avec Hubert Colas, Laurent Ogée et d'autres.

Sa rencontre avec Aïda Sanchez et Brigitte Monseur, auteurs, compositeurs, interprètes aboutit à la création de la compagnie Deux qui + est.

Années 90 - Elle poursuit son parcours d'actrice, travaille avec Laurent Ogée, découvre Armando Llamas et tourne au cinéma avec Jean-Pierre Sentier, Laurent Cantet et Peter Watkins.

Elle se lance dans l'écriture avec Trouble, féerie en chantier qu'elle monte à la Cité internationale et au Théâtre Edwige Feuillère de Vezoul.

La cie tourne dans des théâtres parisiens : La Villette, l'odéon, le TGP, le Théâtre 71, la Ferme du Buisson... et crée des événements, principalement au Théâtre de la Cité Internationale, autour du théâtre, de la danse, du chant, de la peinture. Parallèlement elle découvre le travail du clown avec Vincent Ruche et crée avec lui un spectacle collectif à partir de Fragments d'un discours amoureux de Roland Barthes.

Années 2000 - Avec Laura Benson elle poursuit la mise en scène et continue, l'expérience d'écrire pour la scène. Elles co-écrivent George, une vie de chat qu'elle interprète, puis George, une vie de chien.

Professeur de Théâtre à l'université de Paris VIII et au conservatoire de Les Pavillons-sous-Bois, c'est en cherchant un texte pour un atelier qu'elle découvre l'écriture contemporaine

Jeune Public. Suite à un coup de cœur pour Philippe Dorin, elle monte un de ses premiers textes «Sacré Silence» et crée à cette occasion la Compagnie La Rousse. Elle s'investit d'avantage auprès du jeune public et monte «Dans ma maison de papier, j'ai des poèmes sur le feu» toujours de Philippe Dorin, «La princesse au petit poids» d'Anne Herbauts, puis «Sur les pas d'Imelda» de Mike Kenny. En 2011, elle est lauréate de l'Aide à la création - catégorie Encouragement, pour son premier texte «A vue de nez».

>BONDU, CLEMENT_[1988-

5 - *Idiot(s)*

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide Encouragement.

Résumé : Des idiots. Des bêtes. Des écorchés. L'Idiot, le Fils, Héro, Mignonne & Hippolyte (le Christ-Horloge). Tous échappés du roman de Dostoïevski, ils se déchirent sous le regard & les indications d'un maître de cérémonie, l'Homme sans sommeil, qui les entraîne comme malgré eux dans cette histoire «pleine de bruit & de fureur». Ils traversent haines, amours, luttes, humiliations, dépassements de soi, violences, sacrifices, jusqu'à la mort ou la destruction. Quelles leçons en tirer ? Aucune. La fable n'a pas de morale. Mais il y a le fait de vivre. Nous nous serons aimés, nous aurons fait nos dents. & puis, tout recommence. Comme si rien ne s'était passé. Depuis la naissance, le sang, & nos premiers babils d'enfants. L'Idiot est là. À nouveau. Il parle, il parle, il parle. Il parle, comme ça, sans y penser. & tout autour de lui, le monde prend forme, les autres se révèlent à son contact. C'est ce mystère de la présence, cette page blanche comme la lumière, sur laquelle s'inscrivent nos mots & nos actes. « La vraie vie est absente » (Rimbaud), on le sait. Mais pour ces 6 figures humaines, aux visages défaits comme des portraits de Bacon, aux corps meurtris comme le Christ de Holbein, il s'agit de la chercher, coûte-que-coûte, à s'en tailler les nerfs, à en perdre la voix, jusqu'à l'impossible. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 4 Total : 6*

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-34

Quelques mots sur ... Clément Bondu

1988-2005. Naît à Créteil. Grandit en banlieue parisienne & à Orléans. 2005-2007. Études littéraires à Paris (hypokhâgne/khâgne). Lectures, premiers poèmes. Crée la Confrérie des poètes mignons avec le jeune poète-slameur Facinet. 2007-2010. Entre à l'École Normale Supérieure de Lyon. Découvre le théâtre. Licence de lettres modernes puis master d'études théâtrales sous la direction de Jean-Loup Rivière. Formation de comédien au Conservatoire de Lyon, puis à l'ENSATT (section mise en scène). Nombreux voyages (Balkans, Canada, Islande, Etats-Unis). Publications dans le volume Trafic (ENS éditions/Arles). Photographies (exposition Détours). Traductions (Lewis Carroll, Howard Barker, Peter Weiss). Première mise en scène : Une saison en enfer d'après Rimbaud. 2010-2011. Fonde La Meute ? collectif d'acteurs avec Thierry Jolivet, Florian Bardet, Nicolas Mollard, Gabriel Lechevalier. Rencontre le compositeur Jean-Baptiste Cognet. Sort un EP de poèmes parlés, Premières impressions, sous le label indépendant Music for a train. Entre au CNSAD. Monte ses propres textes : Hamlet (variation), Nous serons les enfants du siècle. Nouveaux voyages (Scandinavie, Amérique du Sud). Développe une forme de théâtre musical & l'écriture de longs poèmes-oratorio avec Errances, Blessures. Se consacre de plus en plus à la musique (chanteur, guitariste). Compose Prose du transsibérien [Blaise is not dead] avec le comédien Julien Allouf. Chante Nerval, Blake, Rimbaud, avec le groupe alternatif Broken idols.[Cf : Fiche Auteur 2011].

>CYR, MARC-ANTOINE_[1977-

6 - *Fratrie*

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide au montage.

Résumé : Une maison, un toit. Dehors, une tempête, un hiver. Le père est tombé comme mort dans la neige. À l'intérieur de la maison, quatre frères, qui devront apprendre à vivre seuls, sans père et sans repères. Parmi eux, Léo, le troisième. Léo cache un secret, un poème, une voix. Léo ne sait pas pourquoi, mais il lui semble que si le père est tombé comme ça dehors dans la neige, c'est un peu sa faute à lui. Parce que Léo n'est pas comme les autres, pas pareil, jamais comme ça. Et quelque chose lui est arrivé dehors, dans les branches. Alors il se cache là, parmi ses frères, dans « nous quatre », en espérant que l'hiver finisse par passer. [Cf : Fiche Auteur].

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-22

Quelques mots sur ... **Marc-Antoine Cyr**

Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2000, il voyage et promène ses écrits entre le Québec et la France. Il signe une douzaine de textes dramatiques, tant pour le grand public que pour les enfants. Parmi ses textes créés à la scène, mentionnons *Le Fils de l'autre*, *Les Oiseaux du Mercredi*, *Les Soleils pâles*, *Je voudrais crever*, *Les Flaques*.

Ses pièces ont été lues en France au Théâtre du Rond-Point, au Théâtre de la Huchette, au Théâtre de l'Aquarium à Paris, ainsi qu'aux TAPS de Strasbourg, entre autres. Il a été accueilli en résidence à Limoges, Strasbourg et Mexico. Il est lauréat en 2007 du prix «Le théâtre jeune public et la relève» du CEAD pour sa pièce *Les Soleils pâles*.

Quand tu seras un homme a obtenu en avril 2009 l'Aide à la création du Centre National du Théâtre, en plus de marquer son entrée aux éditions Quartett. Le texte a été lu au Tarmac, à Paris, à l'automne 2010.

Pour la saison 2009.2010, il fut auteur en résidence au Théâtre de Quartier à Montréal. *Fratrie* est le fruit de cette résidence.

Il vit dorénavant à Paris. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>DAVIN, CAMILLE_[1983-

7 - *Ceux qui tombent*

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide Encouragement. 5 rôles indéterminés.

Résumé : Le texte raconte la fin de la vie d'un frère, Pierre. Cette mort oblige la soeur, Ophélie, à être projetée dans une réalité dont elle ne veut pas. Elle est contrainte de se questionner sur sa propre identité et entame, malgré elle, un parcours initiatique. En manque d'elle-même, elle cherche indéfiniment à combler un vide, et paraît revivre sans cesse les mêmes situations. Cette errance labyrinthique l'amène à rencontrer des figures étranges, comme des apparitions éparses d'elle-même. Avec légèreté, ces spectres la questionnent, la bousculent puis repartent, la laissant de nouveau seule. Un seul reste, le voleur. Incarnation du présent, il porte sa force, son énergie, et la possibilité d'une renaissance pour Ophélie.

« Ceux qui tombent » interroge la façon dont la psyché humaine, déformée par le prisme de la peur et de l'ego, crée des mondes proches de la folie. L'histoire d'Ophélie l'entraîne vers ces

mondes insensés, reflets de son inconscient : labyrinthes inextricables, troubles et incertains.

Dans ce cheminement, chaque rencontre est une possibilité offerte à Ophélie de sortir de sa propre inconscience. Comme le Sphinx face à Oedipe, le Monstre de Pierre l'aide à accoucher d'elle-même. Elle tente de le fuir mais il la rappelle à l'ordre : « On a pas fini ». Tant qu'elle n'a pas éprouvé la rencontre et ce qu'elle comporte de confrontation avec son inconscient et ses peurs, elle ne peut poursuivre sa route.

« L'accoucheur n'apporte, ne transmet rien à l'âme qui éveille. Il la laisse nue face à elle-même. » dit Socrate.

C'est cette extrême solitude, celle du manque de soi qu'Ophélie tente de fuir. Puis la mort vient, et la souffrance est telle qu'elle ne peut plus fuir. Il y a alors cette fenêtre qui permet aux choses d'être ce qu'elles sont. C'est ce passage que vit Ophélie, celui de la possibilité d'une ouverture.

[Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Femme(s) : 6 Homme(s) : 5 Total : 16

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-35

Quelques mots sur ... **Camille Davin**

Après une prépa littéraire et une Licence d'Histoire, Camille sort diplômée de Sciences-Po Paris en master II management de la culture. Elle travaille alors à la production au Théâtre des Amandiers et à la DMDTS au service évaluation. Elle se forme artistiquement dans des conservatoires municipaux de Paris et poursuit un travail d'écriture entrepris pendant ses études. Comme comédienne, elle travaille la pièce « Sous Contrôle » dans une recherche menée par Frédéric Sonntag et collabore à Barcelone avec l'auteur finlandaise Saraa Turunen. Elle monte en parallèle la Compagnie ia et met en scène Chère Elena Sergueïevna de Ludmilla Razoumovskaïa. Avec Léa Dant, elle explore un théâtre expérimental, et participe à l'écriture de ses spectacles dans des CNARS et des festivals d'art de la rue. Cette année, elle joue La Cité Utopique au Théâtre de la Commune à Aubervilliers avec la Compagnie Méliades. « Ceux qui tombent » est sa première pièce. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>DENIS, SOLENN_[1983-

8 - Sstockholm

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide Encouragement.

Résumé : Un homme, une femme, une fillette. Un père, sa fille, son amante. Ou pas. Ne rien dire de plus. On ne déflorera pas. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Total : 4

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-36

Quelques mots sur ... **Denis Solenn**

Je suis née à Lyon vers quatorze ans, de ce professeur de théâtre communiste qui un jour m'a dit: « Toi tu seras une grande ».

Étant morte depuis, je me trouve dans l'impossibilité de savoir une grande quoi...

Mais comme ça trépigne comme ça crie à l'intérieur!

Et je me dis qu'on ne peut pas mourir temps qu'on a des choses à dire.

Alors j'écris.

Du théâtre car je veux fabriquer des mots qui se disent.

Pas des mots de tête pour un lecteur silencieux.

Des mots façonnés pour vivre dans la chair.

Écrire dans cette solitude que j'aime, et puis donner cela aux autres et qu'ils s'en amusent.

Je donne corps et eux soufflent la vie.

Voilà je prends cette décision, comme on décide de rentrer dans les ordres, je veux faire de ma vie des drames.

Et à ce jour neuf espèces de pièces de théâtre ou de boucherie... [Cf : Fiche Auteur 2011].

>DOUC, RANDAL_[1971-

9 - *Khyol'*

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide au montage.

Résumé : Un pays où la terre et l'eau se mêlent. Après trois ans, huit mois et vingt jours de terreur, le régime des écharpes noires s'effondre. Pas complètement, néanmoins. Elles parviennent dans certaines régions à se reconstruire et tenir tête aux forces gouvernementales soutenues par un pays voisin. Etrangement, au milieu de ces violents combats, une troupe de théâtre se forme et parcourt les villages... [Cf : Fiche Auteur].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 4 Total : 6

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-23

Quelques mots sur ... Randal Douc

Né à Phnom Penh, Randal Douc vient en France en 1975 à l'âge de quatre ans. Tout en suivant des études scientifiques, il suit une formation d'acteur à Chaillot. Professeur chargé de cours en Statistiques à l'Ecole Polytechnique puis à Telecom SudParis, il a écrit cinq pièces de théâtre qui ont été sélectionnées pour des mises en lecture ou en espace dans divers lieux dédiés à l'écriture contemporaine : Les prétextes du TILF, Premières Lignes au Studio Théâtre de la Comédie Française, Pur Présent au CDN d'Orléans, les rencontres d'été de la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon, les Paris Ouverts de Théâtre Ouvert, les lectures à table de l'association « A mots découverts » au Théâtre de l'Odéon... Il fait sa première apparition cinématographique dans « Un barrage contre le pacifique » réalisé par Rithy Panh. Il y incarne le personnage de Monsieur Jo. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>FERLET, EDOUARD_[1971-

10 - *Jean*

Centre national du Théâtre, 2011.

DRAMATURGIE PLURIELLE - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide Dramaturgie plurielle.

Résumé : Jean était musicien ; Jeanne Roualet, sa petite-fille, est graphiste. Comment trouver le point de jonction entre ces deux langages, le carrefour entre musique et typographie ? Comment transcrire graphiquement les mots de Jean, leur donner la possibilité de devenir des notes ? Comment faire de sa pensée une musique ?

Jeanne Roualet a mis au point un processus de transcription graphique des dernières paroles de Jean, celles qu'il lui répétait chaque soir au téléphone, peu avant sa mort : elle a isolé au sein des caractères (emphatements, ponctuations) les formes rondes ; puis, les lignes d'écriture sont devenues des portées musicales, et les points des notes. Sur cette partition

graphique, Edouard Ferlet a composé une musique originale, pour piano et chant, fidèle à la mélodie de Jean. Les mots de Jean projetés sur la toile de fond trouvent un écho dans le texte de Fabrice Melquiot, qui tisse une histoire entre ces mots, ces points et ces notes. Ce ne sont plus seulement les mots de Jean, étioles, rares, fatigués, mais ceux d'un écrivain qui transcrit dans son style ce qu'il perçoit de ce Jean, par delà le silence... un Jean universel. Sur scène, musique, chant, images, texte recomposent la figure de l'absent, lui donnent un nouveau souffle, en dessinant la constellation. A la croisée des genres et des générations, Jean est un travail de transcription artistique, qui tente de rendre compte sensiblement de la réalité d'un être, de ce qu'il suscite, de ce qu'il transmet. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Total : 2

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-32

Quelques mots sur ... **Jeanne Roualet**

Jeanne Roualet est graphiste. Elle fait partie du collectif d'artistes associé au Préau (CDR de Vire). Elle a créé les identités visuelles du Préau, du Théâtre Silvia Monfort, de La Coopérative d'écriture et du Théâtre du Centaure. Elle a participé à la publication « Le jeu d'histoires libres » (Acte Sud) avec Enzo Cormann, Fabrice Melquiot et Pauline Sales. Son travail de graphiste se décline également en affiches, cartes postales et typographies. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Quelques mots sur ... **Fabrice Melquiot**

Fabrice Melquiot vient d'une petite ville de Savoie, Modane, où il est né en avril 1972. Après avoir obtenu un baccalauréat audiovisuel, il suit une formation d'acteur sous la direction de Julie Vilmont puis travaille en tant qu'acteur au sein de la Compagnie des Millefontaines, dirigée par Emmanuel Demarcy-Mota. A partir de 1998, ses premiers textes pour enfant, Les Petits Mélancoliques et Le Jardin de Beamon, sont publiés à l'Ecole des Loisirs. Il reçoit le Grand Prix Paul Gilson de la Communauté des radios publiques de langue française et, à Bratislava, le Prix européen de la meilleure oeuvre radiophonique pour adolescents. En 2002, Emmanuel Demarcy-Mota l'invite à rejoindre le Collectif artistique de la Comédie de Reims, en tant qu'artiste associé. En 2003, Fabrice Melquiot s'est vu décerner le prix SACD de la meilleure pièce radiophonique, le prix Jean-Jacques Gauthier du Figaro et deux prix du Syndicat National de la Critique pour Le diable en partage : meilleure création d'une pièce en langue française et révélation de l'année. En 2008, il a reçu le Prix Théâtre de l'Académie Française pour l'ensemble de son oeuvre. Depuis 2009 il est auteur associé au Théâtre de la Ville et en 2012, Fabrice Melquiot succédera à Dominique Catton à la tête du Théâtre Am Stram Gram de Genève.

Quelques mots sur ... **Edouard Ferlet**

Edouard Ferlet est pianiste compositeur. Grâce à la diversité de ses expériences il est reconnu comme une personnalité affirmée du piano. Il se produit régulièrement dans les grands festivals et multiplie les tournées à l'étranger. En 2005, il fonde le label indépendant Mélisse qui développe un travail de mutualisation à travers plusieurs actions artistiques : productions, éditions musicales, spectacles vivants. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>GASCUEL, EDELE_[1989-

11 - Zayanderud

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide Encouragement.

Résumé : De l'Iran à la Russie ou aux Etats-Unis, le monde nous offre une merveilleuse diversité d'oppressions et de sociétés parfaites où pèse la dictature de la norme. C'est dans une ville synchrétique qui les réunit toutes que vacille l'existence de personnages de laboratoire,

révolutionnaires, lâches, amants ou pères de famille, qui se confrontent à l'ordre des choses. Mais on y cherche en vain l'héroïsme des grands soulèvements : chaque révolte a son égoïsme, et chacune a son échec privé.

Zayanderud prend pour pilier une famille qui fut ordinaire, écartelée par les révolutions de ses membres : Dea, la mère, qui a suivi son amant dans les manifestations populaires et y a disparu, Saba, le fils dont l'idéalisme est devenu destruction, Eve, sa sœur, qui cherche à faire vivre un mariage absurde et un enfant monstrueux, Jean, leur père, qui ne voit plus dans le monde que le reflet de ses propres funérailles. En face d'eux, Wayne, enthousiaste d'ordre et de violence, ordonne la pièce et la commente, sans véritablement la maîtriser.

Zayanderud n'est pas une pièce politique. Aucun personnage ne parvient à faire de lui-même un modèle, aucune voie ne se dessine vers la liberté, car la liberté est forte et elle tue. Mais comme sur la terre, on y explore les cent façons de parvenir à l'échec, de la drogue à l'amour, à la prostitution qui est amour aussi ou au meurtre, et chaque échec est en un sens une vérité plus puissante que la victoire. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : *Femme(s) : 3 Homme(s) : 7 Total : 10*

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-37

Quelques mots sur ... **Edele Gascuel**

Adele Gascuel est élève à l'Ecole Normale Supérieure de Lyon en spécialité théâtre. Elle suit en parallèle une formation professionnelle de comédienne au CNR de Lyon. Pratiquant le théâtre depuis une dizaine d'années, elle commence à écrire vers 17 ans. Sa pratique du théâtre en troupe (Compagnie des Butineurs) lui permet d'aborder le texte théâtral de manière concrète et vivante. En parallèle, ses nombreux voyages en solitaire (de l'Alaska à l'Ouzbékistan en passant par l'Iran) lui ont donné l'occasion d'enrichir ses expériences artistiques par des rencontres fortes. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>GRANGEAT, SIMON_[1978-

12 - T.I.N.A - There is no alternative

Centre national du Théâtre, 2011. - 85 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide au montage. Pièces pour 3 comédiens et/ou comédiennes

Résumé : En 2008, nous avons vu quelques modestes ménages américains qui, en achetant des maisons qu'ils n'avaient pas les moyens de se payer, menaçaient de déstabiliser l'économie mondiale. Nous avons entendu les économistes s'inquiéter ; on parlait Dow-Jones qui tombent et CAC qui chutent et NASDAC qui « krach ». Nous ne comprenions pas à quoi correspondaient ces chiffres mais on nous disait que c'était grave et nous y croyions. Et nous avions raison d'y croire parce que c'était grave. Et nous aurions même dû y croire un peu plus, parce que c'était plus grave que ce que nous croyions. Et nous avons vu les décideurs politiques de tous les pays bredouiller, se contredire, changer d'avis. Et nous avons entendu « C'est le retour de Keynes » et « Marx n'est pas mort ! » Et nous avons vu un président noir à la maison blanche parce que l'autre candidat était nul en économie. Et nous avons entendu notre président nous dire que la solution était de revenir à la morale. Et nous nous sommes dit que si c'était la morale qui pouvait nous sortir de là, on était mal barré. Et puis nous avons vu les hommes politiques du monde entier voler au secours des banques. On nous parlait de milliards d'euros pour renflouer le système bancaire, et nous nous sommes demandé d'où venait cet argent puisqu'on ne cessait de nous répéter que les caisses étaient vides...

Alors nous nous sommes rassemblés et nous avons tenté de comprendre. Et maintenant, nous allons rejouer cette histoire.

Distribution : *Total : 3*

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-3

Quelques mots sur ... **Simon Grangeat**

Auteur et metteur en scène, Simon Grangeat fonde en 1998, la compagnie Traversant 3, implantée à Lyon.

Son travail d'écriture relie une langue et une forme littéraire et poétique à des questionnements immédiatement contemporains et politiques.

Depuis 2007, l'écriture occupe une place prépondérante dans sa démarche, davantage de textes s'imposant à présent de manière autonome. En 2011, il bénéficie d'une résidence d'écriture de trois mois en région Centre (PNR de la Brenne / F.O.L. de l'Indre, DRAC Centre, Agence régionale Lire au Centre) pour l'écriture du texte «Entre les herbes folles». En 2012, il écrira le texte de la prochaine création d'Emma Utgès (compagnie M.A.), «Un riche, trois millions de pauvres».

De manière complémentaire aux créations, il développe de nombreux projets autour de la lecture et de l'écriture du texte contemporain. Depuis 2010, il coordonne la partie régionale du prix Collégien de Littérature Dramatique (Collidram), organisé nationalement par l'association Postures. Il a ainsi initié une quinzaine de comités de lecture du texte théâtral contemporain au sein de classes de collège de la région Rhône-Alpes.

>GREIG, DAVID_[1969-

Traduction de HOLLIER, DOMINIQUE_[1961-.

13 - Lune jaune

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE ECOSSAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide traduction.

Résumé : Rencontre improbable entre Leila la silencieuse, qui pense beaucoup mais ne parle guère, et Stag-Lee le mauvais garçon, pas si mauvais, mais peut-être le plus paumé des ados dans une ville paumée. Lee vit seul avec sa mère Jenni, son père est parti quand il avait cinq ans en lui laissant pour seul souvenir une casquette. Lee rêve de faire fortune grâce au crime, tiens, pourquoi ne pas devenir le premier mac d'Inverkeithing ?

Leila est une bonne petite mal dans son corps, une jeune fille qui ne se sent exister que lorsqu'elle se passe une lame de rasoir sur le corps en rêvant aux célébrités de la presse people.

Et Bill voudrait offrir une bague à Jenni.

Un mauvais départ une erreur un meurtre, et voilà Lee fuyant avec Leila en plein hiver dans les collines hostiles, à la recherche de son père, et voilà Frank le garde-chasse qui les recueille, et voilà trois êtres perdus qui passent à ça de se trouver. Ou qui se trouvent. Et se perdent.

La pièce étonne et émeut à la fois par l'histoire qui se raconte et par la manière dont elle se raconte. Chaque personnage prend en charge une partie de ce récit dont il est tantôt acteur, tantôt spectateur, chaque couplet de la ballade s'éclaire d'un regard différent, chacun des vingt tableaux fait appel à une autre forme d'adresse, et un jour on écrira des chansons sur Lee Macalinden et Leila Suleiman, comme on l'a fait sur Bonnie et Clyde... [Cf : Fiche Auteur 2011].

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-28

Quelques mots sur ... **David Greig**

David Greig est né en 1969 près d'Edimbourg et a grandi au Nigéria. Il étudie le théâtre et la dramaturgie à l'université de Bristol et est aujourd'hui un auteur réputé. Il a écrit pour le Royal Court, Le National Theatre et la Royal Shakespeare Company et est actuellement dramaturge National Theatre of Scotland. Sa première pièce a été créée à Glasgow en 1992, et suivie de

nombreuses autres, jouées dans de nombreux pays. En 1990, il est le co-fondateur avec Graham Eatough du Suspect Culture Theatre Group. Il a reçu de nombreuses récompenses, dont le Creative Scotland Award en 2004, le Laurence Olivier Award en 2004, le TMA Theatre award en 2005.

Parmi ses pièces figurent notamment *The American Pilot* (2005) qui traite de l'engagement américain au Moyen-Orient et en Europe de l'Est, *Pyrénées* (2005), *San Diego* (2003), *Damascus* (2007) *Le Dernier Message du Cosmonaute à la Femme qu'il aima un jour dans l'ex-Union Soviétique*, *Yellow Moon*, *Monster in the Hall*, *Dunsinane*...

Il est également traducteur (*Caligula* de Camus, *Ubu Roi* de Jarry)

David Greig écrit aussi pour la radio et pour la télévision. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Quelques mots sur ... **Dominique Hollier**

Comédienne [Théâtre - cinéma - télévision] et traductrice, Dominique Hollier est franco-canadienne. Elle débute au théâtre au sein de la compagnie de Laurent Terzieff avec qui elle joue *Saunders*, *Pirandello*, *Mrozek*, *Asmussen* puis poursuit son parcours dans d'autres compagnies montant notamment des textes d'Eugène Ionesco, Maryse Pelletier, Frank Berthod, J-M Benet et Jornet... Traductrice de théâtre anglophone, elle traduit Ronald Harwood [dont «*Temps Contre Temps*» et «*A Torts Et A Raison*», qui lui valent deux nominations aux Molières en 1993 et 2000], Caryl Churchill, Murray Shisgal, Don DeLillo, Joe Penhall [Voix secrètes], Gregory Burke [Gagarin Way], Zinnie Harris [Plus Loin Que Loin, Hiver...], Naomi Wallace [Au Coeur De L'Amerique, La Mer Intérieure...], Michael Wynne, Nick Ward... Pour le cinéma elle traduit le scénario du Patient anglais, signe la version française du Scaphandre et le Papillon et réalise les doublages d'*Oliver Twist* de Roman Polanski [+ sous-titrages] et de *Manderlay* de Lars von Trier.

> **MELQUIOT, FABRICE_**[1972-

14 - *Jean*

Centre national du Théâtre, 2011.

DRAMATURGIE PLURIELLE - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide Dramaturgie plurielle.

Résumé : Jean était musicien ; Jeanne Roualet, sa petite-fille, est graphiste. Comment trouver le point de jonction entre ces deux langages, le carrefour entre musique et typographie ? Comment transcrire graphiquement les mots de Jean, leur donner la possibilité de devenir des notes ? Comment faire de sa pensée une musique ?

Jeanne Roualet a mis au point un processus de transcription graphique des dernières paroles de Jean, celles qu'il lui répétait chaque soir au téléphone, peu avant sa mort : elle a isolé au sein des caractères (emphases, ponctuations) les formes rondes ; puis, les lignes d'écriture sont devenues des portées musicales, et les points des notes. Sur cette partition graphique, Edouard Ferlet a composé une musique originale, pour piano et chant, fidèle à la mélodie de Jean. Les mots de Jean projetés sur la toile de fond trouvent un écho dans le texte de Fabrice Melquiot, qui tisse une histoire entre ces mots, ces points et ces notes. Ce ne sont plus seulement les mots de Jean, étirés, rares, fatigués, mais ceux d'un écrivain qui transcrit dans son style ce qu'il perçoit de ce Jean, par delà le silence... un Jean universel. Sur scène, musique, chant, images, texte recomposent la figure de l'absent, lui donnent un nouveau souffle, en dessinant la constellation. A la croisée des genres et des générations, Jean est un travail de transcription artistique, qui tente de rendre compte sensiblement de la réalité d'un être, de ce qu'il suscite, de ce qu'il transmet. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Total : 2

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-32

Quelques mots sur ... Jeanne Roualet

Jeanne Roualet est graphiste. Elle fait partie du collectif d'artistes associé au Préau (CDR de Vire). Elle a créé les identités visuelles du Préau, du Théâtre Silvia Monfort, de La Coopérative d'écriture et du Théâtre du Centaure. Elle a participé à la publication « Le jeu d'histoires libres » (Acte Sud) avec Enzo Cormann, Fabrice Melquiot et Pauline Sales. Son travail de graphiste se décline également en affiches, cartes postales et typographies. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Quelques mots sur ... Fabrice Melquiot

Fabrice Melquiot vient d'une petite ville de Savoie, Modane, où il est né en avril 1972. Après avoir obtenu un baccalauréat audiovisuel, il suit une formation d'acteur sous la direction de Julie Vilmont puis travaille en tant qu'acteur au sein de la Compagnie des Millefontaines, dirigée par Emmanuel Demarcy-Mota. A partir de 1998, ses premiers textes pour enfant, Les Petits Mélancoliques et Le Jardin de Beamon, sont publiés à l'Ecole des Loisirs. Il reçoit le Grand Prix Paul Gilson de la Communauté des radios publiques de langue française et, à Bratislava, le Prix européen de la meilleure oeuvre radiophonique pour adolescents. En 2002, Emmanuel Demarcy-Mota l'invite à rejoindre le Collectif artistique de la Comédie de Reims, en tant qu'artiste associé. En 2003, Fabrice Melquiot s'est vu décerner le prix SADC de la meilleure pièce radiophonique, le prix Jean-Jacques Gauthier du Figaro et deux prix du Syndicat National de la Critique pour Le diable en partage : meilleure création d'une pièce en langue française et révélation de l'année. En 2008, il a reçu le Prix Théâtre de l'Académie Française pour l'ensemble de son oeuvre. Depuis 2009 il est auteur associé au Théâtre de la Ville et en 2012, Fabrice Melquiot succédera à Dominique Catton à la tête du Théâtre Am Stram Gram de Genève.

Quelques mots sur ... Edouard Ferlet

Edouard Ferlet est pianiste compositeur. Grâce à la diversité de ses expériences il est reconnu comme une personnalité affirmée du piano. Il se produit régulièrement dans les grands festivals et multiplie les tournées à l'étranger. En 2005, il fonde le label indépendant Mélisse qui développe un travail de mutualisation à travers plusieurs actions artistiques : productions, éditions musicales, spectacles vivants. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>MOUGEL, MAGALI_[1982-**15 - Erwin Motor / Dévotion**

Centre national du Théâtre, 2011. - 43 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - SELECTION ENTRACTES

Aide au montage.

Résumé : Erwin Motor est une petite entreprise lorraine de sous-traitance automobile qui tente par tous les moyens de lutter contre la délocalisation en Pologne qui pèse sur elle. Cécile Volanges est l'une des employées d'Erwin Motor et fière de l'être. Elle y travaille de nuit sans trop compter ses heures, au grand mépris de son mari. Mais Cécile s'en moque. Ce travail elle l'aime.

Là-bas, chez Erwin Motor, un homme veille sur les employées comme Cécile : Monsieur Talzberg. Il veille à ce que le travail soit bien fait, à ce que les ouvrières ne perdent pas la cadence et ce, en les stimulant par des moyens qui lui sont propres.

Une étrange relation va se nouer entre Monsieur Talzberg et Cécile Volanges sous l'oeil de la directrice d'Erwin Motor, Madame Merteuil. Une liaison dangereuse qui ne sera pas sans mener à sa perte le couple Volanges.

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 2 Total : 4

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-6

Quelques mots sur ... Magali Mougel

Magali Mougel est chargée de cours à l'Université de Strasbourg dans le département des Arts du spectacle et anime régulièrement des ateliers de théâtre et d'écriture en milieu rural. Après un Master Recherche en Arts du spectacle, elle intègre en 2008 le département d'écriture de l'ENSATT dirigé par Enzo Cormann. Elle a écrit, entre autres, «Varvara essai 1» et «Waterlily essai 2», textes lauréats des Journées de Lyon des auteurs de Théâtre en 2007, «Lili essai 3», «Penthy sur la bande», «Lilith on the Beach», «Erwin Motor / Devotion».

En 2010-2011, elle est dramaturge pour la compagnie Dégadézo (Strasbourg) sur la création de «Romane - en bateau entre une chaise et un mot» et écrit le texte «Pièce A4 mains» créé en décembre 2010 au musée Würth d'Erstein puis au Grand Bleu à Lille. Elle est également auteure associée à la Cie Actémobazar (Strasbourg) dans le cadre du projet «Sur les sentiers du théâtre» (Territoire de l'Outre-Forêt / Nord de l'Alsace) et écrit le texte du dernier spectacle de la compagnie, «A belles dents», créé en avril 2011 au TJP à Strasbourg.

>PAUTASSO, FLORIAN_[1990-**16 - *Show funèbre à 7 voix***

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide Encouragement. Texte anciennement intitulé : Festin et le trou [Le] - Show funéraire à 7 voix.

Résumé : Lucien est mort. 7 amis, parent et amants sont là, sous les marronniers, et son corps est étendu à leurs pieds, près des tables dressées.

Ce show, c'est 7 questions de 7 corps au cadavre, au coeur de la nature muette, des convives silencieux et de l'absence de Dieu. Aucun juge ! S'exécutant chacun leur tour avec naïveté, ils inventent des rites nouveaux ! inconnus !

Ils sont créatifs : il y a du vin, du chant, du sang, des mots tendres, sexuels, des insultes, des coups et des étreintes.

Entre les tentatives, parfois, deux d'entre eux se retrouvent et se donnent de l'amour, avant de retourner dans l'auditoire, et que le show continue. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Femme(s) : 3 Homme(s) : 4 Total : 7

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-38

Quelques mots sur ... Florian Pautasso

Né en 1990, Florian Pautasso fait ses débuts en tant que comédien au sein de la compagnie On va y arriver, dans les pièces de Lazare Herson-Macarel (Paris, No Kind). Il suit tour à tour l'enseignement de Nâzim Boudjenah (la classe du Lion Vert), Stéphane Auvray-Nauvroy (l'Ecole Auvray-Nauvroy), Olivier Py (à l'occasion d'un stage) et Jean-Pierre Garnier (Classe Libre de l'Ecole Florent). En parallèle de sa formation, il crée la compagnie des divins Animaux au sein de laquelle il monte ses premiers textes, Le Corps de Marie et Carnaval, ainsi que La tour de la Défense de Copi. Deux de ses pièces sont montées par de jeunes metteurs en scène : Jeanne (Elias Belkeddar) et Le Héros (création collective). Il joue dans L'Eveil du printemps de F. Wedekind (Marion Chobert), et dans Hamlet de W. Shakespeare (Eram Sobhani) dans le cadre du festival A court de Forme. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>ROUALET, JEANNE**17 - *Jean***

Centre national du Théâtre, 2011.

DRAMATURGIE PLURIELLE - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide Dramaturgie plurielle.

Résumé : Jean était musicien ; Jeanne Roualet, sa petite-fille, est graphiste. Comment trouver le point de jonction entre ces deux langages, le carrefour entre musique et typographie ? Comment transcrire graphiquement les mots de Jean, leur donner la possibilité de devenir des notes ? Comment faire de sa pensée une musique ?

Jeanne Roualet a mis au point un processus de transcription graphique des dernières paroles de Jean, celles qu'il lui répétait chaque soir au téléphone, peu avant sa mort : elle a isolé au sein des caractères (empattements, ponctuations) les formes rondes ; puis, les lignes d'écriture sont devenues des portées musicales, et les points des notes. Sur cette partition graphique, Edouard Ferlet a composé une musique originale, pour piano et chant, fidèle à la mélodie de Jean. Les mots de Jean projetés sur la toile de fond trouvent un écho dans le texte de Fabrice Melquiot, qui tisse une histoire entre ces mots, ces points et ces notes. Ce ne sont plus seulement les mots de Jean, étiolés, rares, fatigués, mais ceux d'un écrivain qui transcrit dans son style ce qu'il perçoit de ce Jean, par delà le silence... un Jean universel. Sur scène, musique, chant, images, texte recomposent la figure de l'absent, lui donnent un nouveau souffle, en dessinent la constellation. A la croisée des genres et des générations, Jean est un travail de transcription artistique, qui tente de rendre compte sensiblement de la réalité d'un être, de ce qu'il suscite, de ce qu'il transmet. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Total : 2

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-32

Quelques mots sur ... Jeanne Roualet

Jeanne Roualet est graphiste. Elle fait partie du collectif d'artistes associé au Préau (CDR de Vire). Elle a créé les identités visuelles du Préau, du Théâtre Silvia Monfort, de La Coopérative d'écriture et du Théâtre du Centaure. Elle a participé à la publication « Le jeu d'histoires libres » (Acte Sud) avec Enzo Cormann, Fabrice Melquiot et Pauline Sales. Son travail de graphiste se décline également en affiches, cartes postales et typographies. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Quelques mots sur ... Fabrice Melquiot

Fabrice Melquiot vient d'une petite ville de Savoie, Modane, où il est né en avril 1972. Après avoir obtenu un baccalauréat audiovisuel, il suit une formation d'acteur sous la direction de Julie Vilmont puis travaille en tant qu'acteur au sein de la Compagnie des Millefontaines, dirigée par Emmanuel Demarcy-Mota. A partir de 1998, ses premiers textes pour enfant, Les Petits Mélancoliques et Le Jardin de Beamon, sont publiés à l'Ecole des Loisirs. Il reçoit le Grand Prix Paul Gilson de la Communauté des radios publiques de langue française et, à Bratislava, le Prix européen de la meilleure oeuvre radiophonique pour adolescents. En 2002, Emmanuel Demarcy-Mota l'invite à rejoindre le Collectif artistique de la Comédie de Reims, en tant qu'artiste associé. En 2003, Fabrice Melquiot s'est vu décerner le prix SACD de la meilleure pièce radiophonique, le prix Jean-Jacques Gauthier du Figaro et deux prix du Syndicat National de la Critique pour Le diable en partage : meilleure création d'une pièce en langue française et révélation de l'année. En 2008, il a reçu le Prix Théâtre de l'Académie Française pour l'ensemble de son oeuvre. Depuis 2009 il est auteur associé au Théâtre de la Ville et en 2012, Fabrice Melquiot succédera à Dominique Catton à la tête du Théâtre Am Stram Gram de Genève.

Quelques mots sur ... Edouard Ferlet

Edouard Ferlet est pianiste compositeur. Grâce à la diversité de ses expériences il est reconnu comme une personnalité affirmée du piano. Il se produit régulièrement dans les grands festivals et multiplie les tournées à l'étranger. En 2005, il fonde le label indépendant Mélisse qui développe un travail de mutualisation à travers plusieurs actions artistiques : productions, éditions musicales, spectacles vivants. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>RUHL, SARAH_[1974-

Traduction de FAMCHON, ISABELLE_[1948-

18 - *Portable du mort* [Le]

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE AMERICAIN - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide traduction.

Résumé : La journée s'annonce tout à fait ordinaire pour Jean, petite employée de musée à la vie terne qui occupe sa pause déjeuner à déguster une bisque de homard et à écrire quelques lettres dans un café.

Pourtant... d'un coup, tout va changer pour elle, à cause d'un téléphone portable qui n'arrête pas de sonner à côté d'elle. En réalité, son propriétaire - Gordon - vient de mourir, « tout doucement, sans faire de bruit. »

Elle décide de garder Gordon en vie en répondant au téléphone à sa place et en donnant ainsi à ses proches une version embellie et imaginaire de ce qu'il fut.

Commence alors pour elle une grande aventure existentielle qui va la précipiter loin de ses habitudes et jusqu'aux confins de la conscience, dans un au-delà onirique, souvent cauchemardesque, mais la plupart du temps merveilleux. En effet, après avoir parcouru les limbes, elle trouvera le grand amour dont elle ne rêvait plus depuis longtemps. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-30

Quelques mots sur ... Isabelle Famchon

Co-fondatrice de la Compagnie Roger Blin.

Membre de longue date du Centre International de Traduction Théâtrale (Maison A.Vitez), elle poursuit depuis plusieurs années une recherche sur le théâtre irlandais contemporain.

Traductrice de théâtre, dramaturge, auteur de plusieurs adaptations et d'articles sur l'histoire du théâtre et sur la traduction théâtrale, parfois metteur en scène, elle s'attache surtout à découvrir, traduire et faire connaître les dramaturgies contemporaines de langue anglaise dans ses formes les plus métissées. Au nombre des auteurs traduits, on peut compter Athol Fugard pour l'Afrique du Sud, Tom Murphy, Franck McGuinness, Sebastian Barry, Vincent Woods et Ursula Rani Sarma pour l'Irlande, James Stock, Howard Barker et John Retallack pour l'Angleterre, Elaine Acworth pour l'Australie, Kent Stetson pour le Canada, et pour les USA José Rivera, Charles Mee, Sarah Ruhl et Marcus Gardley.

Pour le compte de l'Union des Théâtres de l'Europe, elle co-traduit du Gallois «Trois» de Mic Povey et de l'Irlandais «La Colline aux fées a pris feu» d'Eilís Ní Dhuibhne.

Ces dernières années, elle signe également les surtitrages de plusieurs spectacles à la MC 93 de Bobigny et au Théâtre Nanterre-Amandiers. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Quelques mots sur ... Sarah Ruhl

Née à Chicago, dans une famille de lecteurs passionnés, Sarah Ruhl se destine très jeune à l'écriture et publie un premier recueil de poèmes "Death in Another Country" à l'âge de 20 ans. Quand elle se lance dans l'écriture dramatique, lors d'études à Brown University, elle ne se départit pas pour autant de son goût pour la poésie, concevant ses pièces comme des "poèmes en trois dimensions".

Conteuse plus soucieuse d'histoires que de réalités psychologiques, "plus marquée par Ovide que par Aristote" (pour citer le critique John Lahr), elle invente une dramaturgie du fantasque et de l'insolite où différents niveaux de réalité se superposent en une sorte "d'opéra secret"; et où, par exemple, "les poissons peuvent marcher", les pierres parler et pleurer", "une femme se transformer en amande".

Considérée dès ses débuts comme une voix majeure de la nouvelle dramaturgie américaine, elle est l'auteur d'une dizaine de pièces, toutes montées dans les théâtres les plus prestigieux des Etats-Unis et par des metteurs en scène de renom comme, par exemple, Anne Bogart. Nominée à 2 reprises pour le prix Pulitzer, elle reçoit de multiples prix et récompenses dont le très prestigieux Macarthur Fellowship (surnommé "Prix des génies") et voit ses pièces traduites et créées dans des langues aussi diverses que l'arabe, l'allemand, le coréen, le norvégien, le polonais, le russe et l'espagnol. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>TEDES, PASCAL_[1963-**19 - *Kadaverde***

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Aide au montage.

Résumé : Il s'était décidé, depuis le temps qu'on l'encourageait, lui l'auteur de théâtre, fichtre buse! Se lancer dans un roman cela lui paraissait une bien périlleuse aventure... Mais c'était dit, il avait pris soin de prendre la nuit à son aise, à l'étendre comme un linge, page après page... L'âme jusqu'à l'écume. Et après quelques chapitres, il trouvait qu'il s'en sortait plus que correctement. Mais un de ces matins maigres, où le ciel est au pince-maille, il rangea le manuscrit de moitié rédigé dans le tiroir du bas, en jurant que l'on ne l'y reprendrait pas. Quand il s'agissait de dialogues de toute la garbure d'une pièce de théâtre, là il connaissait son affaire. Mais avec son imaginaire au feu de Bengale, toute cette discipline lui paraissait s'enfoncer dans le marigot jusqu'au cou... Plus tard, peut être... Mais avait-il mesuré les conséquences de cette sybarite allégeance ? Abandonner des personnages dans le néant comme il l'avait fait, leur avenir jeté par-dessus bord, avec les restants de boustifaille... Quelle imprudence! Alors ce fut la rébellion... Les protagonistes du livre décidèrent de lui livrer une guerre sans merci... D'abord le retrouver par le biais de ses nouveaux écrits, s'immiscer subtilement dans l'histoire, le récit et finir par lui faire payer, charcle folie, de les avoir rendus comme des mendiants de mots, des vaguenaudiers, des êtres désincarnés... Oui ils lui mettront l'âme au brandon... Cela prendra le temps qu'il faudra, mais ils le retrouveront... [Cf : Fiche Auteur 2011].

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-25

Quelques mots sur ... Pascal Tedes

Pascal Tedes, né le 4 octobre 1963, débute sa carrière au théâtre à l'âge de 15 ans, lorsqu'il rejoint la troupe d'Anne Delbée. Entre 1983 et 1987, elle lui confie les rôles-titres de Tête d'or et de Wallenstein, quand Alain Rais le met en scène en Macbeth, et Charles Joris en Néron dans Britannicus.

Dès 1985, Pascal Tedes monte ses propres créations. En 1988 il crée au CDN de Nancy L'Oiseau Brigadier. En 1992, Les Rôdeurs et les villes est lue à Avignon avant d'être jouée en 1994 au Théâtre de la Bastille.

De 1996 à 1997 sa compagnie Le Carambole Théâtre est nommée par le Ministère de la Culture et la ville de Mulhouse pour initier des populations en difficulté aux techniques du théâtre. Pascal Tedes écrit et met en scène Les Légendes de l'obscurité, une pièce mêlant professionnels et amateurs aux quatre coins de la ville. Suit la pièce Del Fuegos sur la scène nationale de la Filature.

Dès 1999 la ville de Strasbourg lui confie, dans le cadre de sa Politique Culturelle des Quartiers, l'écriture et la réalisation du film Dans les Réserves. Reconnu par la ville, le Carambole joue plusieurs pièces au Théâtre des Lisières dont Crève la gueularde.

En résidence dans la Nièvre depuis six ans c'est aux Forges Royales de Guérigny, qu'il met en scène ses créations Le Peuple des Ronces en 2005, Les Mères en 2007, Les Porteurs de Mots

en 2010. Actuellement, le Carambole Théâtre, soutenu par la municipalité, se bat pour que ce lieu devienne un nouvel espace de création artistique permanent. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>VINCENT, GUILLAUME_[1977-

20 - *Nuit tombe [La]*

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide au montage.

Résumé : 1. Nous sommes donc dans une chambre d'hôtel. Au fond, une salle de bain, le bruit de l'eau qui coule, une petite petite fille et sa mère, allemandes. C'est la veille de Noël, c'est l'heure du bain, on entend des histoires pour enfants allemands, on entend la mère et la fille chanter, rire - mais : on ne joue pas avec le robinet d'eau chaude, répète Susann. Le téléphone sonne, Susann répond, quitte la salle de bain et s'avance dans la chambre, elle entend mal ; toute à son coup de fil, une urgence, elle n'entend plus sa petite fille, elle n'entend plus l'eau qui coule de plus en plus fort - elle n'entendra pas tout de suite le silence de son enfant.

Cut. Lorsqu'on retrouvera Susann, on sera revenu en arrière, chronologie inversée, scène russe avec son partenaire de l'époque, elle est encore enceinte de l'enfant qu'on vient d'entendre.

2. Noir, orage. Le téléphone sonne à nouveau. Sonne. Sonne encore. Cette fois, c'est Wolfgang qui se précipite hors de la salle de bain, il décroche enfin - personne. Il rappelle. Parle anglais, ce n'est pas sa langue, accent américain, il semble hors de lui et harcelé. Traqué, au moins par cette voix (- de l'Amérique !) Il évoque une fête et ses revenants, sa mère il y a longtemps, une bombe humaine. Il ne sait pas où il est. Il se rend brutalement compte qu'il est enfermé dans cette chambre d'hôtel étrangère, volets fermés. Cut. Chronologie de hasard, on le découvrira plus tard avec une actrice. C'est sa compagne ; réalisateur, il lui fait faire des essais de scène à coups de gifle, ensemble ils cherchent la violence, ad nauseam, l'émotion, tout s'éprouve - et ça bascule à l'annonce d'une mort ; un accident. À moins qu'il ne rejoue une scène d'enfance. Sa mère n'est jamais loin.

3. C'est l'après-midi. La vitre est légèrement fêlée. Rayon de soleil. Entre Hannah, une chanteuse sans âge accompagnée de sa petite fille, Myrah, une trentaine d'années. Elle est venue pour un dernier concert, un dernier voyage. On a l'impression qu'elles ne se connaissent pas si bien ; peut-être ne parlent-elles pas la même langue maternelle. Elles lisent ensemble une brochure locale trouvée sur la table de nuit. Elles se racontent l'histoire de cet hôtel, irrigué par une source miraculeuse et construit à deux pas d'une falaise aux suicidés.

[Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Femme(s) : 8 Homme(s) : 3 Total : 11

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-26

Quelques mots sur ... **Guillaume Vincent**

Avant d'entrer à l'école du TNS dans la section Mise en scène en 2001, il obtient un DEUST d'études théâtrales et une Licence de cinéma. Il monte *La double inconstance* de Marivaux (présenté à la biennale du Théâtre du Gymnase en 1999.) À Marseille, il a joué notamment sous la direction d'Hubert Colas.

Dans le cadre de sa scolarité au TNS, il a suivi des stages auprès de Stéphane Braunschweig, Roméo Castellucci, Krystian Lupa, Daniel Jeannetteau et Olivier Py.

Il co-adapte avec Marion Stoufflet et met en scène *Les Vagues* de Virginia Woolf en 2002, repris dans le cadre du Festival Mettre en Scène au TNB en novembre 2004. Lors de sa dernière année d'école, il met en scène *La Fausse suivante* de Marivaux, repris en tournée d'août à décembre 2005, notamment au Théâtre du Peuple à Bussang et au Théâtre de la Cité Internationale à Paris... En 2005 toujours, il participe au Festival Premières au TNS pour Je

crois que je ne pourrais jamais, un spectacle conçu d'après Le diable probablement de Robert Bresson. Il joue sous la direction de Vincent Macaigne dans Requiem 2.

Il met en scène en 2006, Nous, les héros de Lagarce au TNS, repris notamment au CDN d'Orléans.

Il met en scène au Festival Berthier 07, Histoire d'amour (Derniers chapitre) de Lagarce.

En 2008 il participe à de nombreuses performances avec le groupe Il faut brûler pour briller.

A partir de 2009 il est artiste associé au CDN de Besançon pour deux saisons.

C'est là qu'il va créer L'éveil du printemps de Wedekind en janvier 2010, spectacle en tournée à Tours, Reims, au Théâtre National de la Colline à Paris, Alès, Thionville...

Il fait également parti du collectif artistique de la Comédie de Reims, où il va monter Le bouc et Prepardise Sorry Now de Fassbinder en mai et juin 2010.

En octobre 2008 il a travaillé à Marseille sur ADN de Dennys Kelly, avec les élèves de troisième année de l'ÉRAC dans le cadre du festival actOral, travail repris au Théâtre National de la Colline .

En 2011 il adapte et met en scène Le petit Claus et le grand Claus, conte d'Andersen, pour le jeune public. Aux Bouffes du Nord il crée avec Bastien Gallet et Frédéric Verrière un opéra contemporain, The Second Woman. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>ZANG, MARCEL_[1954-

21 - *Mon général*

Centre national du Théâtre, 2011.

THEATRE CAMEROUNAIS DE LANGUE FRANCAISE - THEATRE FRANCOPHONE - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide au montage.

Résumé : «Mon général» est une tragi-comédie en trois actes où se croisent la petite et la grande histoire, dont l'action se passe dans les années 70 à Paris, et qui parle de l'Afrique, des Africains, des anciens combattants, du Général de Gaulle, des indépendances africaines, des «travailleurs immigrés», de la guerre d'Algérie, des Français, des Blancs, des Noirs, de l'amour... du désamour, de la haine.

Comme son père - «tirailleurs sénégalais» qui a fait les deux grandes guerres mondiales et combattu dans les corps d'armées d'Afrique de la 2ème Division blindée du colonel Leclerc - le camerounais Augustin, dit «Mon Général», voue un véritable culte au général de Gaulle. Cet amour pour le général le conduira en France «parmi les siens» ; et, de désillusions en déchéances physiques et morales, il n'aura plus que ses compatriotes pour l'entourer et le soutenir dans sa folie, et auprès desquels il tentera de retrouver son rang et exercer son amour de la grandeur, une grandeur toute militaire et dictatoriale. «Mon Général» est aussi une histoire de névrose et de dépit amoureux, vue à travers la relation Nord-Sud et de la France avec ses anciennes colonies. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 5 Total : 7

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-27

Quelques mots sur ... **Marcel Zang**

Issu de l'ethnie des Fangs, Marcel Zang est né en 1954 à Meyilla, au Cameroun. Alors qu'il est âgé de neuf ans, son père décide de l'emmener en France, où il grandira loin de sa mère. Au lycée, à Rouen, à l'âge de 17 ans, il écrit son premier roman ; et l'année suivante, après le suicide de son père, il décide «d'entrer en écriture», où il découvre que la seule véritable question est la question de l'Autre, car écrire c'est investir l'inconnu. «Marcel Zang est un Africain qui a perdu l'Afrique. Ou que l'Afrique a peut-être oublié. C'est un ex Africain qui vit en France et se demande s'il lui serait possible de vivre encore ailleurs. Poète et dramaturge, son écriture en noir et blanc, lui sert de territoire, de patrie véritable. Il y crée ses racines et développe son identité par le jeu inquiétant d'incessantes interrogations. Marcel Zang est un

sphinx. Un sphinx errant qui court à la recherche de l'Autre, le «Blanc» de l'Occident, pour mieux comprendre ce qu'il croit être. Ou ce qu'il est vraiment». (Michel Valmer, metteur en scène).

Il obtient une licence de Lettres modernes à la faculté de Nanterre. Boursier en 2011 de l'association Beaumarchais-SACD, il fait la même année une résidence d'écriture à la Maison des Auteurs, à Limoges - où il terminera la rédaction de «L'Exilé» (Ed. Actes Sud-papiers), une pièce couronnée en 2005 par le prix SACD de la dramaturgie francophone. En 2002, il effectue une résidence au CEAD au Centre d'Arts d'Orford, au Québec ; boursier du CNL en 2003 et 2007. En 2010, il est lauréat du prix SACD Nouveau Talent Théâtre. Longtemps formateur en publicité, Marcel Zang vit et travaille à Nantes. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Vous pouvez suivre l'actualité de cet auteur sur le site des Francophonies en Limousin / Maison des auteurs.

Color Gang

<http://www.colorgang.eu/>

28 rue Jean-Lignonnet

69700 Givors

Tél. : 04 72 24 09 69 ; Fax : 04 72 24 02 01

Courriel : color.gang@wanadoo.fr

>FOURAGE, SARAH_[1975-

22 - Sans la langue

Contient : Comment Karl Kraft s'est coupé en morceaux [Sophie Lannefranque] ; Speed dating [Gilles Granouillet].

Color Gang. - p.9-26

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Titre de regroupement : Triptyque.com ou... ma langue au diable.

Résumé : Une femme, la Mère, reçoit chez elle un artisan d'un genre un peu spécial, nommé le bûcheron-boucher pour désincarcérer son fils de l'écran de l'ordinateur devant lequel il passe toutes ses journées. Les rêves des pères fondateurs d'Internet serait-il devenu réalité ? [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 2 Total : 3*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 231

Quelques mots sur ... Sarah Fourage

Née en 1975 à Nantes, Sarah Fourage suit la formation d'art dramatique de L'ENSATT, de 1997 à 2000. C'est d'ailleurs là qu'elle rencontre la futur metteur en scène Marie-Sophie Ferdane avec qui elle fonde la Compagnie du Bonhomme en 1997. Devenue comédienne, elle joue notamment sous la direction d'Emilie Valantin, de Michel Raskine, Jacques Rebotier, Claudia Stavisky, Michel Tallaron... En tant qu'auteur elle écrit entre autres *On est mieux ici* qu'en bas, texte pour lequel elle reçoit une aide à la création dramatique en 2004. L'Association Beaumarchais et le CNL ont une fois encore encouragé son parcours d'écriture.

>GRANOUILLET, GILLES_[1963-

23 - Speed dating

Contient : Sans la langue [Sarah Fourage] ; Comment Karl Kraft s'est coupé en morceaux [Sophie Lannefranque]

Color Gang, 2010. - p.41-69

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Triptyque.com ou... ma langue au diable. Texte écrit en 2009.

Résumé : Imaginez un lieu qui ressemblerait à un commissariat de police et mettez-y : un célibataire dépressif menotté, une belle victime amochée, une commissaire expéditive en fin de carrière et un peintre en radiateur, tous convoqués pour une reconstitution de rencontre amoureuse qui a mal tourné. Au final, vous obtenez un cocktail savoureux, mélange de jeu télévisé et de film d'humour noir.[Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 2 Total : 4

Cote CnT : FIC COLLECTIF 231

Quelques mots sur ... Gilles Granouillet

Né en 1963 à Saint-Étienne, Gilles Granouillet fonde en 1989 la compagnie Travelling théâtre avec qui il réalise plusieurs mises en scène : Jacques le Fataliste d'après Diderot, Fool for love de Sam Shepard, Germinal d'après Emile Zola, Le Temps des muets de Gilles Segal, Le Voyage du couronnement de Michel-Marc Bouchard, Fabrice Melquiot...

Très vite, il se tourne vers l'écriture théâtrale. Après Le Poids des arbres en 1992, il écrit et met en scène Les Anges de Massilia en 1995, éditée la même année. Puis viennent Vodou puis Chroniques des oubliés du Tour, qu'il monte en 1998. L'année 2000 voit la création de Vodou au Théâtre des Ateliers dans une mise en scène de Gilles Chavassieux et de Nuit d'automne à Paris, commande de Guy Rétoré pour le Théâtre de l'Est Parisien. En 2003, la Comédie de Saint-Étienne crée L'Incroyable voyage dans une mise en scène de Philippe Adrien et pour laquelle il a reçu le prix de la fondation Lucien Barrière. La même année, Carole Thibaut met en scène Six Hommes grimpent sur la colline. Ralf et Panini sera créé en 2005 par André Tardy. La même année Jean Marc Bourg monte à nouveau Six hommes grimpent sur la colline. Une saison chez les cigales, commande de la comédie de Saint- Etienne est créée dans une mise en scène de Philippe Zarch en 2006. A l'automne de la même année Thierry Chantrel crée Trois femmes descendent vers la mer. Alors qu'en Allemagne, Christoph Diem reprend L'Incroyable voyage. En 2007, alors Ma mère qui chantait sur un phare voit le jour dans une mise en scène d'Alexandru Bureanu au théâtre national de Craiova, il renoue avec la mise en scène sur deux de ses textes : Vesna, puis Nos Ecrans bleutés. Jean Claude Berutti met en scène L'Envolée en 2008, François Rancillac, Zoom quelques mois plus tard. En 2010 il écrit et met en scène Un endroit où aller. En 2011, Philippe Sireuil montera La Maman du petit soldat. Auteur associé à la Comédie de Saint-Étienne de 1999 à 2010, il y a mené un travail autour de l'écriture contemporaine. Edité principalement chez Actes-Sud Papiers mais aussi Espace 34, Lansman, les Quatre Vents, plusieurs de ses pièces ont été mises en ondes par France Culture. Ses textes sont traduits en allemand, italien, roumain, grec, espagnol... Il a été joué dans une douzaine de pays.

>LANNEFRANQUE, SOPHIE_[1972-

24 - *Comment Karl Kraft s'est coupé en morceaux et ce qu'il a fait de son âme*

Contient : *Sans la langue* [Sarah Fourage] ; *Speed dating* [Gilles Granouillet].

Color Gang, 2010. - p.27-39

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Titre de regroupement : Triptyque.com ou... ma langue au diable.

Résumé : Karl Kraft a enfin trouvé un sens à sa vie. Mais son rêve a un prix. Pour le réaliser, il devra se déposséder de tous ses biens. Mais sera-t-il prêt à vendre son âme au diable. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Homme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 231

Comp'Act

> **JALLADE, SIMON**

25 - Nuit d'Althusser [La]

Comp'Act, 2011. - 51 p. - [Les Journées de Lyon des auteurs de théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES
Aide au montage. Ce texte est édité chez Comp'act, 2005.

Résumé : Le dimanche 16 novembre 1980, à neuf heures du matin, le philosophe marxiste Louis Althusser tuait sa femme Hélène dans leur petit appartement de l'Ecole Normale Supérieure, rue d'Ulm à Paris. Déclaré irresponsable, il fut interné pour troubles mentaux. Non-lieu. La procédure s'arrêtait là. Pas d'accusation, pas de défense, pas de condamnation. L'affaire était close. L'impensable aurait nom de folie. L'irréparable aurait nom de folie. Un affreux dimanche de novembre, sa raison avait basculé, voilà tout.

Pouvait-on en rester là ?

Je suis allé voir Althusser. Là où il était. Dans son autobiographie, dans sa correspondance privée. Là où il avait parlé de lui. Très tôt s'est imposée l'idée d'une pièce de théâtre qui reprendrait cette parole devenue lettre morte, ces mots qui en disaient si longs. Au-delà de l'idéologie et des clichés, sans rouvrir des blessures inutiles, avec respect, c'est l'Homme que je voulais rencontrer.

L'action de passe en une nuit, dans le bureau du Préposé. Au matin, on doit venir chercher Louis Althusser. Sa Femme (ici prénommée Anne) est morte il y a trois mois. Une nuit. Une nuit pour se souvenir. Pour comprendre. Pour expliquer.

Toute la nuit, Jeanne la lingère et le Préposé vont tenter, chacun à leur manière, d'éclairer le drame, d'en découvrir l'humanité profonde. A l'aube, l'huissier Auribère viendra balayer tout cela. Ne cherchez plus à comprendre, il est fou on vous dit. Jeanne et le Préposé ne pourront s'y opposer. Du moins auront-ils tenté ce qu'ils pouvaient.

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 3 Total : 4*

Cote CnT : AIDE A LA CREATION DRAMATIQUE-2011-4

Quelques mots sur ... **Simon Jallade**

Après une carrière de Psychiatre des Hôpitaux, Simon Jallade se consacre désormais à l'écriture de théâtre. Sa première pièce, «Ombrageuse Amarante», a été créée à l'automne 2003. La seconde, «La nuit d'Althusser», lauréate en 2004 des Journées de Lyon des Auteurs de théâtre, a été mise en espace l'année suivante au Théâtre du Rond-Point à Paris et publiée aux éditions Comp'act. La troisième, «Hangar numéro sept», a été sélectionnée (coup de coeur du Comité de lecture) et mise en lecture au festival de théâtre contemporain Les Actuelles en octobre 2010 à Strasbourg.

Simon Jallade est également l'auteur d'un scénario «Retour à Malmö» (prix du jury aux Contrechamps de la Psychiatrie en 1994), et de deux courts métrages, «Où vont mourir les rêves», et «L'Homme des collines», tournés en milieu psychiatrique. Enfin sa nouvelle «Lettre d'Amérique» a obtenu en 2008 le premier prix au Festival Quais du Polar.

Domens

<http://www.domens.fr>

22 rue Victor-Hugo

BP 21

34120 Pézenas

Tél : 04 67 98 11 97 ; Fax : 04 67 98 37 90

Courriel : editions.domens@domens.fr

>LEMAHIEU, DANIEL_[1946-

26 - Ogre et la poupée [L'] : Théâtre Ain Bourg-en-Bresse, Le Clastic Théâtre, 19 janvier 2010

Domens, 2010. - 90 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - THEATRE DE MARIONNETTES - MARIONNETTES

Aide au montage : 9.000 Eu.

Résumé : L'Ogre et la poupée est un texte cannibale, qui mange du théâtre et au-delà, et ça lui reste entre les dents : du Breton, du Rimbaud - entre deux chicots, la Bible et Mary Shelley. On y fait le ménage avec les dents. Les contes de fée de l'enfance sont dans le sac aussi - Barbe-bleue et ses femmes accrochées mortes, Blanche-Neige et sa pomme toute rouge, Le petit Chaperon rouge et son loup - avec leur cruauté inouïe, leur dévorante quête de l'objet érotique, leur immense pouvoir de fascination et de vérité, leurs terribles images qui clouent les gamins dans un spasme, un hoquet : ça égorge et ça décapite, ça désire fort aussi. Les événements vont bon train. Qu'on mange cru comme Harpo, ou cuit comme Mimmo, l'important est de manger, de faire claquer sa mâchoire pour réduire en lambeaux... au risque de (se) déchiqueter la langue. Daniel Lemahieu est un auteur affamé...

La faim de l'auteur-ogre est une vraie bourrasque qui tantôt s'emporte sur les points d'exclamation, tantôt s'apaise sur les points de suspension : elle donne à la pièce son rythme haché (menu), ses sursauts innombrables, son tempo infernal. Jamais cela vraiment ne se calme, sauf à la fin, faute de combattant.

(Jean-Luc Matteoli)

Distribution : Femme(s) : 1 Homme(s) : 3 Total : 4

Cote CnT : FIC LEM-OGRE

Quelques mots sur ... **Daniel Lemahieu**

Auteur dramatique et metteur en scène français, né à Roubaix en 1946, Daniel Lemahieu a collaboré avec les metteurs en scène, Michel Dubois, Pierre-Etienne Heymann ou encore Jean-Pierre Rynngaert. Avec Usinage, mis en scène par Claude Yersin à Caen en 1984, il obtient le prix du syndicat de la critique dramatique Georges Lerminier en 1985. Montant lui-même plusieurs de ses propres textes notamment à La Rose des Vents de Villeneuve d'Asq et à l'Athénée à Paris, il est également l'auteur des adaptations d'Antigone et de La Tragédie de Richard III et de plusieurs compositions pour la marionnette et le théâtre d'objet. Collaborateur artistique d'Antoine Vitez et secrétaire général du Théâtre national de Chaillot de 1985 à 1988, puis conseiller artistique au Théâtre national de la communauté française de Belgique, Daniel Lemahieu est aujourd'hui maître de conférences à l'Institut d'études théâtrales de la Sorbonne nouvelle, Paris III. Par ailleurs il participe à la rédaction d'ouvrages théoriques et de revues sur le théâtre.

Du Lampion

<http://www.editions-lampion.fr/>

> **CHOLLET, CLAIRE_[1980-**

27 - Luce de Lune : Allones, Compagnie du Dehors, Théâtre de l'Enfumerai, 25 février 2011

Du Lampion, 2010. - 79 p. - [Loupiote]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - THEATRE POUR ENFANTS - ECOLES PRIMAIRES - ILLUSTRATIONS - CONTES

Aide d'encouragement. Ce texte peut-être joués par 5 femmes et 4 hommes. A partir de 6 ans.

Résumé : Les clients de la boutique du Soulier peuvent venir de loin : des plaines de Sibérie, d'Afrique à dos d'éléphant. Ce sont aussi des clients de la ville : horloger, banquier, vieillards, manouches. Nous ne sommes pas dans un magasin de chaussures traditionnel mais dans une boutique de créateur répondant à des commandes parfois abracadabrantesques. Les chaussures sont créées à l'aide de matières oniriques : peau de pécari, peau d'élan, peau de pigeon des Indes, peau de guerrier Masaï.

Un jour surgit un être merveilleux : Chabadabada aux longs pieds ; muée par une force étrange, elle grandit et maigrit jusqu'à se métamorphoser en un lacet qui sera malencontreusement découpé en morceaux. Seuls des souliers en peau de Lune pouvaient freiner cette métamorphose ; mais Luce de Lune a tardé. Elle part finalement à la recherche des morceaux du lacet pour les assembler et lui redonner sa longueur. Les souliers en peau de lune confectionnés, Chabadabada retrouve forme humaine. Elle est malheureusement pleine de noeuds. Luce de Lune aux mains agiles les dénoue, et lui rend sa souplesse.

Chabadabada se détraque, se dérègle : elle est victime d'une métamorphose, mise au banc, puis découpée comme Osiris. Luce de Lune est touchée par ce personnage hors norme et fera tout pour la remettre sur pied.

Distribution : Total : 50

Cote CnT : FIC CHO-LUC

Quelques mots sur ... **Claire Chollet**

Née en 1980, comédienne et metteur en scène.

Après une maîtrise de Lettres Modernes consacrée à Kateb Yacine, Claire Chollet part à Tunis monter *Le Cadavre encerclé* (2002). Elle crée la Compagnie du dehors en 2003 et met en scène *Dans les Vergers* d'Yves Vouteau en 2004. Elle poursuit sa collaboration avec Yves Vouteau avec *Au loin*, créé en 2006 dans la cité de Bondy Nord. Elle se forme à l'école Internationale de Théâtre Jacques Lecoq (2006/2007), à la danse contemporaine avec Lise Seguin, Christian Bourigault, Brigitte Asselineau et Daniel Dobbels. Elle travaille comme comédienne avec Pascal Larue, Mariapia Bracchi, Michel Nebenzahl. En 2007, elle joue Jeanne création de la Compagnie du dehors : montage de danse et de théâtre autour de *L'Alouette* de Jean Anouilh mis en scène par Aliénor de Mezamat. Cette création in situ est jouée dans des lieux atypiques (chapelle, château en ruine, crypte) ainsi qu'à Avignon off 2010 et au festival international de Damas et de Taza.

Luce de Lune est la troisième création de la Compagnie du dehors, en résidence au Château de la Roche Guyon, au Théâtre de Chaoué (Sarthe) et à l'Espace Icare d'Issy les Moulineau (avril 2011).

Elle mène des ateliers de jeu et d'écriture en EHPAD, au collège et au lycée.

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest

<http://www.etgso.com>

1068 avenue de la Chalosse

40280 Benquet

Tél. : 05 58 71 05 10

Courriel : jm.florensa@wanadoo.fr

>BALAZARD, SIMONE

28 - Max et Balthazar

Contient : Des chaussures pour une fugue [Philippe Vintejoux] ; Souffler n'est pas jouer [Pierre Jan Dangoumau] ; Le Trou [Manuel Florensa] ; Ma soeur inexplicable [Annie Rodriguez]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.9-43 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS - MISE EN ABYME

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 9. Préface de Bertrand Jarrigon.

Résumé : Max et Balthazar est une fantaisie, dont les protagonistes sont des comédiens débutants ou chevronnés, qui essaient de mettre sur pied un spectacle féérique avec des moyens limités. Nous sommes dans le monde de l'enfance, du jeu, où rien n'est impossible puisqu'aucune identité n'est vraiment fixée et que la transgression est la règle. Mais il est tout de même question du monde réel, avec ses soucis d'argent, d'emploi, ses trahisons et ses espoirs qui affleurent derrière les masques. Malgré les apparences fantasques, le fil est solidement tenu par Max, l'Indien, et son comparse Balthazar, le Chat professeur de théâtre. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 6 Total : 8

Cote CnT : FIC COLLECTIF 225

>DA COSTA, BERNARD_[1939-

29 - Adieu Leningrad

Contient : Shakespeare folies ou la fête à la mariée [Pierre J. Dangoumau] ; Les naufragés du parking [Pascal Martin] ; Un jour, le train partira... [Jean Valsaque]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.9-96 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 8.

Résumé : Le 11 mai 1961, un jeune danseur de l'Union Soviétique, Rudolf Noureev, timide, encore inhibé, naïf, débarquait à Paris, à l'occasion d'une tournée officielle de la compagnie de ballet du Kirov de Leningrad, éclatante étoile de la Danse internationale ? Cette métamorphose se réalisa en quatre semaines couronnées par un extraordinaire «bond vers la liberté», «le Passage à l'Ouest». Adieu Leningrad de Bernard Da Costa conte cette progressive évolution, en respectant la vérité historique et le climat de l'époque majeur ; l'autre pivot de la pièce est Paris sans qui le revirement décisif du héros n'aurait peut-être jamais eu lieu. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 6 Total : 8

Cote CnT : FIC COLLECTIF 224

>DANGOUMAU, PIERRE.J_[1930-

30 - Souffler n'est pas jouer

Contient : Max et Balthazar [Simone Balazard] Des chaussures pour une fugue [Philippe Vintejoux] ; Le Trou [Manuel Florensa] ; Ma soeur inexplicable [Annie Rodriguez]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.45-75 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - INDICATIONS SCENIQUES

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 9. Porte en sous-titre L'ultime souffleuse de la Comédie-Française.

Résumé : Souffler n'est pas jouer met en scène Madeleine issue d'une famille de théâtre populaire ambulant qui rêve de théâtre classique et monte à Paris. N'ayant accepté aucune compromission, elle termine sa vie à la Comédie Française, comme souffleuse. Connaissant tous les rôles du répertoire elle est sous la scène Mado, impératrice des mots, et règne sur la faune des Grands Auteurs morts. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 10

Cote CnT : FIC COLLECTIF 225

31 - Shakespeare folies ou la fête à la mariée : Rennes, 4è Festival de Théâtre en Marche

Contient : Adieu Leningrad [Bernard Da Costa] ; Les naufragés du parking [Pascal Martin] ; Un jour, le train partira... [Jean Valsaque]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.97-137 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 8.

Résumé : Dans Shakespeare folies, Mme Massacria tient un stand de fête foraine, un Jeu de massacre intitulé "La Fête à la mariée". William Shakespeare est sa référence littéraire et théâtrale. Tantôt elle interprète des extraits de ses oeuvres, campant Lady Macbeth, tandis qu'un client lui donne la réplique en rassemblant ses souvenirs de collège, tantôt elle passe à des pratiques de magie et de sorcellerie. L'arrière de la boutique sert aussi de salon d'essayage à la jeune Rosa qui joue "Le Squelette du Train fantôme". Elle se laisse envoûter par la présence et les récits de Massacria. Passe un homme séduisant, l'amour s'en mêle... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 5 Homme(s) : 3 Enfant(s) : 1 Total : 9

Cote CnT : FIC COLLECTIF 224

>FLORENSA, JEAN MANUEL

32 - Trou [Le]

Contient : Max et Balthazar [Simone Balazard] Des chaussures pour une fugue [Philippe Vintejoux] ; Souffler n'est pas jouer [Pierre Jean Dangoumau] ; Ma soeur inexplicable [Annie Rodriguez]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.77-142 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 9. Porte en sous-titre : La Cité du Tunnel Paradisiaque.

Résumé : Dans Le trou, coincé au coeur de décombres, un employé de la Sécu assiste à la destruction de PARADISE UNDERGROUND CITY, l'empire souterrain d'Othon Le Suprême. Certains partenaires de la révolution l'incitent à partager leur aspiration vers un monde nouveau. S'engagera-t-il ou pas ? Avec la prise du pouvoir comment vont évoluer les nouveaux dirigeants ? Une pièce tragico-comico-fantastique ou tout simplement une parabole du passé, et sans doute hélas du présent et du futur.[Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 6

Cote CnT : FIC COLLECTIF 225

33 - Célestin et Comodo

Contient : La Vieille dame qui fabrique 37 cocktails Molotov par jour [Matéi Visniec] ; Un certain Oedipe [Gauthier Fourcade] ; Mais où est passé Jésus ? [Bertrand Jarrigeon] ; Un roi avec divertissements [Michel Rey]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.77-103 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 7. Pièce pour deux clowns.

Résumé : Quelle sorte d'ange ou de monstre va surgir de l'ombre ou de la porte de la vie ? Pour Jean Manuel Florense, Célestin et Comodo sont des jumeaux, d'authentiques nez-rouges. Mais voilà, le monde est uniformisé sur les nez-blancs. Lorsqu'ils posent pied sur notre terre, il leur faut s'accomoder à l'organisation de la société, à son organigramme, à sa planification, au despotisme de ses conceptions... Comodo s'accommode. Ce n'est pas le cas de Célestin qui reste le nez pointé vers les étoiles. Ne serions-nous pas tous des anges que la perversion du monde transforme en monstres ? [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Homme(s) : 2 Total : 2

Cote CnT : FIC COLLECTIF 223

34 - Pool Poule

Contient : Rue du Génie [Michel Gendarme] ; Poucet version XXIe siècle [Marwil Huguet] ; Amuser, à musée et demi [Pascal Martin] ; Yanko le musicien [Marie Rouvray]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2008. - p.11-55 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS - ECOLES MATERNELLES - ECOLES PRIMAIRES - MARIONNETTES - CHANSONS - VERSIFICATION

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 6.

Résumé : Dans Pool Poule, à la ferme du Bonheur, Max travaille entouré de ses animaux. Mais Fox Draner corrompt Max au profit d'une multinationale de produits alimentaires. La ferme devient une gigantesque entreprise commerciale. Ses habitants vont-ils succomber au profit de la malbouffe, à la corruption et au tout-industriel ? Qui se révoltera le premier contre Dioxine, la superproductrice aux quatre paires d'yeux ? [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 4

Cote CnT : FIC COLLECTIF 222

>FOURCADE, GAUTHIER_[1962-

35 - *Un certain Oedipe*

Contient : *La Vieille dame qui fabrique 37 cocktails Molotov par jour* [Matéi Visniec] ; *Célestin et Comodo* [Jean Manuel Florensa] ; *Mais où est passé Jésus ?* [Bertrand Jarrigeon] ; *Un roi avec divertissements* [Michel Rey]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.103-146 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - MYTHOLOGIE GRECQUE

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 7.

Résumé : Un certain Oedipe de Gauthier Fourcade reprend fidèlement la trame du célèbre mythe, mais pose comme hypothèse que le héros a un complexe d'Oedipe mal résolu. Partant de ce jeu de langage, nous observons le comportement d'Oedipe face une étrange jeune femme qui n'est autre que son idée de la femme. Il la fuit, bien entendu, mais ne pouvant s'avouer sa faiblesse, il prend prétexte de l'appel du destin. Il devient un héros légendaire mais insatisfait, puisque ce après quoi il court se trouve derrière lui. Les autres personnages, Laïos, Jocaste, Tirésias et Créon sont à leur manière dans une quête absurde de quelque chose qui est derrière eux. La jeune femme a un parcours inverse. Elle était mirage et parvient à devenir réelle. Oedipe, dans sa fuite en avant se dépasse lui-même. Refusant de se crever les yeux il échappe à la détermination de son propre destin. Par cet exploit surhumain il s'évade du monde des hommes au moment où la jeune femme y entre de plain pied. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 6

Cote CnT : FIC COLLECTIF 223

>GENDARME, MICHEL

36 - *Rue du Génie*

Contient : *Pool Poule* [Jean Manuel Florensa] ; *Poucet version XXIe siècle* [Marwil Huguet]; *Amuser, à musée et demi* [Pascal Martin] ; *Yanko le musicien* [Marie Rouvray]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2008. - p.57-78 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 6.

Résumé : Kévin, garçon métis d'une dizaine d'année vit avec sa mère africaine dans la Rue du Génie, un squat occupé par un bon nombre de personnes aux origines étrangères et en «situations irrégulières». Les conditions de vie y sont difficiles, et l'immeuble est en permanence menacé d'être évacué. Mais Kévin s'est inventé un copain, un vrai, un «bon» génie qui se cache dans les papiers peints et apparaît à sa demande. C'est avec lui qu'il dialogue le soir, pour calmer ses peurs ; même lorsque la situation deviendra intenable, c'est encore grâce à lui qu'il gardera espoir. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 1 Homme(s) : 3 Enfant(s) : 1 Total : 5

Cote CnT : FIC COLLECTIF 222

>HUGUET, MARWIL_[1954-

37 - *Poucet version XXIe siècle*

Contient : Pool Poule [Jean Manuel Florensa] ; Rue du Génie [Michel Gendarme] ; Amuser, à musée et demi [Pascal Martin] ; Yanko le musicien [Marie Rouvray]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2008. - p.79-117 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS - ENFANTS ACTEURS - MISE EN ABYME - ADAPTATIONS THEATRALES - CONTES

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 6.

Résumé : C'est connu : Poucet est futé et ses frères pas débrouillards, le bûcheron et la bûcheronne sont dans la misère et abandonnent leurs enfants, l'ogre mange seulement les petits garçons et l'ogresse a bon coeur... Mais si cela se passait de nos jours ? Où les parents pourraient-ils perdre leurs enfants ? Les forêts sont trop exiguës pour qu'on s'y perde ! Et comment Poucet s'y prendrait-il pour ramener ses frères à la maison ? Poucet version XXI^e siècle est l'occasion de réfléchir sur les notions de pauvreté et de misère, de partage, de responsabilité politique et de justice sociale. Une leçon éducation civique - drôle et fantasque - pour les enfants confrontés, de l'intérieur, à l'inégalité de traitement, à la faim et à l'injustice par le jeu de la mise en abîme de ce conte mythique. [Cf : 4^{ème} de couv.].

Distribution : Total : 8

Cote CnT : FIC COLLECTIF 222

>JARRIGEON, BERTRAND

38 - *Mais où est passé Jésus ?*

Contient : La Vieille dame qui fabrique 37 cocktails Molotov par jour [Matéi Visniec] ; Célestin et Comodo [Jean Manuel Florensa] ; Un certain Oedipe [Gauthier Fourcade] ; Un roi avec divertissements [Michel Rey]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 7.

Résumé : Mais où est passé Jésus ? de Bertrand Jarrigeon est une facétie théâtrale mettant en scène la Vierge Marie, deux reines mages et quelques autres dont un petit Jésus, un âne et un boeuf. L'action se passe le soir de Noël en partie dans une étable, en partie chez le gouverneur romain local. Le Petit Jésus disparaît sans laisser de trace. Enlèvement ? Fugue ? [Cf : 4^{ème} de couv.].

Distribution : Total : 21

Cote CnT : FIC COLLECTIF 223

>MARTIN, PASCAL_[1963-

39 - *Naufragés du parking [Les]*

Contient : Adieu Leningrad [Bernard Da Costa] ; Shakespeare folies ou la fête à la mariée [Pierre J. Langoumau] ; Un jour, le train partira... [Jean Valsaque]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.139-216 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 8. Trois tableaux de 3 fois 20 minutes qui peuvent être joués ensemble ou séparément.

Résumé : Quatre personnes qui se rendent dans un parking pour récupérer leur véhicule après une soïée qui s'est prolongée. Malheureusement, le parking est fermé. Ces personnes qui ne se connaissent pas se retrouvent bloquées devant la grille du parking d'un centre commercial isolé en banlieue. L'aventure commence....[Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 2 Total : 4*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 224

40 - *Amuser, à musée et demi*

Contient : Pool Poule [Jean Manuel Florensa] ; Rue du Génie [Michel Gendarme] ; Poucet version XXIe siècle [Marwil Huguet] ; Yanko le musicien [Marie Rouvray]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2008. - p.119-152 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 6.

Résumé : Dans «Amuser, à musée et demi», Un groupe d'enfants termine la visite d'un musée. Ils s'y retrouvent enfermés de manière inexplicable. Trois personnages représentés dans le musée vont s'adresser à eux : un(e) homme/femme de Cro-Magnon, un chevalier du Moyen-Âge et un(e) berger(ère). Chacun veut délivrer un message humaniste aux enfants pour qu'ils aillent le faire connaître auteur d'eux. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Total : 12*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 222

Quelques mots sur ... **Pascal Martin**

La première émotion de Pascal Martin au théâtre, ce fut Fracasse à la Comédie-Française, c'était dans la seconde moitié du siècle dernier. Sa tante était ouvreuse et le dimanche après-midi elle lui trouvait un fauteuil ou une marche dans la salle. Il ne se souvient pas d'avoir eu mal aux fesses en découvrant les classiques. Il écrit depuis 2002 des textes divers : comédies à sketches, comédies dramatiques, sketches. Ses textes toujours empreints d'humour ont néanmoins généralement en filigrane un sujet de société. Dans la plupart de ses textes il privilégie les situations insolites ou décalées. Pascal Martin est membre des EAT [Ecrivains Associés du Théâtre] et est adhérent à la SACD. [Cf. Fiche de l'auteur Pascal Martin]

> **PERRAULT, CHARLES_[1628-1703]**

41 - *Poucet version XXIe siècle*

Contient : Pool Poule [Jean Manuel Florensa] ; Rue du Génie [Michel Gendarme] ; Amuser, à musée et demi [Pascal Martin] ; Yanko le musicien [Marie Rouvray]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2008. - p.79-117 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS - ENFANTS ACTEURS - MISE EN ABYME - ADAPTATIONS THEATRALES - CONTES

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 6.

Résumé : C'est connu : Poucet est futé et ses frères pas débrouillards, le bûcheron et la bûcheronne sont dans la misère et abandonnent leurs enfants, l'ogre mange seulement les petits garçons et l'ogresse a bon coeur... Mais si cela se passait de nos jours ? Où les parents pourraient-ils perdre leurs enfants ? Les forêts sont trop exiguës pour qu'on s'y perde ! Et comment Poucet s'y prendrait-il pour ramener ses frères à la maison ? Poucet version XXIe siècle est l'occasion de réfléchir sur les notions de pauvreté et de misère, de partage, de responsabilité politique et de justice sociale. Une leçon éducation civique - drôle et fantasque -

pour les enfants confrontés, de l'intérieur, à l'inégalité de traitement, à la faim et à l'injustice par le jeu de la mise en abîme de ce conte mythique. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 8

Cote CnT : FIC COLLECTIF 222

>REY, MICHEL

42 - *Un roi avec divertissements*

Contient : *La Vieille dame qui fabrique 37 cocktails Molotov par jour* [Matéi Visniec] ; *Célestin et Comodo* [Jean Manuel Florensa] ; *Un certain Oedipe* [Gauthier Fourcade] ; *Mais où est passé Jésus ?* [Bertrand Jarrigeon]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.185-248 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - MISE EN ABYME

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 7.

Résumé : «Un roi avec divertissements» est une comédie à quatre personnages dont les situations étranges, parodiques, burlesques - mélangent la farce et la poésie. Régner n'est pas une mince affaire, surtout pour un monarque peu expérimenté dont le trône change d'orientation à chaque acte. Attention aux révolutions ! Son bouffon ne lui facilite pas le travail, son enfance lui pose problème et la reine le met dans tous ses états. Embusquée derrière la fiction, la vie ordinaire finira par reprendre ses droits. Ainsi que le résume Désirée, la jeune fille du quatuor : «C'est comme ça tous les soirs». [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 4

Cote CnT : FIC COLLECTIF 223

>RODRIGUEZ, ANNIE

43 - *Ma soeur inexplicable*

Contient : *Max et Balthazar* [Simone Balazard] *Des chaussures pour une fugue* [Philippe Vintejou] ; *Souffler n'est pas jouer* [Pierre Jean Dangoumau] ; *Le Trou* [Jean Manuel Florensa]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.143-185 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 9.

Résumé : Dans *Ma soeur inexplicable*, Alice, Jean et leur fille Sara vivent une vie banale jusqu'au jour où, mûs par un élan inexplicable ils décident d'accueillir chez eux, une réfugiée bosniaque, Léila. A travers Léila ils vont revivre leur propre histoire et celle de leurs parents : un père exilé d'Espagne pour Jean, un important problème de nationalité pour Alice. Tout ce passé longtemps refoulé va resurgir sous le regard aigu de Sara, comme une symphonie mélancolique de l'attachement à la terre mère, de la douleur de l'exil, et des liens qui se tissent entre des êtres dont les souffrances se font écho. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 3 Homme(s) : 1 Total : 4

Cote CnT : FIC COLLECTIF 225

>SIENKIEWICZ, HENRYK_[1846-1916]

Traduction de LITWIN, LAJA. Adaptation de ROUVRAY, MARIE.

44 - *Yanko le musicien*

Contient : *Pool Poule* [Jean Manuel Florensa] ; *Rue du Génie* [Michel Gendarme] ; *Poucet version XX^e siècle* [Marwil Huguet] ; *Amuser, à musée et demi* [Pascal Martin]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2008. - p.153-175 - [Collection théâtrale]

THEATRE POLONAIS - THEATRE DE REPERTOIRE - TRADUCTIONS FRANCAISES - ADAPTATIONS THEATRALES - MARIONNETTES - INDICATIONS SCENIQUES

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 6.

Résumé : Sienkiewicz présentait Yanko comme un petit paysan polonais dans le cœur duquel chante étrangement le génie de l'art. Yanko le musicien est l'histoire d'un enfant de dix ans, né avec la musique dans la tête et qui évolue dans un univers sonore. Il parle peu mais comprend le langage des oiseaux et du luth de la forêt. Son histoire est aussi celle de la création ardue, lumineuse et fragile que nous portons tous en nous et que trop souvent on assassine. [Cf : 4^{ème} de couv.].

Distribution : Total : 7

Cote CnT : FIC COLLECTIF 222

>VALSAQUE, JEAN_[1939-

45 - *Un jour, le train partira...*

Contient : *Adieu Leningrad* [Bernard Da Costa] ; *Shakespeare folies ou la fête à la mariée* [Pierre J. Langoumau] ; *Les Naufragés du parking* [Pascal Martin]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.217-263 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 8. Trois tableaux de 3 fois 20 minutes qui peuvent être joués ensemble ou séparément.

Résumé : Un jour, le train partira, nous présente l'histoire d'un médecin en retraite, veuf, qui a fort à faire avec ses trois filles, différentes à tous points de vue. Elles l'empêchent de côtoyer comme il le souhaite R.M. Rilke et R. Schumann, jusqu'au drame. Un conflit de génération ? L'argent serait-il devenu le seul lien entre parents et enfants ? [Cf : 4^{ème} de couv.].

Distribution : Femme(s) : 4 Homme(s) : 2 Total : 6

Cote CnT : FIC COLLECTIF 224

>VINTEJOUX, PHILIPPE

46 - *Des chaussures pour une fugue*

Contient : *Max et Balthazar* [Simone Balazard] ; *Souffler n'est pas jouer* [Pierre Jean Dangoumau] ; *Le Trou* [Jean Manuel Florensa] ; *Ma soeur inexplicable* [Annie Rodriguez]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.187-224 - [Collection théâtrale]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS - ADOLESCENTS - MILIEU SCOLAIRE - ENFANTS ACTEURS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 9.

Résumé : Yann et Jonathan dans «Des chaussures pour une fugue», ne savent pas où les mènent leurs chaussures. Deux jeunes sont en chemin, livrés au plaisir des surprises, de la

découverte et des rencontres. Liés par leur amitié dans un cheminement initiatique, ils ouvrent pour eux-mêmes et pour nous le monde des possibles, dont l'entrée est tout à tour empreinte de poésie, de réalisme, toujours d'imaginaire. Comme ces adolescents nous ressemblent [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Homme(s) : 2 Total : 2*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 225

>VISNIEC, MATEI_[1956-

47 - *Vieille dame qui fabrique 37 cocktails Molotov par jour* [La]

Contient : Célestin et Comodo [Jean Manuel Florensa] ; Un certain Oedipe [Gauthier Fourcade] ; Mais où est passé Jésus ? [Bertrand Jarrigeon] ; Un roi avec divertissements [Michel Rey]

Ecritures Théâtrales Grand Sud-Ouest, 2009. - p.9-75 - [Collection théâtrale]

THEATRE ROUMAIN - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Collection théâtrale volume 7.

Résumé : «La vieille dame qui fabrique 37 cocktails Molotov par jour» se déroule à la frontière fragile qui sépare la réalité de la fiction. Matéi Visniec propose un voyage initiatique dans le laboratoire le plus intime de la création, là où l'auteur s'engueule avec ses personnages principaux. Comme cette serveuse de café qui fait irruption, en plein milieu de la nuit, dans le chambre de l'auteur pour lui déclarer son amour.. Ou bien, comme le serveur de café. Mais le personnage le plus inquiétant de la pièce c'est La Vieille Dame. Elle ne cesse de gronder l'auteur et de lui reprocher ses paresse, ses faiblesses, ses maladresses, ses concessions littéraires, ses lâcheté sociales, ses minauderies... Tout en l'écoutant parler de ses angoisses et de ses rêves, La Vieille dame lui donne aussi de rapides leçons d'écriture entre deux apparitions car entre temps la vieille dame a une occupation très spéciale : elle fabrique 37 cocktails Molotov par jour... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 2 Total : 4*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 223

Quelques mots sur ... **Matéi Visniec**

Né au nord de la Roumanie en 1956. Il découvre très vite dans la littérature un espace de liberté. Il se nourrit de Kafka, Dostoïevski, Camus, Poe, Lautréamont. Il aime les surréalistes, les dadaïstes, les récits fantastiques, le théâtre de l'absurde et du grotesque, la poésie onirique et même le théâtre réaliste anglo-saxon, bref, tout sauf le réalisme socialiste. Plus tard, parti à Bucarest pour étudier la philosophie, il devient très actif au sein de la génération 80 qui a bouleversé le paysage poétique et littéraire de la Roumanie de l'époque. Il croit en la résistance culturelle et en la capacité de la littérature de démolir le totalitarisme. Il croit surtout que le théâtre et la poésie peuvent dénoncer la manipulation des gens par les "grandes idées", ainsi que le lavage des cerveaux opéré par l'idéologie. Avant 1987 il s'affirme en Roumanie avec sa poésie épurée, lucide, écrite à l'acide. A partir de 1977 il commence à écrire aussi des pièces de théâtre qui circulent abondamment dans le milieu littéraire, mais qui restent interdites de création. En septembre 1987, il quitte la Roumanie, arrive en France, demande asile politique, commence à écrire en français et travaille comme journaliste pour Radio France Internationale. À ce jour, Matéi Visniec compte de nombreuses créations en France. Une vingtaine de ses pièces écrites en français sont éditées (Actes Sud-Papier, L'Harmattan, Lansman, Espace d'un Instant, Crater). Il a été à l'affiche dans une trentaine de pays. En Roumanie, après la chute du régime communiste en 1989, il est devenu l'un des auteurs les plus joués.

Espaces 34

<http://www.editions-espaces34.fr>

104 Grand'Rue

34980 St Gély du Fesc

Tél. : 04 67 84 11 23 ; Fax : 04 67 84 00 74

Courriel : editions.espaces34@free.fr

>BIOULES, JACQUES

48 - Qui a tué le dictateur Allenc ?

Contient : *Le Camp des malheureux* [Thibault Fayner] ; *Pop Rodéo* [Joël Jouanneau] ; *La Discorde* [Jean Reinert] ; *Judith* [Jean Reinert] ; *Le Messenger* [Jean Reinert]

Espaces 34, 2009. - p.9-57

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Quatre costumes en quête d'auteurs

Résumé : Les quatre auteurs abordent de manière décalée, drôle, parfois tragique, des questions complémentaires telles que la justice ou les rapports de pouvoir. Chaque pièce est ancrée dans l'univers spécifique de chacun, et rend compte de son écriture propre. [Cf : 4ème de couv.].

Cote CnT : FIC COLLECTIF 228

>CASPANELLO, TINO_[1960

Traduction de LA BRASCA, BRUNO & LA BRASCA, FRANK.

49 - Mer

Espaces 34, 2010. - 44 p. - [Théâtre contemporain en traduction]

THEATRE ITALIEN - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - REGIONALISME DANS LA LITTERATURE - SICILIEN [LANGUE] - PRIX ET RECOMPENSES

Ecrit en dialecte sicilien, ce texte a reçu le Prix spécial du Jury du Prix Riccione pour le Théâtre dans sa langue originale en 2003.

Résumé : Avec une grande tendresse, cette pièce conte l'amour que se portent un homme et une femme qui n'ont pas les mots pour l'exprimer.

Lui est assis au bord de l'eau, il attend. Elle est sur le point de rejoindre leur maison pour le dîner. Mais elle n'arrive pas à se décider à partir, à le laisser seul, ainsi. Peu à peu se révèle un amour qui ne s'est jamais dit à haute voix. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2

Cote CnT : FIC CAS-MER

>FAYNER, THIBAUT_[1979-

50 - Camp des malheureux [Le]

Contient : *Qui a tué le dictateur Allenc ?* [Jacques Bioulès] ; *Pop Rodéo* [Joël Jouanneau] ; *La Discorde* [Jean Reinert] ; *Judith* [Jean Reinert] ; *Le Messenger* [Jean Reinert]

Espaces 34, 2009. - p.59-82

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Titre de regroupement : Quatre costumes en quête d'auteurs

Résumé : Les quatre auteurs abordent de manière décalée, drôle, parfois tragique, des questions complémentaires telles que la justice ou les rapports de pouvoir. Chaque pièce est ancrée dans l'univers spécifique de chacun, et rend compte de son écriture propre. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 228

>GALEA, CLAUDINE_[1960-

51 - *Au bord*

Espaces 34, 2010. - 26 p. - [Espace théâtre contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - AIDE DU CNL - GRAND PRIX DE LITTERATURE DRAMATIQUE - PRIX DES JOURNEES D'AUTEURS DE LYON - PHOTOGRAPHIES

Ce texte est lauréat 2011 du Grand Prix de littérature dramatique.

Résumé : Écrit à partir de la célèbre photographie de la soldate tenant en laisse un prisonnier à Abou Ghraib, *Au Bord* mêle l'intime et le politique pour interroger l'humain. C'est un texte inclassable dont la force, évidente, hante. « J'ai écrit *Au Bord* en 2005. J'en ai fait plusieurs lectures publiques, seule ou avec des musiciens. J'en ai publié une version dans la revue *Frictions*, avec une présentation de Françoise Lebrun qui m'avait entendue le lire. Lors de chaque lecture ou performance, les réactions ont été vives. Remerciements ou oppositions, la parole appelait des paroles en retour, après un temps de silence, une forme de réanimation du cœur et des idées. Je reprends ici des mots qui ont été prononcés par des auditeurs-spectateurs. (...) Ce n'est pas une pièce de théâtre au sens habituel du terme, encore qu'aujourd'hui le théâtre soit "off limits" pour reprendre le titre d'une magnifique pièce d'Arthur Adamov. Mais c'est un texte pour la scène, c'est un texte à porter en public. » [Claudine Galea, 2010]

Distribution : Femme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC GAL-AUB

>GALLET, SAMUEL_[1981-

52 - *Communiqué n°10*

Espaces 34, 2011. - 88 p. - [Espace théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - SELECTION ENTRACTES - PRIX DES JOURNEES D'AUTEURS DE LYON

Résumé : Dans une grande ville, des violences urbaines éclatent suite au meurtre du jeune Lakdar. A la périphérie, au neuvième étage d'un immeuble, son frère aîné, Hassan, écrit des menaces de mort au ministère de la Justice, confie sa mère à une jeune photographe Marlène qu'il a rencontré avant les événements et part incendier un tribunal. Pourquoi faut-il que nous perdions toujours ? Pourquoi faut-il toujours ressembler à nos pères ?

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 5 Total : 7

Cote CnT : FIC GAL-COM

> JOUANNEAU, JOEL_[1946-

53 - *Pop Rodéo*

Contient : *Qui a tué le dictateur Allenc ?* [Jacques Bioulès] ; *Le Camp des malheureux* [Joël Jouanneau] ; *La Discorde* [Jean Reinert] ; *Judith* [Jean Reinert] ; *Le Messenger* [Jean Reinert]

Espaces 34, 2009. - p.83-121

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - COSTUME

Titre de regroupement : Quatre costumes en quête d'auteurs

Résumé : Les quatre auteurs abordent de manière décalée, drôle, parfois tragique, des questions complémentaires telles que la justice ou les rapports de pouvoir. Chaque pièce est ancrée dans l'univers spécifique de chacun, et rend compte de son écriture propre. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 228

> LEON, DAVID_[1976-

54 - *Un Batman dans ta tête*

Espaces 34, 2011. - 56 p. - [Espace théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : Matthieu, un adolescent, passe de plus en plus de temps devant sa console de jeu. Depuis qu'il s'est plongé dans les aventures du Batman, il entend une voix qui s'adresse à lui de façon répétée et envahissante. Elle lui raconte des souvenirs d'enfance, lui parle de sa famille, et fait resurgir des événements qu'il croyait oubliés, des émotions qui lui échappent. Peu à peu, Matthieu recompose une histoire, son histoire, à travers une parole intime et brutale qui ne fait plus la part entre le réel et le monde virtuel dans lequel évolue son double, le Batman.

Distribution : *Homme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC LEO-UNB

> LINDBERG, RASMUS_[1980-

Traduction de SEGOL-SAMOY, MARIANNE & SERRES, KARIN.

55 - *Mardi où Morty est mort* [Le]

Espaces 34, 2011. - 42 p. - [Théâtre contemporain en traduction]

THEATRE SUEDOIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Cette comédie inventive, à l'humour burlesque, brouille les cartes de la chronologie. Ses personnages cherchent un sens à leur vie dans une logique qui leur est propre et où le normal et l'anormal se confondent, tout comme le rêve et la réalité.

Ainsi dès la première scène le grand-père meurt, sa vie défilant en quelques mots. Viennent à l'enterrement les différents protagonistes dont le Papa Pasteur qui va se mettre à douter de son métier.

Edith, la grand-mère, mais aussi Amanda, sa petite fille, semblent à un tournant de leur vie.

Quant à Sonny, l'ami d'Amanda, il lui est préféré Herbert, le médecin d'Edith, qui, pour sa part, ne se sent compris que par son chien Morty.

Mais les événements s'accroissent et chacun poursuit sa quête : à commencer par Morty qui s'échappe et rencontre Edith dans le cimetière où erre le Papa Pasteur. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 2 Total : 4*

Cote CnT : FIC LIN-MAR

Quelques mots sur ... **Rasmus Lindberg**

Rasmus Lindberg est né en 1980 en Suède. En 2004, il entre à L'École Supérieure des Arts du spectacle pour se former en tant que metteur en scène. Au cours de sa formation, il fait plusieurs mises en scène et écrit plusieurs pièces dont *Plus vite que la lumière* (traduite par Marianne Ségol avec le soutien de la Maison Antoine Vitez). En 2006, il écrit *Dan Dã Dan Dog* (Le Mardi où Morty est Mort), créée en 2006 dans une mise en scène d'Olle Törnqvist et traduite dans cinq langues.

Depuis 2008 il est auteur et metteur en scène associé du Norrbottensteater à Luleå. Une de ses pièces a été sélectionnée à la Biennale de Théâtre en Suède. [Cf : www.aneth.net]

> **PEREIRA, MANUEL ANTONIO_[1965-**

56 - *Mythmaker*

Espaces 34, 2010. - 80 p. - [Espace théâtre contemporain]

THEATRE PORTUGAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE - PRIX SONY LABOU TANSI DES LYCEENS

Lauréat du Prix Sony Labou Tansi 2011, ce texte est inspiré de l'Eternelle Histoire de Karen Blixen et d'Immoral Story d'Orson Welles.

Résumé : Monsieur Clay, un vieil homme d'affaires américain sans descendance, se souvient. Il se souvient de la manière dont il a constitué son immense fortune, des concurrents qu'il a écrasés mais aussi d'une vieille histoire, une légende qui circule de port en port : une nuit, un riche vieillard, qui ne pouvait pas avoir d'enfant, aurait accosté un marin pour lui proposer de s'accoupler avec sa jeune épouse en échange de 5000 dollars. Cette histoire, Monsieur Clay décide de la mettre en oeuvre, à sa manière. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 5 Total : 7*

Cote CnT : FIC PER-MYT

57 - *Permafrost*

Espaces 34, 2010. - 64 p. - [Espace théâtre]

THEATRE PORTUGAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE

Résumé : Permafrost : désigne un sous-sol gelé en permanence. Le vrai permafrost peut-être épais de plusieurs centaines de mètres. Ni racines, ni animaux ne peuvent le pénétrer.

Une voix féminine s'immisce en nous. Elle nous parle d'un monde où des gens ordinaires, employés dans la même entreprise qu'elle, cohabitent. Ce qu'ils font de leurs mains, nul ne s'y intéresse si ce n'est quelques journalistes quand une vague de suicides frappe soudain l'entreprise.

Dans ce monde, la femme est attirée par un homme - bloc minéral, silencieux, à peine humain -, un étranger venu d'une autre ville. Le jour il erre sur les routes. La nuit, dans l'immense fabrique, il surveille les machines. L'homme reste une énigme pour les autres, auxquels il préfère souvent le silence des machines. Tantôt il tente une aventure avec une jeune fille, grimpe toutes les nuits jusqu'à sa fenêtre et, à travers la vitre, joue à caresser de son ombre le corps exposé de la dormeuse. Tantôt il reste seul dans les ateliers, où il confectionne

d'étranges objets mécaniques, des objets presque humains que les gens viennent admirer. Ils parlent d'œuvres d'art. Mais l'homme, lui, n'en parle pas.

Tous ces êtres dont la vie est comme figée guettent une autre histoire. Et finalement cette histoire advient...

Permafrost nous parle de cette envie irrésistible d'aller nous asseoir aux creux des autres, qui est aussi une peur. Ce serait la chronologie de cette peur et de ce désir. Ce serait aussi une histoire à deux. La mise au monde de quelque chose de plus grand que soi. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 1 Total : 3

Cote CnT : FIC PER-PER

Quelques mots sur ... **Manuel Antonio Pereira**

Né en 1965 à Porto, il réside en Belgique depuis près de 15 ans. Il entreprend des études à l'INSAS, en section mise en scène d'où il sort en 1994. En 1995, il fonde à Bruxelles le groupe Tsek et depuis se partage entre écriture, mise en scène et création vidéo. Depuis 1996, il est régulièrement accueilli en résidence notamment la Comédie de Valence, La Chartreuse ou encore Le Théâtre Les Tanneurs à Bruxelles.

> **REINERT, JEAN_[1947-**

58 - Judith

Contient : Qui a tué le dictateur Allenc ? [Jacques Bioulès] ; Le Camp des malheureux [Joël Jouanneau] ; Pop Rodéo [Joël Jouanneau] ; Le Messenger [Jean Reinert]

Espaces 34, 2009. - p.141-148

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - COSTUME

Titre de regroupement : Quatre costumes en quête d'auteurs

Résumé : Les quatre auteurs abordent de manière décalée, drôle, parfois tragique, des questions complémentaires telles que la justice ou les rapports de pouvoir. Chaque pièce est ancrée dans l'univers spécifique de chacun, et rend compte de son écriture propre. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 228

59 - Discorde [La]

Contient : Qui a tué le dictateur Allenc ? [Jacques Bioulès] ; Le Camp des malheureux [Joël Jouanneau] ; Pop Rodéo [Joël Jouanneau] ; Judith [Jean Reinert] ; Le Messenger [Jean Reinert]

Espaces 34, 2009. - p.123-139

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - COSTUME

Titre de regroupement : Quatre costumes en quête d'auteurs

Résumé : Les quatre auteurs abordent de manière décalée, drôle, parfois tragique, des questions complémentaires telles que la justice ou les rapports de pouvoir. Chaque pièce est ancrée dans l'univers spécifique de chacun, et rend compte de son écriture propre. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 1 Total : 3

Cote CnT : FIC COLLECTIF 228

>TOSTAIN, CHRISTOPHE_[1970-

60 - *Crise de mer*

Espaces 34, 2011. - 72 p. - [Espace théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - DECOUPAGE [RHETORIQUE] - CHANSONS - THEATRE ET SOCIETE

Ce texte est une commande d'écriture portant sur la mutation des territoires, la perte des traditions ouvrières et agricoles, l'abandon des ressources historiques du Pays d'Auge.

Résumé : Suzie et Micka, la mère et le fils, habitent la Cité Blanche, en bordure de mer. Suzie partage son temps entre son travail d'employée et la lecture dans laquelle elle enfouit sa solitude et ses rêves du passé, celui d'avant la fermeture de l'Usine, quand son mari était encore là. Micka, lui, va de petits boulots en petits boulots, désœuvré, désesparé devant ce que l'on semble attendre de lui. Il veut goûter à une autre vie, celle qu'il aperçoit à l'autre bout du pont, dans la ville d'à côté, où miroitent les lumières du casino, des machines à sous, de l'argent qui circule... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC TOS-CRI

Quelques mots sur ... **Christophe Tostain**

Né en 1970, Christophe Tostain est auteur, comédien et metteur en scène. Formé à l'Ecole du Passage de 1989 à 1991 sous la direction de Niels Arestrup, il a joué entre autres sous la direction d'Olivier Poujol, Sophie Rappeneau et François Epiard dont il a été l'assistant de 1995 à 1999. Fondateur et directeur de la Compagnie du Phoenix, il écrit et met en scène plusieurs spectacles pour enfant, notamment dans la cadre du Festival Balkans-Transit, un texte de Sabri Hamiti : L'Homme sans tête. Christophe Tostain a également multiplié diverses expériences en tant qu'intervenant auprès de personnes en difficulté, enfants, adolescents et adultes. En 2002, il reçoit une aide d'encouragement du Ministère de la culture pour Traumas. Son dernier texte, *Lamineurs*, sélectionné par la SACD et présenté à la Foire Saint Germain de l'édition théâtrale à Paris, a fait l'objet d'une lecture par Didier Sandre dans le cadre de Nîmes Culture, et d'une diffusion sur France-Culture en décembre 2006.

>VEKEMANS, LOT_[1965-

Traduction de VAN CRUGTEN, ALAIN.

61 - *Poison*

Espaces 34, 2011. - 88 p. - [Théâtre contemporain en traduction]

THEATRE NEERLANDAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - PRIX ET RECOMPENSES - MAISON ANTOINE VITEZ - TRADUCTION - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Texte écrit en 2010 a reçu le Prix d'écriture théâtrale de la Taalunie (Pays-Bas et Flandre) la même année.

Résumé : Un homme et une femme qui ne se sont pas vus depuis plusieurs années semblent se rencontrer fortuitement. Ils échangent des mots, apparemment anodins, dans un lieu qui s'avère être le bâtiment d'accueil d'un cimetière. Petit à petit, leurs vies se dessinent à la fois dans ce qui les a unis et dans leur présent, et les paroles creusent ce qui n'a jamais pu être dit. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC VEK-POI

Flammarion

<http://www.flammarion.com>

87 quai de Panhard et Levassor

75647 Paris cedex 13

France

Tél. : 01 40 51 31 00 ; Fax : 01 43 29 21 48

Castor poche-Flammarion

26 rue Racine

75006 Paris

Tél. : 01 40 51 31 00

>BEDOS, NICOLAS_[1980-

62 - Promenade de santé : Paris, Théâtre La Pépinière, 25 janvier 2010

Contient : Le Voyage de Victor

Flammarion, 2009. - p.95-176

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : Dans Promenade de santé, deux jeunes gens sur un banc s'amuse, se plaisent, se désirent. Elle va lui dire : Je t'aime. Il voudrait dire : Pareil. Sauf que leur banc se trouve dans le jardin d'une clinique psychiatrique. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC BED-VOY

63 - Voyage de Victor [Le] : Paris, Théâtre de la Madeleine, 20 octobre 2009

Contient : Promenade de santé

Flammarion, 2009. - p.11-92

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : «Quelqu'un m'avait quitté, et le chagrin ne passait pas. Un soir une amie me demande : Tu as des nouvelles de H. ? Je réponds : Qui ça ? C'est là que j'ai imaginé Victor, cet homme devenu amnésique à la suite d'un étrange accident. Une femme est là pour l'aider à se rappeler. Mais chaque matin efface les progrès de la veille. Que veut-elle savoir ? Que veut-il oublier ? [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC BED-VOY

Gremese

<http://www.gremese.com>

Via Virginia Agnelli, 88

00151 Roma - Italy

Tel. : +39 06 65740507 ; Fax : +39 06 65740509

Centre national du Théâtre : pôle documentation

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

www.cnt.asso.fr

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Courriel : gremese@gremese.com

> IACOVIELLO, FLAMINIA

64 - Monologues et soliloques - Vol.2 : 50 tirades du répertoire contemporain pour actrice en solo

Contient : Hannah et ses sœurs ; Les Deux bourreaux ; Croisades ; Tableau d'une exécution ; Scènes de la vie conjugale ; Décadence ; Acquiescement ; Les Muses orphelines ; La Mort de Danton ; L'Etat de siège ; Les Sursitaires ; Progès ; La Fille qui cherche ; Don Quichotte ; Le Soulier de satin ; L'Aigle à deux têtes ; La Maman bohème ; Copenhague ; Hello and goodbye ; Noces de sang ; La Maisonnée ; Les Liaisons dangereuses ; Penthésilée ; Le Retour au désert ; J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne ; Le Sénateur Fox ; Giacomo le tyrannique ; Inventaires ; Madame de Sade ; Les lettres persanes ; Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée ; Anna Christie ; Jeune homme en colère ; Cet enfant ; Aux premiers froids ; Deux Anglaises et le continent ; Fernandino ; Ay Carmela ; L'Aberration des étoiles fixes ; Les Mouches ; Laissez-moi ; Extermination du peuple ; Sainte Jeanne ; L'Aventure d'un pauvre chrétien ; Il y avait foule au manoir ; Les Belles sœurs ; Lulu ; La Promenade au phare ; Le Fusil de chasse ; Electre ou la chute des masques

Gremese, 2011. - 172 p. - [Petite bibliothèque des arts]

THEATRE FRANCAIS - THEATRE EUROPEEN - CONTEMPORAINS - ANTHOLOGIES - AUDITIONS [ARTS DU SPECTACLE] - ACTRICES - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Dans ce recueil de monologues et soliloques - dont le but essentiel est de fournir aux acteurs un choix de textes utilisables lors d'essais et d'auditions -, l'on a préféré un critère de pure «efficacité» à celui d'une minutieuse systématisation scolaire. À côté des extraits de pièces encore peu connues, voire inédites, apparaissent des extraits provenant de la littérature, du cinéma et de la poésie, choisis les uns et les autres en vertu des approches originales et inhabituelles qu'ils offrent au défi interprétatif. Tous les textes sont introduits par de précieuses "Notes pour l'interprète", suggérant dans leur ensemble les humeurs et les atmosphères changeantes de la modernité, qui se prête souvent à des revisitations surprenantes des grands mythes. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 234

65 - Monologues et soliloques - Vol.1 - 50 tirades du répertoire contemporain pour acteur en solo

Contient : Ella ; Novecento : pianiste ; La Dernière Bande ; Greek ; L'Ignorant et le Fou ; Au petit matin ; La Vie de Galilée ; Caligula ; L'Etat de Siège ; L'Année 2020 ; Fabbrica ; Le Frigo ; La Gande Magie ; Le Naufrage du Titanic ; Gouttes dans l'océan ; Le Funambule ; Stella ; Faisons un rêve ; La Cantatrice chauve ; Manque ; Dans la solitude des champs de coton ; L'heure grise ; L'Affaire de la rue Lourcine ; Glengarry Glen Ross ; Je rien Te Deum ; La persuasion et la rhétorique ; Mort d'un commis voyageur ; Devant la parole ; Le Marchand de glace est passé ; Nature morte dans un fossé ; Affabulazione ; Dialogues avec Leuco ; Monsieur Mlaussène au théâtre ; Faust ; L'Hypothèse ; Sur la côte ; Lettres à un jeune poète ; Douze hommes en colère ; Issue de secours ; Les Séquestrés d'Altona ; Petits crimes conjugaux ; Les Malfieux ; Equus ; Mademoiselle Julie ; Mein Kampf ; La Première Aventure céleste de Mr Antipyrine ; Le Théâtre obligatoire ; L'Instruction ; La Ménagerie de verre ; Le joueur d'échecs

Gremese, 2010. - 172 p. - [Petite bibliothèque des arts]

THEATRE FRANCAIS - THEATRE EUROPEEN - CONTEMPORAINS - ANTHOLOGIES - AUDITIONS [ARTS DU SPECTACLE] - THEATRE DE REPERTOIRE - ACTEURS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Dans ce recueil de monologues et soliloques - dont le but essentiel est de fournir aux acteurs un choix de textes utilisables lors d'essais et d'auditions -, l'on a préféré un critère de pure "efficacité" à celui d'une minutieuse systématisation scolaire. À côté des extraits de pièces encore peu connues, voire inédites, apparaissent des extraits provenant de la littérature, du cinéma et de la poésie, choisis les uns et les autres en vertu des approches originales et inhabituelles qu'ils offrent au défi interprétatif. Tous les textes sont introduits par de précieuses "Notes pour l'interprète", suggérant dans leur ensemble les humeurs et les atmosphères changeantes de la modernité, qui se prête souvent à des revisitations surprenantes des grands mythes. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Homme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 233

> MANFRIDI, GIUSEPPE

66 - Monologues et soliloques - Vol.2 : 50 tirades du répertoire contemporain pour actrice en solo

Contient : *Hannah et ses sœurs ; Les Deux bourreaux ; Croisades ; Tableau d'une exécution ; Scènes de la vie conjugale ; Décadence ; Acquittement ; Les Muses orphelines ; La Mort de Danton ; L'Etat de siège ; Les Sursitaires ; Progès ; La Fille qui cherche ; Don Quichotte ; Le Soulier de satin ; L'Aigle à deux têtes ; La Maman bohème ; Copenhague ; Hello and goodbye ; Noces de sang ; La Maisonnée ; Les Liaisons dangereuses ; Penthésilée ; Le Retour au désert ; J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne ; Le Sénateur Fox ; Giacomo le tyrannique ; Inventaires ; Madame de Sade ; Les lettres persanes ; Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée ; Anna Christie ; Jeune homme en colère ; Cet enfant ; Aux premiers froids ; Deux Anglaises et le continent ; Fernandino ; Ay Carmela ; L'Aberration des étoiles fixes ; Les Mouches ; Laissez-moi ; Extermination du peuple ; Sainte Jeanne ; L'Aventure d'un pauvre chrétien ; Il y avait foule au manoir ; Les Belles soeurs ; Lulu ; La Promenade au phare ; Le Fusil de chasse ; Electre ou la chute des masques*

Gremese, 2011. - 172 p. - [Petite bibliothèque des arts]

THEATRE FRANCAIS - THEATRE EUROPEEN - CONTEMPORAINS - ANTHOLOGIES - AUDITIONS [ARTS DU SPECTACLE] - ACTRICES - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Dans ce recueil de monologues et soliloques - dont le but essentiel est de fournir aux acteurs un choix de textes utilisables lors d'essais et d'auditions -, l'on a préféré un critère de pure «efficacité» à celui d'une minutieuse systématisation scolaire. À côté des extraits de pièces encore peu connues, voire inédites, apparaissent des extraits provenant de la littérature, du cinéma et de la poésie, choisis les uns et les autres en vertu des approches originales et inhabituelles qu'ils offrent au défi interprétatif. Tous les textes sont introduits par de précieuses "Notes pour l'interprète", suggérant dans leur ensemble les humeurs et les atmosphères changeantes de la modernité, qui se prête souvent à des revisitations surprenantes des grands mythes. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 234

67 - Monologues et soliloques - Vol.1 - 50 tirades du répertoire contemporain pour acteur en solo

Contient : *Ella ; Novecento : pianiste ; La Dernière Bande ; Greek ; L'Ignorant et le Fou ; Au petit matin ; La Vie de Galilée ; Caligula ; L'Etat de Siège ; L'Année 2020 ; Fabbrica ; Le Frigo ; La Gande Magie ; Le Naufrage du Titanic ; Gouttes dans l'océan ; Le Funambule ; Stella ;*

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Faisons un rêve ; La Cantatrice chauve ; Manque ; Dans la solitude des champs de coton ; L'heure grise ; L'Affaire de la rue Lourcine ; Glengarry Glen Ross ; Je rien Te Deum ; La persuasion et la rhétorique ; Mort d'un commis voyageur ; Devant la parole ; Le Marchand de glace est passé ; Nature morte dans un fossé ; Affabulazione ; Dialogues avec Leuco ; Monsieur Mlaussène au théâtre ; Faust ; L'Hypothèse ; Sur la côte ; Lettres à un jeune poète ; Douze hommes en colère ; Issue de secours ; Les Séquestrés d'Altona ; Petits crimes conjugaux ; Les Malfieux ; Equus ; Mademoiselle Julie ; Mein Kampf ; La Première Aventure céleste de Mr Antipyrine ; Le Théâtre obligatoire ; L'Instruction ; La Ménagerie de verre ; Le joueur d'échecs

Gremese, 2010. - 172 p. - [Petite bibliothèque des arts]

THEATRE FRANCAIS - THEATRE EUROPEEN - CONTEMPORAINS - ANTHOLOGIES - AUDITIONS [ARTS DU SPECTACLE] - THEATRE DE REPERTOIRE - ACTEURS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Dans ce recueil de monologues et soliloques - dont le but essentiel est de fournir aux acteurs un choix de textes utilisables lors d'essais et d'auditions -, l'on a préféré un critère de pure "efficacité" à celui d'une minutieuse systématisation scolaire. À côté des extraits de pièces encore peu connues, voire inédites, apparaissent des extraits provenant de la littérature, du cinéma et de la poésie, choisis les uns et les autres en vertu des approches originales et inhabituelles qu'ils offrent au défi interprétatif. Tous les textes sont introduits par de précieuses "Notes pour l'interprète", suggérant dans leur ensemble les humeurs et les atmosphères changeantes de la modernité, qui se prête souvent à des revisitations surprenantes des grands mythes. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Homme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 233

>TARALON, DOMINIQUE

68 - Grands monologues du théâtre classique et contemporain - 50 rôles masculins pour un banc d'essai remarquable

Contient : *Hamlet ; Macbeth ; Le Cid ; Le Misanthrope ; Les Plaideurs ; L'Avare ; Le Grand Théâtre du Monde ; L'île des esclaves ; Les Deux jumeaux vénitiens ; Le Mariage de Figaro ; Le Prince de Hombourg ; Mozart et Salieri ; Lorenzaccio ; La Mort de Danton ; Ruy Blas ; Un mois à la campagne ; Peer Gynt ; Ivanov ; Salomé ; Ubu Roi ; Cyrano de Bergerac ; Noces de sang ; Caligula ; Fils de personne ; César ; Filumena Marturano ; Les Justes ; Haute surveillance ; Mort d'un commis-voyageur ; Jeune homme en colère ; Fin de partie ; L'Anniversaire ; Les Séquestrés d'Altona ; Rhinocéros ; Becket ou l'honneur de Dieu ; La Tragédie du roi Christophe ; Les Prodiges ; Equus ; Hamlet-Machine ; Septième ciel ; Glengarry Glen Ross ; Le Saperleau ; Embrasser les ombres ; Le Temps et la chambre ; Ex-Voto ; Oleanna ; Art ; Frédérick ou le Boulevard du Crime ; El Maestro ; Richard III n'aura pas lieu*

Gremese, 2011. - 175 p. - [Petite bibliothèque des arts]

THEATRE CLASSIQUE - CONTEMPORAINS - ANTHOLOGIES - AUDITIONS [ARTS DU SPECTACLE] - ACTEURS - THEATRE EUROPEEN - THEATRE DE REPERTOIRE - THEATRE AMERICAIN

Pour chaque monologue comprend le nom de l'auteur, ses dates, le titre de l'oeuvre, sa date, une présentation du contexte introduisant le monologue, le nom du personnage, le lieu de l'action.

Résumé : Cette anthologie de monologues de personnages masculins parcourt la littérature dramatique de la fin du XVI^e siècle à nos jours, et propose cinquante tirades sélectionnées parmi les plus expressives du répertoire européen et américain.

Ces monologues - précédés d'un texte introductif qui les replace dans leur contexte, résume la pièce et donne des indications sur le personnage -, constituent, par leur choix et leur diversité,

un bon outil de travail pour un banc d'essai original, qui permettra aux comédiens débutants ou déjà confirmés de s'entraîner pour une audition ou de parfaire leur jeu, en abordant tous les registres - du rire aux larmes, de l'intériorité à l'épanchement.

Ces extraits peuvent également inciter les amateurs à redécouvrir ou à approfondir des œuvres théâtrales, et à approcher avec facilité les auteurs contemporains - nombreux dans ce recueil - souvent considérés, à tort, comme inaccessibles. [4ème de couv.].

Distribution : Homme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 232

Klanba

<http://www.klanba.com/>

4 square du Nouveau Belleville

75020 Paris

Tél : 01 40 33 09 11

Courriel : contact@klanba.com

>N'GORAN, KWAME_[1960-

69 - Prison et le prisonnier [La]

Klanba, 2010. - 73 p.

THEATRE IVOIRIEN - THEATRE FRANCOPHONE - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide d'encouragement : 3.000 Eu.

Résumé : [...] Quand en décembre 1999 éclate le coup d'état en Côte d'Ivoire, nous faisons mine de la découvrir, cette bonne vieille histoire de prison éventrée, de guerre... En décembre 1999, surgit en Côte d'Ivoire, un phénomène jusqu'alors inconnu, le coup d'état. Un bouleversement succède, comme toujours, au phénomène, et la population vogue de surprise en surprise.

Un matin cependant, la plus grosse surprise émane de la prison civile de Yopougon. Le coup d'état avait «cassé» cette prison, libérant ainsi tous les prisonniers. Un homme y demeura, arguant qu'il attendait son jugement. La réclamation, légitime, parut absurde, inepte aux uns, fondée aux plus audacieux. [...]. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Homme(s) : 2 Total : 2

Cote CnT : FIC NGO-PRI

Quelques mots sur ... N'goran Kwame

Romancier, acteur, metteur en scène et auteur dramatique ivoirien, N'goran Kwame est né à Kossou près de Yamoussoukro en Côte d'Ivoire. Diplômé de l'Institut des arts d'Abidjan, de l'université de Paris III, Sorbonne, il commence par enseigner en tant que professeur de Lettres et de communication. Militant actif en faveur du multipartisme, il s'attire la colère du pouvoir en place et subit menaces et persécutions. Contraint à l'exil, il s'expatrie en France. Il a écrit près d'une vingtaine de pièces dont *La Prison et le prisonnier* qui reçoit en 2002 une aide à la création dramatique. Il dirige aujourd'hui les éditions Klanba et est chargé de cours à l'ENSAT à Paris.

L'Amandier

<http://www.editionsamandier.fr>

56 boulevard Davout

75020 Paris

Tél. : 01 55 25 80 82 ; Fax : 01 55 25 10 12

Courriel : editionsdelamandier@wanadoo.fr

> BENET I JORNET, JOSEP MARIA_[1940-

Traduction de DELMAS, ANDRE.

70 - *Faire ça ! A son fils ? = Això, un fill, no se li fa*

Contient : *La femme incomplète* [David Planas]

L'Amandier, 2010. - p.15-130 - [Théâtre]

THEATRE CATALAN - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Note sur l'auteur p.6-9 ; Note sur le traducteur p.12

Distribution : Total : 5

Cote CnT : FIC BEN-FAI

L'Arche

<http://www.arche-editeur.com>

86 rue Bonaparte

75006 Paris

Tél. : 01 46 33 46 45 ; Fax : 01 46 33 56 40

Courriel : contact@arche-editeur.com

> MINYANA, PHILIPPE_[1946-

71 - *De l'amour*

Contient : *Les Rêves de Margaret ; Sous les arbres*

L'Arche, 2010. - p.117-175 - [Scène ouverte]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide au montage.

Cote CnT : FIC MIN-REV

72 - *Sous les arbres : Paris, Théâtre des Abesses, 16 mars 2011*

Contient : *Les Rêves de Margaret ; De l'amour*

L'Arche, 2010. - p.49-113 - [Scène ouverte]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - NARRATION

Aide au montage.

Cote CnT : FIC MIN-REV

73 - *Rêves de Margaret [Les] : Paris, Théâtre de la Ville, 28 février 2011*

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Contient : *Sous les arbres ; De l'amour*

L'Arche, 2011. - p.9-47 - [Scène ouverte]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - SELECTION
ENTRACTES - CHANT - THEATRE MUSICAL

Aide au montage.

Cote CnT : FIC MIN-REV

Quelques mots sur ... **Philippe Minyana**

Auteur dramatique né à Besançon en 1946, Philippe Minyana a écrit une trentaine de pièces dont plusieurs ont été diffusées dans le Nouveau Répertoire Dramatique de France-Culture et dans les Dramatiques de Minuit à France-Inter. D'autres ont été captées pour la télévision : *Madame Scotto*, *Inventaires* et *André* et *Papa* est monté au ciel. Il est également adaptateur, metteur en scène et auteur de livrets d'opéra. Il a exercé parallèlement le métier de comédien et de directeur d'acteurs.

Philippe Minyana a reçu en 2010 le Prix du Théâtre de l'Académie française pour l'ensemble de son oeuvre.

> **PELLET, CHRISTOPHE_[1963-**

74 - Qui a peur du loup ? : Angoulême, Théâtre d'Angoulême-Scène nationale, Cie du Veilleur, 15 mars 2011

L'Arche, 2010. - 72 p. - [Théâtre jeunesse]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - THEATRE POUR
ENFANTS - ECOLES PRIMAIRES - PRIX DE LA PIECE DE THEATRE CONTEMPORAIN POUR LE JEUNE PUBLIC

Aide au montage. A partir de 9 ans. Prix de la pièce de théâtre contemporain pour le jeune public 2010 [Catégorie CM2-6ème].

Résumé : Dans un pays d'Europe de l'Est ravagé par une guerre qui s'achève à peine, Dimitri, un garçon de huit ans grandit tout seul. Mira, sa mère est partie travailler en France pour gagner de l'argent tandis que Sandor, son père, continue à faire la guerre dans un pays voisin. En l'absence de ses parents, Livia, une voisine qui travaille de nuit à l'usine, s'occupe de lui faire à manger et de prendre soin de lui.

Souvent, dans ses rêves, Dimitri croit traverser la forêt, accompagné de Skate, sa planche à roulettes, pour retrouver les êtres qui lui sont chers et qui lui manquent. A l'école, il reste avec Flora, sa copine qui noircit avec ses dessins d'animaux sauvages les pages blanches de ses cahiers. Un jour, elle lui propose de le dessiner en Foxie, un renard qui lui ressemble mais Dimitri, lui, préfère les loups. Flora décide alors de dessiner directement sur son visage les traits d'un jeune loup. Les deux enfants se laissent prendre à leur propre jeu et Dimitri se transformera véritablement en un loup pour rejoindre la forêt et les siens. [Cf : Fiche Auteur 2010].

Distribution : *Femme(s) : 3 Homme(s) : 2 Total : 5*

Cote CnT : FIC PEL-QUI

Quelques mots sur ... **Christophe Pellet**

Christophe Pellet est diplômé de la FEMIS. Tous ses textes sont publiés chez L'Arche Éditeur : *Le Garçon Girafe*, *En délicatesse*, *Des jours meilleurs*, *S'opposer à l'orage*, *Une nuit dans la Montagne*, *Erich von Stroheim*, *Loin de Corpus Christi*, *Le garçon avec les cheveux dans les yeux*, *La Conférence*, *Un doux reniement*, *Soixante-trois regards*.

Encore une année pour rien a été créée au Royal Court Theater de Londres par Mary Peate avec une traduction de Martin Crimp (1997).

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

En délicatesse a été créé par Jean-Pierre Miquel au Théâtre de La Tempête à Paris en 2002 et au CDN de Lorient par Madeleine Louarn en 2009, Le Garçon Girafe à Bordeaux par Jean-Louis Thamin en 2003 et en Allemagne par Carlos Manuel en 2005. Une nuit dans la montagne au Théâtre du Soleil à Paris par Jacques David en 2008.

France Culture a diffusé plusieurs de ses textes.

Il a collaboré au scénario du long-métrage d'Amalia Escriva, Avec tout mon amour (prix du scénario au festival d'Angers, 2000). Sortie du film en salle : novembre 2001.

Il vient de réaliser un film d'après son texte, le Garçon avec les cheveux dans les yeux, interprété par Edith Scob. Il adapte actuellement pour le cinéma son texte Soixante-trois regards (avec Edith Scob, Dominique Reymond et Mireille Perrier).

En 2009, il a reçu le Grand prix de littérature dramatique pour La Conférence. [Cf : Fiche Auteur 2010].

> VINAVER, MICHEL_ [1927-

Adaptation de HIRATA, ORIZA_ [1962-

75 - *Hauteur à laquelle volent les oiseaux [La] = Tori no tobu takasa*

Contient : *Par-dessus bord*

L'Arche, 2010. - p.195-307

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - ADAPTATIONS

Adaptation japonaise de *Par-dessus bord*.

Distribution : Total : 19

Cote CnT : FIC VIN-PAR

76 - *Par-dessus bord, version intégrale : Villeurbanne, Théâtre national populaire, mars 2008*

Contient : *La hauteur à laquelle volent les oiseaux [Adaptation de Oriza Hirata].*

L'Arche, 2010. - p.11-193

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PEDAGOGIE - GRAND PRIX DU SYNDICAT DE LA CRITIQUE [MEILLEUR SPECTACLE]
- SELECTION M. AZAMA

Un dossier pédagogique est disponible sur le site du Théâtre national populaire. Grand prix du Syndicat de la critique en 2008.

Résumé : Mesdames mesdemoiselles messieurs chers amis vous travaillez dans une entreprise qui a l'avenir devant elle nos produits sont promis à la grande croissance et notamment celui qui représente quatre-vingt-cinq pour cent de notre chiffre d'affaires le papier hygiénique où la France a un retard considérable à rattraper sur le reste des pays à niveau élevé de développement nous vivons dans un monde en profonde transformation et pour survivre et pour vaincre il faut que nous-mêmes nous nous transformions aujourd'hui il faut être dans le vent eh bien nous le serons et chaque fois que le vent changera s'il le faut nous changerons. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 30

Cote CnT : FIC VIN-PAR

L'Avant-scène théâtre

<http://www.avant-scene-theatre.com>

6 rue Gît-le-coeur

75006 Paris

Rédaction :

75 rue des Saints-Pères

75006 Paris

Tél. : 01 46 34 28 20 ; Fax : 01 43 54 50 14

Courriel : contact@avant-scene-theatre.com

>CHALEM, DENISE_[1952-

77 - Je te survivrai

Contient : Le Registre ; Moleskine ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; Poux ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.11-15 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

>CHOUAKI, AZIZ_[1951-

78 - Registre [Le]

Contient : Je te survivrai ; Moleskine ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; Poux ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.17-25 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Homme(s) : 3 Total : 3*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

Quelques mots sur ... Aziz Chouaki

Né en Algérie, Aziz Chouaki réside en France depuis 1991.

Dramaturge, romancier et musicien, il s'est fait connaître par Les Oranges, texte monté de très nombreuses fois à ce jour. (Par l'auteur lui même au TILF au 1997, Laurent Vacher en 1998 au Théâtre de la Cité Internationale... et récemment par Laurent Hatat au Théâtre du Nord en 2010).

Dans ses romans, (Baya, L'Etoile d'Alger, Aigle, Arobase) de même que dans ses pièces, (El Maestro, L'Arrêt de Bus, Une Virée, La Pomme et le Couteau, Esperanza, etc), Aziz Chouaki se distingue par son point de vue sur l'état du monde, très cynique sur le fond, il cisèle la forme, travaillant le vivant, traquant l'humour au coeur même du drame. Il travaille une langue qu'il qualifie «d'hybride, violente et mosaïque», une langue bien à lui.

Son théâtre est aujourd'hui fréquemment monté en France par différents metteurs en scène.

Il a écrit à ce jour une vingtaine de pièces. Jean-Louis Martinelli en 2004, a mis en scène Une Virée et en 2009 Les Coloniaux au Théâtre des Amandiers de Nanterre. [Cf : Fiche Auteur 2011].

>CORMANN, ENZO_[1953-

79 - *Moleskine*

Contient : *Je te survivrai ; Le Registre ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; Poux ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.27-39 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

>DUGOWSON, MARC_[1956-

80 - *Cabaret de la Grande Guerre : Théâtre de l'Union, CDN du Limousin, 15 octobre 2011*

Contient : *Dans le vif*

L'Avant-scène théâtre, 2006. - p.67-93 - [Avant-scène : théâtre], 1311-1312

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE MUSICAL - CHANSONS - MISE EN ABYME - THEATRE ET GUERRE

D'après une idée de Paul Golub et avec la participation des chansonniers de l'époque.

CV de l'équipe p.6-9. Photos de répétition par Christophe Raynaud de Lage. Commentaires autour de la pièce p.95-114.

Résumé : Pendant la nuit de la Saint-Sylvestre, pour se réchauffer entre deux assauts, des poilus dressent Le Cabaret de la Grande Guerre : sketches, chansons, théâtre et guignol... Des numéros oscillant entre maladresse et émotion, pitreries et révolte, débordant d'une puissante envie de vivre. Cf : [p.1]

Distribution : *Homme(s) : 4 Total : 4*

Cote CnT : AVANT SCENE 1311-1312

Quelques mots sur ... **Marc Dugowson**

Après une dizaine d'année de pratique théâtrale, Marc Dugowson se consacre exclusivement à l'écriture dramatique. Il est l'auteur d'une douzaine de pièces dont *Revue*, la parade du vice, mise en scène par l'auteur au Théâtre Artistique Athévains en 1990 et la même année au Printemps des Comédiens ; *Des Biens et des Personnes* produite et diffusée par France Culture en 1996, pièce publiée à l'Avant-Scène Théâtre en 2006.

En 2002, il écrit *Celle qui courait après la peur*, dans le cadre d'une commande du Théâtre du Volcan Bleu. La pièce est créée au Théâtre de l'Union, CDN du Limousin dans une mise en scène de Paul Golub. La même année, il publie à l'Avant Scène/ *Les quatre vents Un Siècle d'industrie*, un texte où la Seconde Guerre Mondiale devient l'enjeu d'un questionnement sur les liens entre la criminalisation des sociétés civiles et la responsabilité individuelle dans la mise en œuvre des génocides. Cette pièce est montée en 2006 au Théâtre de l'Union, CDN de Limoges par Paul Golub puis reprise au théâtre Firmin Gémier d'Antony.

En 2005, il obtient le premier Grand Prix de littérature dramatique pour *Dans le vif*, écrite avec le soutien de Beaumarchais - SADC et publiée à L'Avant Scène/Les quatre vents.

Habiller les vivants est publiée en 2008. Elle est produite et diffusée peu après par France Culture avec la troupe de la Comédie-Française puis fait l'objet d'une mise en espace au Théâtre du Vieux Colombier. La même année, Marc Dugowson écrit *Bing* dans le cadre d'une commande collective de la Comédie-Française et de L'Avant-Scène autour du thème de la famille. Cette courte pièce fera l'objet d'une publication collective par L'Avant-Scène/Comédie Française et d'une mise en espace, salle Richelieu.

En 2008, Marc Dugowson est récompensé par le prix Théâtre de la SADC. Son œuvre se situe à la croisée entre mémoire collective, rapports sociaux et les territoires de l'intime. [Cf : Fiche Auteur 2010].

> GELY, CYRIL

81 - *Diplomatie : Paris, Théâtre de la Madeleine, 15 janvier 2011*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - 82 p. - [Quatre-vents]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE LA FONDATION DIANE ET LUCIEN BARRIERE - THEATRE ET GUERRE

Résumé : À l'hôtel Meurice, quartier général des forces allemandes, le général Dietrich von Choltitz, gouverneur militaire de Paris, a reçu les derniers ordres d'Hitler : faire sauter entièrement la ville. Il s'apprête donc à mettre le plan à exécution. Mais le 25 août 1944, à l'aube, il reçoit la visite discrète de Raoul Nordling, consul général de Suède à Paris. Le diplomate n'a plus que quelques minutes pour le faire changer d'avis et sauver la ville d'une destruction certaine... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Homme(s) : 5 Total : 5*

Cote CnT : FIC GEL-DIP

> GOLDONI, CARLO_[1707-1793]

Traduction de TANANT, MYRIAM.

82 - *Trilogie de la Villégiature [La] : Paris, Comédie-Française, 11 janvier 2012*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.15-212 - [Avant-scène : théâtre], 1313-1314

THEATRE ITALIEN - THEATRE DE REPERTOIRE - TRADUCTIONS FRANCAISES

Photos de répétition de la pièce par Christophe Raynaud de Lage. CV de l'équipe de la pièce p.8-11. Textes autour de la pièce p.198-212.

Résumé : Des bourgeois de Livourne veulent à tout prix imiter les modes de la noblesse en s'adonnant aux migrations estivales de la villégiature, quitte à s'endetter de façon déraisonnable pour faire briller les apparences lors de ces quelques mois. Les préparatifs du voyage, le séjour à la campagne et le retour à la ville exacerbent les vanités et les rivalités amoureuses. Mais la désillusion guette bientôt ceux qui ont cédé à la frivolité de l'été. [Cf p.1].

Distribution : *Femme(s) : 6 Homme(s) : 9 Total : 15*

Cote CnT : AVANT SCENE 1313-1314

> GUITRY, SACHA_[1885-1957]

83 - *Quadrille : Paris, Théâtre Edouard VII, 2 décembre 2011*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.15-69 - [Avant-scène : théâtre], 1315

THEATRE FRANCAIS

CV de l'équipe p.8-11. Commentaires autour de la pièce p.70-82. Photos de répétition par Emmanuel Murat.

Résumé : Dès son arrivée au Ritz, Carl Héricksen, une vedette d'Hollywood, est accueilli par la journaliste Claudine André et le rédacteur en chef de Paris-Soir, Philippe de Morannes. Tandis que l'acteur américain, assailli d'admiratrices, traverse le hall, une belle inconnue, qui se trouve être Paulette Nanteuil, comédienne et maîtresse de Philippe, semble étrangère à cette frénésie. Intrigué, il lui demande un autographe, qu'elle signe du nom de son amie Claudine. Le soir-même, Carl découvre sa véritable identité en allant la voir jouer au Théâtre du Gymnase. Il l'invite à dîner, tandis que Philippe est de plus en plus séduit par Claudine, elle-même n'étant pas insensible à son charme, ni à celui de Carl... Le quadrille est en place. [Cf : p.1].

Distribution : *Femme(s) : 3 Homme(s) : 3 Total : 6*

Cote CnT : AVANT SCENE 1315

>HARWOOD, RONALD_[1934-

Traduction de HOLLIER, DOMINIQUE_[1961-.

84 - *Collaboration : Paris, Théâtre des Variétés, 6 septembre 2011*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.17-61 - [Avant-scène : théâtre], 1306

THEATRE SUD-AFRICAIN DE LANGUE ANGLAISE - THEATRE ANGLAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

CV de l'équipe de la pièce p.7-13. Photos de répétitions par Pascal Victor. Commentaires p.62-82.

Résumé : Dans les années trente, le compositeur Richard Strauss et l'écrivain Stefan Zweig sont au sommet de leur gloire. Réunis par le talent, leur admiration réciproque et bientôt l'amitié, ils vont collaborer pour créer un opéra bouffe inspiré de l'œuvre de Ben Jonson, *La Femme silencieuse*, un succès pourtant interdit de représentation sur ordre du régime nazi. Les deux artistes ne peuvent plus travailler ensemble. Zweig, l'écrivain juif, qui pressent la montée de la violence et de l'antisémitisme en Europe, choisit de fuir. Richard Strauss, qui se croit d'abord intouchable et tout-puissant, est obligé d'accepter contre sa volonté un poste de président de la Chambre de musique du Reich... [Cf : p.1]

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 4 Total : 6*

Cote CnT : AVANT SCENE 1306

>LESCOT, DAVID_[1971-

85 - *Mon fric*

Contient : Je te survivrai ; Le Registre ; Moleskine ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; Poux ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.41-56 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent. Pièce pour trois ou quatre acteurs.

Distribution : *Total : 3*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

> **LODGE, DAVID_[1935-**

Traduction de SIBLEYRAS, GERALD_[1961-.

86 - *Pensées secrètes = Secret Thoughts : Paris, Théâtre Montparnasse, 19 janvier 2012*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.13-61 - [Avant-scène : théâtre], 1317

THEATRE ANGLAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Photos de répétition par Pascal Victor. CV de l'équipe p.8-9. Commentaires autour de la pièce p.62-75.

Résumé : Helen Reed, romancière fragilisée par son récent veuvage, est invitée pour un semestre à l'université de Gloucester pour assurer les cours de création littéraire. Elle y fait la connaissance de Ralph Messenger, brillant directeur de l'institut des sciences cognitives, et de son épouse Carrie. Messenger n'en est pas à sa première infidélité et n'a de cesse de mettre Helen dans son lit. D'éducation catholique, Helen est sensible à son charme mais elle refuse l'adultère. Chacun tient un journal intime : Helen l'écrit en lieu et place du roman sur lequel elle ne travaille pas en ce moment, et Messenger le dicte de façon informelle sur un enregistreur, dans un but scientifique lié à sa spécialité. [Cf : p.1].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : AVANT SCENE 1317

> **MCDONAGH, MARTIN_[1972-**

Adaptation de CHOLLAT, LADISLAS.

87 - *Ouest solitaire [L'] = The Lonesome West : Paris, Théâtre Marigny, 13 septembre 2011*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.13-67 - [Avant-scène : théâtre], 1307

THEATRE ANGLAIS - THEATRE IRLANDAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

CV de l'équipe p.7-10. Photos de répétition par Victor Tonelli. Commentaires p.68-79.

Résumé : Dans une vieille ferme de Leenane, en Irlande, les deux frères Connor, Valene et Coleman, se disputent après la disparition de leur père, dans cette campagne reculée où la moindre querelle peut rapidement tourner à la tuerie. Sensible à cette mésentente, le Père Welsh, nouveau venu dans la contrée, tente de faire revivre les restes d'un amour fraternel. Et Girleen, seul élément féminin de cette vie sans horizon, d'y insuffler l'espoir de quelques moments de plaisir. [Cf p.1]

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 3 Total : 4*

Cote CnT : AVANT SCENE 1307

> **MELQUIOT, FABRICE_[1972-**

88 - *Youri : Paris, Théâtre Hébertot, 14 septembre 2011*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.15-57 - [Avant-scène : théâtre], 1308

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

CV de l'équipe p.8-10. Photographies de Victor Tonelli. Commentaires autour de la pièce p.58-68.

Résumé : Agathe et Patrick rêvent d'avoir un enfant, mais celui-ci se fait attendre. Aussi, quand Agathe «kidnappe» au supermarché un adolescent muet qu'elle décide d'appeler Youri, Patrick s'affole-t-il dans un premier temps, puis se laisse fléchir. Car la vie avec le jeune et mystérieux garçon comporte bien des surprises et des désenchantements. Mais qui est vraiment Youri ? [Cf : p.1].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 2 Total : 3*

Cote CnT : AVANT SCENE 1308

Quelques mots sur ... **Fabrice Melquiot**

Fabrice Melquiot vient d'une petite ville de Savoie, Modane, où il est né en avril 1972. Après avoir obtenu un baccalauréat audiovisuel, il suit une formation d'acteur sous la direction de Julie Vilmont puis travaille en tant qu'acteur au sein de la Compagnie des Millefontaines, dirigée par Emmanuel Demarcy-Mota. A partir de 1998, ses premiers textes pour enfant, *Les Petits Mélancoliques* et *Le Jardin de Beamon*, sont publiés à l'Ecole des Loisirs. Il reçoit le Grand Prix Paul Gilson de la Communauté des radios publiques de langue française et, à Bratislava, le Prix européen de la meilleure oeuvre radiophonique pour adolescents. En 2002, Emmanuel Demarcy-Mota l'invite à rejoindre le Collectif artistique de la Comédie de Reims, en tant qu'artiste associé. En 2003, Fabrice Melquiot s'est vu décerner le prix SADC de la meilleure pièce radiophonique, le prix Jean-Jacques Gauthier du Figaro et deux prix du Syndicat National de la Critique pour *Le diable en partage* : meilleure création d'une pièce en langue française et révélation de l'année. En 2008, il a reçu le Prix Théâtre de l'Académie Française pour l'ensemble de son oeuvre. Depuis 2009 il est auteur associé au Théâtre de la Ville et en 2012, Fabrice Melquiot succédera à Dominique Catton à la tête du Théâtre Am Stram Gram de Genève.

>MONTALBETTI, CHRISTINE_[1965-

89 - *Avare impromptu* [L']

Contient : Je te survivrai ; Le Registre ; Moleskine ; Mon fric ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; Poux ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.57-68 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - MISE EN ABYME
Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 3 Total : 4*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

>PICAULT, ADELINE_[1982-

90 - *Lacets* [Les]

Contient : Je te survivrai ; Le Registre ; Moleskine ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Leverage de quatre ; Poux ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.69-80 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS
Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 2 Total : 2*

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

>REINHARDT, ERIC_[1965-

91 - *Leverage de quatre*

Contient : *Je te survivrai ; Le Registre ; Moleskine ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Poux ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.81-91 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 3 Total : 5*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

>SALES, PAULINE_[1969-

92 - *Poux*

Contient : *Je te survivrai ; Le Registre ; Moleskine ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; La Vénus au phacochère ; Pauvres de nous*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.93-100 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 2 Total : 2*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

>SHAKESPEARE, WILLIAM_[1564-1616]

Adaptation de BRIANCON, NICOLAS & LELEU, PIERRE-ALAIN.

93 - *Songe d'une nuit d'été [Le] : Festival d'Anjou, 9 juin 2011*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.16-65 - [Avant-scène : théâtre], 1309

THEATRE ANGLAIS - THEATRE DE REPERTOIRE - ADAPTATIONS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Photos de répétitions par Victor Tonelli. CV de l'équipe p.8-13. Commentaires p.69-80.

Résumé : Quelques jours avant les noces de Thésée, la forêt d'Athènes est le lieu d'un indéniable désordre. Hermia, qui refuse le parti qu'on lui destine, s'y enfuit avec son bien-aimé Lysandre, poursuivie par le parti en question, Démétrius, lui-même poursuivi par Héléna qui l'idolâtre. Obéron s'emploie à se venger de sa maîtresse Titania, la reine des fées, en ordonnant à Puck de lui rapporter un filtre d'amour. Puck en profite pour charmer les jeunes Athéniens mais ne réussit qu'à créer davantage de confusion. Pendant ce temps, une troupe de comédiens amateurs répète sa pièce pour les noces. L'un d'entre eux, changé en âne par le facétieux lutin, devient l'objet d'amour de la reine des fées envoûtée...[Cf : p.1]

Femme(s) : 9 Homme(s) : 11 Enfant(s) : 20

Cote CnT : AVANT SCENE 1309

>SIMEON, CHRISTIAN_[1959-

94 - *Vénus au phacochère [La]*

Contient : *Je te survivrai ; Le Registre ; Moleskine ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; Poux ; Pauvres de nous*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.101-111 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 3 Homme(s) : 1 Total : 4*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

>THIERY, SEBASTIEN_[1970-

95 - *Début de la fin [Le] : Paris, Théâtre des Variétés, 13 décembre 2012*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.13-59 - [Avant-scène : théâtre], 1316

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Cv de l'équipe p.8-11. Commentaires autour de la pièce p.8-9. Photos de répétition par Pascal Victor.

Résumé : M. Bauman voit sa femme affligée d'une étrange maladie : elle vieillit sept fois plus vite que lui ! Las de vivre aux côtés d'une octogénaire alors que lui-même a la quarantaine fringante, il prend une maîtresse et décide de se débarrasser de son épouse en la jetant dans les bras d'un jeune employé, Hervé, qu'il fait passer pour son neveu caché. Comme prévu, Mme Bauman tombe amoureuse d'Hervé. Comme cela n'était pas prévu, Hervé tombe amoureux de Mme Bauman, qui, à ses yeux, est une jeune femme très séduisante... [Cf : p.1].

Distribution : *Femme(s) : 3 Homme(s) : 2 Total : 5*

Cote CnT : AVANT SCENE 1316

>TILLY_[1946-

96 - *Pauvres de nous*

Contient : *Je te survivrai ; Le Registre ; Moleskine ; Mon fric ; L'Avare impromptu ; Les Lacets ; Leverage de quatre ; Poux ; La Vénus au phacochère*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.113-119 - [Les Petites Formes de la Comédie-Française]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : L'Argent.

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 3 Total : 5*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 230

Quelques mots sur ... Tilly

Né en 1946 à Belle-Isles-en-Terre dans les Côtes d'Armor, Tilly arrive à Paris en 1968 pour suivre une formation d'acteur. Il commence par assister au cours de Tania Balachova puis obtient des rôles pour la télévision et pour le théâtre avec notamment Jean Glibert. En 1978, il co-écrit son premier texte avec Michel Hermon : *Charcuterie fine*. Suivront entre autres *Spaghetti bolognese*, *Les Trompettes de la mort*, *La Maison des Jeanne et de la culture*, *Y'a bon Bamboula*, *Minuit chrétien*. Egalement metteur en scène, il monte *Hammerklavier* de Yasmina Reza en 1998, *Les Monologues du vagin* en 2000, *À La folie pas du tout* d'Edward Albee en 2004, un spectacle de chansons de Lambert Wilson : *Démones et Merveilles*. Il écrit aussi pour le cinéma et réalise en 1992, *Loin du Brésil* [Prix Gervais ; Prix de la Première oeuvre, Festival de Florence ; Prix du public, Festival de la Ciotat ; Prix du Festival de Namur]. Ces textes sont traduits dans plus de vingt langues.

> WEDEKIND, FRANK_ [1864-1918]

Traduction de SABBATINI, MARCO.

97 - *Eveil du printemps* [L'] = *Frühlings Erwachen*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.15-57 - [Avant-scène : théâtre], 1310

THEATRE ALLEMAND - THEATRE DE REPERTOIRE - TRADUCTIONS FRANCAISES - PEDAGOGIE

CV de l'équipe p.8-10. Commentaires autour de la pièce p.58-75. Un dossier pédagogique est disponible dans une autre mise en scène, sur le site de la Comédie de Reims.

Résumé : L'Éveil du printemps, c'est celui de la sexualité naissante chez un groupe d'adolescents, réprimée par une société puritaine. Ainsi Mme Bergmann évite-t-elle soigneusement d'expliquer à sa fille Wendla comment naissent les enfants, la condamnant malgré elle à perdre sa virginité avec Melchior, puis sa vie dans une tentative d'avortement. Moritz a de la peine à se concentrer sur ses études et finit par se suicider. Hans et Otto découvrent de leur côté leur attirance mutuelle. Ils se laisse entraîner dans une vie de débauche. Melchior, enfin, le plus téméraire et le mieux averti des choses de la vie, est envoyé en maison de correction... [Cf : p.1].

Distribution : Femme(s) : 5 Homme(s) : 4 Total : 9

Cote CnT : AVANT SCENE 1310

> WILLIAMS, TENNESSEE_ [1911-1983]

Adaptation de DEPRATS, JEAN-MICHEL_ [1949-.

98 - *Paradis sur terre* [Le] = *Kingdom of Earth : Paris, Théâtre Edouard VII, 6 septembre 2011*

L'Avant-scène théâtre, 2011. - p.15-67 - [Avant-scène : théâtre], 1305

THEATRE AMERICAIN - TRADUCTIONS FRANCAISES - ADAPTATIONS - CONTEMPORAINS

Résumé : Dans le Mississippi des années soixante, Loth, accompagné de sa femme Myrtle, réinvestit la ferme de son enfance où vit toujours son demi-frère Chicken. Le cyclone menace et la plupart des habitants ont fui l'inondation. Dans cette atmosphère de catastrophe, les deux frères s'affrontent pour la maison, pour Myrtle. Deux hommes blessés par l'existence : l'un atteint dans son corps par la tuberculose, l'autre dans sa vie sociale et amoureuse par les soupçons de « sang noir » qui entourent sa naissance marquée par le poids de l'adultère. [Cf : p.1].

Distribution : Femme(s) : 1 Homme(s) : 2 Total : 3

Cote CnT : AVANT SCENE 1305

La Fontaine

<http://www.lafontaine-editions.com>

Librairie Dialogues-Théâtre

34 rue de la Clef

59800 Lille

Tél. : 03 20 55 76 11 ; Fax : 03 20 55 76 12

Courriel : contact@lafontaine-editions.com

>ZAMBON, CATHERINE_[1957-

99 - *Homme jovial [L'], Le lieu idéal*

Contient : Noces ; L'Apprenti ; La Tablée ; Le Puits ; Leïla ; La Voiron ; Via Dolorosa ; La Chorale ; L'homme jovial

La Fontaine, 2009. - p.137-149

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Femme(s) : 1 Enfant(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

100 - *Goulve [La], Histoire d'un Causse*

Contient : Noces ; L'Apprenti ; La Tablée ; Le Puits ; Leïla ; La Voiron ; Via Dolorosa ; La Chorale ; L'homme jovial

La Fontaine, 2009. - p.117-136

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Femme(s) : 4 Enfant(s) : 1 Total : 5*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

101 - *Chorale [La], Histoire d'un si joli lieu*

Contient : Noces ; L'Apprenti ; La Tablée ; Le Puits ; Leïla ; La Voiron ; Via Dolorosa ; La Goulve ; L'homme jovial

La Fontaine, 2009. - p.101-116

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Femme(s) : 8 Total : 8*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

102 - *Via Dolorosa, Histoire de chien et de confessionnal*

Contient : *Noces ; L'Apprenti ; La Tablée ; Le Puits ; Leïla ; La Voiron ; La Chorale ; La Goulve ; L'homme jovial*

La Fontaine, 2009. - p.83-100

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 2 Total : 4*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

103 - *Voiron [La], Histoire de chien et de confessionnal*

Contient : *Noces ; L'Apprenti ; La Tablée ; Le Puits ; Leïla ; Via Dolorosa ; Chorale ; La Goulve ; L'homme jovial*

La Fontaine, 2009. - p.71-82

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Résumé : deux soeurs jumelles
oubliées dans la tour d'un château
au dessus du conte
un oiseau mythologique plane
aveugle rapace
les jeunes soeurs habitées
par une mémoire ancestrale
sont privées de parole
retour à l'origine avant les mots
l'oiseau est l'ombre
ronge les fillettes de l'intérieur
jusqu'au débordement
total anéantissement.

<http://www.laboratoireedelhydre.fr>

Femme(s) : 3 Homme(s) : 1

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

104 - *Leïla, Rencontre avec la Rhône*

Contient : *Noces ; L'Apprenti ; La Tablée ; Le Puits ; La Voiron ; Via Dolorosa ; Chorale ; La Goulve ; L'homme jovial*

La Fontaine, 2009. - p.65-70

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Total : 1*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

105 - *Puits [Le], Histoire d'un lieu si paisible*

Contient : *Noces ; L'Apprenti ; La Tablée ; Leïla ; La Voiron ; Via Dolorosa ; Chorale ; La Goulve ; L'homme jovial*

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

La Fontaine, 2009. - p.49-64

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 3 Total : 4*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

106 - *Tablée [La], Histoire d'une utopie*

Contient : Noces ; L'Apprenti ; Le Puits ; Leïla ; La Voiron ; Via Dolorosa ; Chorale ; La Goulve ; L'homme jovial

La Fontaine, 2009. - p.35-48

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Total : 20*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

107 - *Apprenti [L'], Histoire d'un moulin*

Contient : Noces ; La Tablée ; Le Puits ; Leïla ; La Voiron ; Via Dolorosa ; Chorale ; La Goulve ; L'homme jovial

La Fontaine, 2009. - p.15-33

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 2 Total : 3*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

108 - *Noces, Histoire de tarte, de pommes et de Gitanes.*

Contient : L'apprenti ; La Tablée ; Le Puits ; Leïla ; La Voiron ; Via Dolorosa ; Chorale ; La Goulve ; L'homme jovial

La Fontaine, 2009. - p.5-13

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Les Z'Habitants

Distribution : *Femme(s) : 1 Enfant(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC ZAM-ZHA

Quelques mots sur ... Catherine Zambon

Née en 1957 à Villefranche-sur-Saône dans le Rhône, Catherine Zambon est d'origine italienne. Après des études au conservatoire de Lille, elle poursuit une carrière d'actrice, de metteur en scène et d'écrivain. En tant que comédienne, elle a joué entre autres sous la direction de Pierre-Etienne Heyman, Jean-Louis Martin Barbaz, Jean-Luc Jeener, Catherine

Dasté, François Cervantes... Metteur en scène, elle a créé plusieurs de ses textes avec la Cie de L'Engence. Auteur de près d'une trentaine de pièces dont plusieurs pour le jeune public, elle a obtenu une bourse de l'association Beaumarchais en 1992 et une bourse du Centre National du Livre qui lui a ouvert une résidence d'écriture à la Chartreuse en 1997. Prix Nouveau Talent Radio de la SACD en 1999 elle a reçu également l'aide à la création dramatique du ministère de la culture en 1998 pour La Héronnière et en 2003 pour Les Saônes. La plupart de ses textes ont été mis en scène ou ont fait l'objet de réalisations radiophoniques. Aujourd'hui, elle aime accompagner des équipes de théâtre, de danse, de marionnettes, et dirige des ateliers d'écriture auprès de populations diverses.

Lansman

<http://www.lansman.org>

63-65 rue Royale

BP 7141

Carnières Morlanwelz

Tél. : 00 32 64 237 840 ; Fax : 00 32 64 443 102

Courriel : info@lansman.org

>AKAKPO, GUSTAVE_[1974-

109 - *Chiche l'Afrique : Paris, Le Tarmac de la Villette, 27 juillet 2010*

Lansman, 2011. - 34 p. - [Le Tarmac chez Lansman], 6

THEATRE TOGOLAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE

Résumé : Chiche l'Afrique est d'abord et avant tout une démonstration de ce que peut être l'humour africain : intelligent, corrosif et teinté d'autodérision... Gustave Akakpo transforme la scène en plateau de télévision et y convoque présidents, dictateurs et autres «élus» d'hier et d'aujourd'hui à qui il demande de commenter l'actualité.

Une belle occasion de ressortir des tiroirs des faits et des déclarations à peine croyables dans la bouche de ces dignitaires tant africains qu'européens. [...]. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Homme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC AKA-CHI 6

Quelques mots sur ... **Gustave Akakpo**

Auteur, illustrateur, comédien, conteur et animateur culturel, né à Aného au Togo en 1974, Gustave Akakpo est l'actuel vice-président de l'association Escale d'Ecritures, association créée pour faire suite aux Chantiers d'écriture organisés au Togo par l'association Ecritures Vagabondes. En 1999 il reçoit le premier prix junior Plumes Togolaises au Festival de Théâtre de la Fraternité, organisé à Lomé, au Togo. Boursier Beaumarchais, DMDTS, CNT, AFAA et Centre National du Livre, il a participé à plusieurs résidences et chantiers d'écriture au Togo, en France (notamment au Festival International des Francophonies en Limousin et à Tulle) et en Syrie. Il a été invité à séjourner en Belgique par l'association Promotion Théâtre et en France par la Comédie de Saint-Étienne, Cultures France, le Tarmac de la Villette et la ville de Paris. Gustave Akakpo est lauréat 2004 du prix SACD de la Dramaturgie francophone pour sa pièce «La Mère trop tôt» et lauréat du 6ème Prix d'écriture théâtrale de Guérande 2006 pour «A Petites Pierre». Il est également auteur de plusieurs albums pour la jeunesse.

>COTTON, STANISLAS_[1963-

110 - *Petit boucher [Le]*

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Lansman, 2011. - 36 p. - [Le Tarmac chez Lansman], 5

THEATRE BELGE DE LANGUE FRANCAISE - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE - POESIE

Résumé : Félicité témoigne. Elle nous parle de chez elle, de son village, de sa famille. Inquiète, elle hésite, chemine sur les sentiers de sa mémoire. Les dénouent petit à petit le mystère et nous dévoilent le cauchemar qui a bouleversé son pays, marqué sa terre, souillé les corps.

Comme elle, aujourd'hui, beaucoup de femmes sont les victimes principales de toutes les guerres. Cibles récurrentes de la barbarie et de l'avilissement, elles doivent faire face à la douleur et à la honte pour aider ceux qui les entourent à vivre, ou du moins à survivre. [Cf : 4ème de couv].

Distribution : *Femme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC COT-PET 5

Quelques mots sur ... **Stanislas Cotton**

Né en 1963 à Braine-le-Château (Belgique) d'une mère libraire et d'un père critique littéraire. Elève de Pierre Laroche, il reçoit le premier Prix d'Art dramatique au Conservatoire de Bruxelles en 1986. Il a travaillé durant une douzaine d'années comme comédien au sein de la mouvance des jeunes compagnies belges contribuant à fonder puis à animer dès 1994 les «Etats Généraux du jeune théâtre».

Depuis le début des années 90, il se consacre entièrement à l'écriture dramatique. En 1997 il est élu président de «RepliQ», une association proche de la SACD dont l'objectif est de défendre et promouvoir la jeune écriture dramatique belge francophone, notamment «La Nef à la Balsa», marathon d'écriture pour auteurs francophones et néerlandophones au Théâtre de la Balsamine en 1998. Distingué à plusieurs occasions, il a obtenu entre autres, le Prix du Théâtre 2001 à Bruxelles du meilleur auteur dramatique pour «Bureau national des Allogènes», le Prix SACD 2001 de la création théâtrale, une bourse d'Encouragement de la DMDTS en 2006, une sélection de finaliste pour le Prix Sony Labou Tansi des lycéens 2008 avec «Bureau national des Allogènes» et une bourse de création de la Promotion des lettres de la Communauté française de Belgique pour l'écriture de son second roman «La moitié du jour il fait nuit». Accueilli en résidence notamment au Québec, en 2003, à l'invitation du Centre des auteurs dramatiques, ainsi qu'à Beyrouth en novembre 2005 à l'invitation de l'association Ecritures vagabondes, il a été aussi Président du jury du Prix d'écriture théâtrale de la ville de Guérande [saison 2007/2008]. Il est «l'Auteur engagé» par le Théâtre de l'Est Parisien pour la saison 2008/2009.

> **MARQUES, LUIS**_[1966-

111 - *Oeil du cyclone* [L']

Lansman, 2007. - p. - [Le Tarmac chez Lansman], 1

THEATRE ESPAGNOL - CONTEMPORAINS

Résumé : Une cellule de prison. Un prisonnier. Il a été pris par hasard après avoir passé dix-huit ans dans les rangs d'un mouvement rebelle, à cheval sur plusieurs pays. Enlevé de force dans son village à l'âge de huit ans, il est devenu une véritable machine à tuer. Pourtant, depuis son arrestation, il garde obstinément le silence ; et on ne sait rien de lui, pas même son nom. Une avocate, commise d'office va tenter de le sortir de son mutisme. Autant pour le comprendre que pour le défendre. Et ce qu'elle va apprendre à de quoi la bouleverser ! [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC MAR-OEI 1

> MONTSERRAT, RICARDO_[1954-

112 - *Mon père, ma guerre [La fille du Rouge]*

Lansman, 2010. - 46 p. - [Théâtre à vif]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE DE MARIONNETTES - THEATRE ESPAGNOL - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - ECOLES PRIMAIRES - THEATRE POUR ENFANTS

Aide au montage. Tout public à partir de 12 ans. Ce texte, inspiré de l'histoire familiale de Daniel Calvo Funes, est finaliste du Prix Annick Lansman sous le titre : La fille du rouge.

Résumé : En 1936, dans une Andalousie qui vit encore comme au moyen-âge, dans l'enthousiasme de l'avènement de la république et de la démocratie un menuisier et sa jeune épouse conçoivent deux enfants. La guerre civile éclate. Le menuisier part à la guerre. La femme est violentée et humiliée publiquement par les fascistes. On lui arrache un de ses deux enfants qui est « adopté » par le Seigneur du village, dont l'épouse est stérile. La femme du menuisier reste seule avec sa fille, la Niña, sous la surveillance étroite et tracassière de la Phalange, milice fasciste. Elle est la femme du Rouge, la Niña, la fille du Rouge. Elle n'a pas de nouvelles de son homme. La guerre civile s'achève par la défaite de la démocratie. Au troisième anniversaire de la fillette, le Rouge revient en cachette. Il a pris le maquis avec d'autres jeunes guérilleros. Il reviendra à chaque anniversaire. La fillette pour tromper sa solitude s'invente une Ame, avec qui elle partage ses espérances et ses angoisses. C'est une chatte philosophe. L'enfant lit et relit le livre dans lequel son père a appris à lire l'année heureuse de sa naissance. Et puis, un jour, le père revient et demande à sa femme de le rejoindre dans le maquis. La fillette sera confiée à des amis.

Mais, contre son gré, elle se rend coupable de l'arrestation de son père.

On la retrouve quelques années plus tard. Elle travaille comme bonniche chez le Seigneur. Elle force l'admiration de sa patronne car elle ne parle plus (elle a donné sa langue à son chat pour ne plus avoir à trahir ou dénoncer quiconque), elle travaille et prie sans rechigner. Elle lie amitié avec le fils du Seigneur, el Señorito.

En échange des services qu'elle lui rend (elle fait tout ce qu'il n'aime pas faire), elle lui demande son âme. C'est une souris. La chatte de la Niña la mange. On apprend alors que l'âme n'est que la représentation des peurs petites et grandes de chacun. Le jour de ses quinze ans, le Seigneur veut faire une surprise à son fils. Le Señorito qui n'aime pas les surprises de son père, échange ses vêtements avec ceux de la Niña. La ressemblance est frappante... et pour cause. La Nina travestie se rend avec son père dans une maison au bord du fleuve. Le père veut que l'on y « déniaise » son fils. La maîtresse des lieux, c'est Alma, la mère de la Niña. Elle arrive en morceaux, offerte sur un grand plat d'argent. La Nina, sous le coup de l'émotion, retrouve sa langue. Le père propose à « son fils » d'en manger un morceau. Il lui explique que c'est ainsi que les seigneurs exercent l'autorité sur les pauvres. Ils mangent leurs femmes et leurs filles. La Nina accepte à condition qu'il ne la regarde pas manger. Elle reste seule avec sa mère. L'échange est douloureux. La mère raconte tout à sa fille. On se rend compte que la fillette a grandi. Elle engage sa mère à fuir. Elle s'occupera du reste. La mère s'en va, lui laissant son âme (que le chat avale). La fillette règle son compte au Seigneur. De retour à la maison, le frère et la soeur fêtent ensemble leur anniversaire quand le père apparaît. Il vient chercher ses enfants pour continuer la lutte en France. La guerilla est exsangue. Le fils accepte de partir avec son père.

La fille refuse. Il faut bien que quelqu'un reste. Elle est sûre que ce sont ceux qui restent et se battent ici qui l'emportent.

Elle est certaine qu'elle gagnera. Sa victoire, ce seront ses enfants... Père et fils s'en vont. Le père laisse son âme à la Niña.

Elle accepte en échange de son âme. L'âme paternelle est la somme des peurs que la fillette a connues depuis sa naissance.

Elle se révolte contre cette Peur. Elle ne veut plus avoir peur pour lui mais pour elle. La peur disparaît. La chatte disparaît. La fillette se défait en sanglots. On entend une musique traditionnelle.

Un garçon vient qui lui propose de danser à la fête du village.

On les voit danser un flamenco dont la musique peu à peu se mue en musique d'aujourd'hui. [Cf : Fiche Auteur]

Distribution : Femme(s) : 3 Homme(s) : 2 Total : 5

Cote CnT : FIC MON-MON

Quelques mots sur ... **Ricardo Montserrat**

Né en 1954 de l'exil en Bretagne d'antifascistes catalans, Ricardo Montserrat trouve très tôt dans le théâtre un espace où concilier engagement et liberté. Au Chili, dans les années Pinochet, il s'engage contre la cultura de la muerte, crée, met en scène, écrit, édite ou produit une quarantaine d'oeuvres qui sont autant de pieds-de-nez au régime. De retour en France, il poursuit l'écriture de son oeuvre personnelle - roman, théâtre, cinéma - et se met au service des exclus de la dictature économique. Il met en chantier des ateliers de création littéraire et dramatique, d'où sortent, entre autres, avec des chômeurs de Lorient, la Série noire Zone Mortuaire ; avec des rrmistes en milieu rural à Châteauneuf-du-Faou, Pomme d'Amour, feuilleton Ouest-France ; avec des salariés privés d'emploi de Roubaix, un thriller, Ne crie pas (Gallimard), et Sauve-moi, film de Christian Vincent (Agatfilms). Avec des employées jetées par Auchan-Le Havre et la Scène nationale de Fécamp, La Femme Jetable. En Corse, avec Robin Renucci et l'ARIA, des oeuvres bilingues pour le théâtre et le cinéma, Awa hé mortu, Sempre Vivu (Agorafilms). A La Source, dans l'Eure, avec les peintres Gérard Garouste et Olivier Masmonteil, des jeunes Ddass et leurs parents : Enfances et fantômes (Syros). En Belgique, avec des demandeurs d'asile et l'Asbl Miroir vagabond, No woman's land, roman-film des exils...

Depuis 2006, il travaille sur la mémoire vivante - les luttes populaires : 36, pas mort !, Trous de mémoire ; l'exil : Siempre ; l'engagement : Où sont les hommes ? Porque te vas ; l'extrême-violence : White power, Plus Belle la mort ; la petite histoire dans l'Histoire : Café de la Paix, Les Jolies colonies de la France ; l'utopie du bonheur : L'Amour fou... En 2008, avec Colères du Présent, il lance dans le Nord et à St-Louis du Sénégal la collection «Les livres que nous avons envie de lire conçus et écrits par des «publics éloignés de la lecture». Vit, entre deux voyages, à Saint-Malo, auprès de son épouse et de leurs cinq enfants. [Cf : Fiche Auteur 2009]

>PIEMME, JEAN-MARIE_[1944-

113 - *Liquidation totale : Lillebonne, Centre culturel Juliobona, 30 septembre 2010*

Lansman, 2010. - 41 p. - [Théâtre à vif], 149

THEATRE BELGE DE LANGUE FRANCAISE - CONTEMPORAINS

Ce texte est une commande de la compagnie Dram Bakus.

Résumé : On liquide, on solde. Fini le temps du reclassement via les services de l'emploi ou autres organismes parastataux. De pour ceux qui présentent un profil «difficile» voire pratiquement désespéré : les vieux trop chers et physiquement limités, les jeunes trop inexpérimentés et forcément moins motivés, les femmes qui pourraient encore enfanter...

Reste le système D, le marché public de l'offre et de la demande, bref l'organisation des soldes pour liquider les stocks ! Car en ce temps où le mot «crise» est sur toutes les lèvres, qui ose encore embaucher dans des conditions décentes ? [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 4 Total : 6

Cote CnT : FIC PIE-LIQ 149
-----*Quelques mots sur ...* **Jean-Marie Piemme**

Né à Seraing en 1944, licencié puis docteur en philologie romane à l'Université de Liège, Jean-Marie Piemme poursuit des études théâtrales à Paris puis écrit une thèse de doctorat sur les feuilletons télévisés, publiée sous le titre *La Propagande inavouée*. Menant de front un travail de chercheur sur les médias et une activité d'analyste (*Le Souffleur inquiet*, recueil de réflexions sur le théâtre), il est aussi dramaturge, d'abord à l'Ensemble Théâtral Mobile, qu'il fonde avec Jean Louvet, Michèle Fabien et Marc Liebens, puis au Théâtre Varia et à la Monnaie (de 1983 à 1988). Depuis, il est enseignant à l'INSAS. Ses réflexions théoriques abouties, c'est un auteur éclairé qui écrit sa première pièce, *Neige* en décembre en 1987 (pour laquelle il obtient l'Eve du Théâtre en 1989). Commence alors une activité littéraire prolifique (plus d'une trentaine de pièces), toutes suivies par une mise en scène et par de nombreux prix (*Eve du Théâtre*, Prix Triennal en 1991 et en 2002, prix «nouveaux talents» de la SACD France, prix Herman Closson (SACD Belgique), prix RFI...). [Cf : Centre Wallonie-Bruxelles].

>RISTIC, SONIA_[1972-**114 - *Enfance dans un seau percé [L']***

Lansman, 2011. - 48 p. - [Théâtre à vif], 153

THEATRE SERBO-CROATE - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - PRIX DES JOURNEES D'AUTEURS DE LYON

Finaliste du prix SACD de la dramaturgie francophone 2010 et lauréat du Prix des journées des auteurs de Lyon 2010.

Résumé : Ils sont trois. Une femme, un homme jeune, un homme plus âgé. La femme, on l'appellera La fille. Le premier homme sera Le frère, le second Le père. On les appellera ainsi, même si les rapports entre ces trois-là ne peuvent être uniquement des rapports de famille. Peut-être même qu'il n'y a aucun lien de parenté entre ces trois-là. Peut-être que c'est de tout autre chose qu'il s'agit ici... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s)* : 1 *Homme(s)* : 2 *Total* : 3

Cote CnT : FIC RIS-ENF 153
-----*Quelques mots sur ...* **Sonia Ristic**

Née en 1972 à Belgrade, de père Serbe et de mère Croate, Sonia Ristic a grandi entre l'ex-Yougoslavie et l'Afrique [Congo [ex-Zaïre] et Guinée]. Elevée dans un univers francophile et ayant passé une bonne partie de sa scolarité dans des établissements français, elle s'installe à Paris en 1991. Après des études de Lettres et de Théâtre, elle devient comédienne. Animatrice d'ateliers d'improvisation et d'écriture de théâtre en Zep elle intervient entre autres autour des thèmes de l'identité, de la violence et de l'échec scolaire. Egalement impliquée dans le domaine humanitaire, elle travaille aussi au sein de plusieurs ONG. Depuis quelques années elle se consacre surtout à l'écriture et à la mise en scène. Auteur dramatique, elle est sélectionnée pour le Prix SACD 2005 de la dramaturgie francophone pour «Quatorze minutes de danse», est lauréate de l'aide nationale à la création dramatique du ministère de la culture pour «Sniper avenue» en 2006 et en 2007 pour «Quatorze minutes de danse». Elle crée en 2004 la compagnie «Seulement pour les fous», publie des nouvelles dans diverses revues, monte ses propres pièces ainsi que des créations collectives.

>THIBAUT, CAROLE_[1969-**115 - *Fantaisies : l'idéal féminin n'est plus ce qu'il était - version 2*****Centre national du Théâtre : pôle documentation****www.cnt.asso.fr**

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Lansman, 2011. - 63 p. - [Théâtre à vif]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : Fantaisies aborde les questions de la construction des genres et de l'identité des femmes... et donc des hommes, en s'amusant avec les différents codes de la représentation sexuée et... théâtrale.

Distribution : *Femme(s)* : 1 *Total* : 1

Cote CnT : FIC THI-FAN

Quelques mots sur ... **Carole Thibaut**

De 1987 à 1991, parallèlement à des études de lettres et de philosophie, elle débute sa carrière de comédienne professionnelle. En 1992, elle entre à l'ENSATT. Elle suivra également les cours de scénario de la FEMIS en 1995. En 1994, elle crée la Compagnie Sambre. Directrice artistique du théâtre de Saint Gratien (95) de 1997 à 2001, elle sera ensuite artiste associée à l'Espace Germinal de Fosses (95), puis écrivaine engagée au Théâtre de l'Est Parisien pour la saison 2007-2008. Depuis, elle travaille chaque année en partenariats artistiques avec des lieux, des villes de la banlieue parisienne et des festivals. Après avoir mis en scène des auteurs contemporains tels que Armando Llamas, Daniel Keene, Gilles Granouillet, Christophe Martin, Jon Fosse, elle crée à partir de 2006 ses propres textes : Les petites empêchées - Histoires de princesses, à partir de contes de Grimm, Perrault et Andersen, en 2011, Fantaisies, l'idéal féminin n'est plus ce qu'il était, performance autour des représentations du féminin qu'elle recrée chaque saison depuis 2009, Eté en 2010 (Prix des journées de Lyon des auteurs de théâtre, Prix d'écriture de la ville de Guérande, Bourse Beaumarchais), Faut-il laisser les vieux pères manger seuls aux comptoirs des bars en 2008 (aide à la création du CnT), Avec le couteau le pain en 2007 (bourse d'encouragement de la DMDTS). Elle écrit également pour d'autres, comme cette saison pour les Théâtrales Charles Dullin, Jean le Fort, autour du marché de Rungis, Debout ! pour Acta-Cie Agnès Desfosses autour de la ville de Villiers le bel, et Moscou la rouge pour le Festival de la correspondance de Grignan. Ses textes sont édités chez Lansman. Après avoir été vice-présidente du Synavi, elle est aujourd'hui membre fondatrice de H/F Ile de France pour l'égalité des hommes et des femmes dans les arts vivants.

Elle a reçu le prix Nouveau talent théâtre de la SACD en 2009.

> **ZAMBON, CATHERINE_[1957-**

116 - *Villa Olga*

Lansman, 2011. - 53 p. - [Théâtre à vif], 156

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Résumé : Un vaudeville. Une comédie policière sur fond de Côte d'Azur, de rengaines surannées et d'assassinats de dignes rombières. Avec une femme forcément sublime affublée d'un oligarque forcément russe. On apprend très vite qu'elle est surveillée de près par un détective esthète et poursuivie par un ancien amant... fort fraternel.

Pourtant rien de tout cela ne semble vrai. Tout est mouvant, voire bancal, comme les rivages vers lesquels flotte cette histoire de faux semblants où seule la femme est sincère, même quand elle ment... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s)* : 1 *Homme(s)* : 3 *Total* : 4

Cote CnT : FIC ZAM-VIL 156

Quelques mots sur ... Catherine Zambon

Née en 1957 à Villefranche-sur-Saône dans le Rhône, Catherine Zambon est d'origine italienne. Après des études au conservatoire de Lille, elle poursuit une carrière d'actrice, de metteur en scène et d'écrivain. En tant que comédienne, elle a joué entre autres sous la direction de Pierre-Etienne Heyman, Jean-Louis Martin Barbaz, Jean-Luc Jeener, Catherine Dasté, François Cervantes... Metteur en scène, elle a créé plusieurs de ses textes avec la Cie de L'Engeance. Auteur de près d'une trentaine de pièces dont plusieurs pour le jeune public, elle a obtenu une bourse de l'association Beaumarchais en 1992 et une bourse du Centre National du Livre qui lui a ouvert une résidence d'écriture à la Chartreuse en 1997. Prix Nouveau Talent Radio de la SACD en 1999 elle a reçu également l'aide à la création dramatique du ministère de la culture en 1998 pour La Héronnière et en 2003 pour Les Saônes. La plupart de ses textes ont été mis en scène ou ont fait l'objet de réalisations radiophoniques. Aujourd'hui, elle aime accompagner des équipes de théâtre, de danse, de marionnettes, et dirige des ateliers d'écriture auprès de populations diverses.

Leméac

<http://www.actes-sud.fr>

BP 38

13633 Arles cedex

Tél. : 04 90 49 86 91 ; Fax : 04 90 96 95 25

Courriel : contact@actes-sud.fr

> **MOUAWAD, WAJDI_[1968-**

117 - *Seuls*

Actes Sud - Leméac, 2008. - p.122-184

THEATRE LIBANAIS - THEATRE FRANCOPHONE - THEATRE CANADIEN DE LANGUE FRANCAISE - CONTEMPORAINS - PHOTOGRAPHIES

Porte en sous-titre : Chemin, texte et peintures

Cote CnT : FIC MOU-SEU

Quelques mots sur ... Wajdi Mouawad

Né au Liban en 1968, Wajdi Mouawad a vécu à Paris jusqu'à l'âge de 8 ans avant de s'installer à Montréal où il vit actuellement. Formé à l'École nationale de théâtre du Canada, il est comédien, auteur et metteur en scène. Après avoir co-dirigé la compagnie Théâtre Ô Parleur avec Isabelle Leblanc, il dirige le Théâtre de Quat'Sous à Montréal entre 2000 et 2004. En 2005, il fonde deux compagnies de création, la première au Québec, avec Emmanuel Schwartz : Abé Carré Cé Carré et la seconde en France : Au Carré de l'hypoténuse. Figure marquante du jeune théâtre québécois, il signe des adaptations et des mises en scène pour les plus importants théâtres de Montréal.

Les Cahiers de l'Egaré

<http://cahiersegare.over-blog.com>

> **LOMBARDOT, ROGER_[1947-**

118 - *Vie sublime [La]*

Contient : *Requiem ; Shéhérazade ; Lettre à l'Enfant ; Une vie ; La Rose ; Sarah ; Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis ; Fa'a'amu - L'Enfant adoptif ; 68 Mon Amour*

Les Cahiers de l'Egaré, 2009. - p.213-251

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Le Cycle de la Rose.

Distribution : *Homme(s)* : 1 *Total* : 1

Cote CnT : FIC LOM-CYC

119 - 68 Mon Amour

Contient : Requiem ; Shéhérazade ; Lettre à l'Enfant ; Une vie ; La Rose ; Sarah ; Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis ; Fa'a'amu - L'Enfant adoptif ; La Vie sublime

Les Cahiers de l'Egaré, 2009. - p.191-211

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Le Cycle de la Rose.

Résumé : « Tu sais... lorsque j'entends toutes les sottises qu'on raconte à propos de soixante-huit, j'ai envie de pleurer... Moi...mon existence s'est éclairée à compter de cette année-là. Avant, s'il n'y avait eu l'amour de ma mère, elle aurait été entièrement grise. Comme les visages des adultes. Plombés par la résignation. Je n'arrivais pas à croire qu'ils étaient sortis de la guerre. Aucune joie ne les habitait. On eût dit qu'ils n'avaient fait que passer d'un cauchemar à un autre...»

Distribution : *Homme(s)* : 1 *Total* : 1

Cote CnT : FIC LOM-CYC

120 - Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis

Contient : Requiem ; Shéhérazade ; Lettre à l'Enfant ; Une vie ; La Rose ; Sarah ; Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis ; Fa'a'amu - L'Enfant adoptif ; 68 Mon Amour ; La Vie sublime.

Les Cahiers de l'Egaré, 2009. - p.145-165

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Le Cycle de la Rose.

Distribution : *Femme(s)* : 1 *Total* : 1

Cote CnT : FIC LOM-CYC

121 - Rose [La]

Contient : Requiem ; Shéhérazade ; Lettre à l'Enfant ; Une vie ; Sarah ; Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis ; Fa'a'amu - L'Enfant adoptif ; 68 Mon Amour ; La Vie sublime.

Les Cahiers de l'Egaré, 2009. - p.101-121

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Le Cycle de la Rose.

Distribution : *Femme(s)* : 1 *Total* : 1

Cote CnT : FIC LOM-CYC

122 - *Shéhérazade*

Contient : Requiem ; Lettre à l'Enfant ; Une vie ; La Rose ; Sarah ; Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis ; Fa'a'amu - L'Enfant adoptif ; 68 Mon Amour ; La Vie sublime.

Les Cahiers de l'Egaré, 2009. - p.37-57

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Le Cycle de la Rose.

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC LOM-CYC

123 - *Cycle de la Rose [Le]*

Contient : Requiem ; Shéhérazade ; Lettre à l'Enfant ; Une vie ; La Rose ; Sarah ; Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis ; Fa'a'amu - L'Enfant adoptif ; 68 Mon Amour ; La Vie sublime.

Les Cahiers de l'Egaré, 2009. - 251 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - ANALYSE DU DISCOURS LITTERAIRE

Porte en sous-titre : Décadrame. Dix pièces pour acteur/actrice unique.

Cote CnT : FIC LOM-CYC

124 - *Réquiem*

Contient : Shéhérazade ; Lettre à l'Enfant ; Une vie ; La Rose ; Sarah ; Discours d'investiture de la Présidente des Etats-Unis ; Fa'a'amu - L'Enfant adoptif ; 68 Mon Amour ; La Vie sublime.

Les Cahiers de l'Egaré, 2009. - p.9-35

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - THEATRE ET GUERRE

Aide au montage : 50.000 F. Texte écrit en 1994. Titre de regroupement : Le Cycle de la Rose.

Titre initial : Requiem pour une fin de millénaire.

Distribution : *Femme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC LOM-CYC

Quelques mots sur ... Roger Lombardot

Auteur dramatique né à Quincey dans le Doubs en 1947, Roger Lombardot aborde l'écriture théâtrale en 1981. En 1990 et 1994, lors d'un voyage en Roumanie et en Ex-Yougoslavie, il intervient avec des artistes dans des camps de réfugiés. Profondément marqué par la guerre qui touche cette région, son écriture s'inscrit dans l'expression de la révolte et l'espoir d'une prise de conscience universelle. C'est dans cette mouvance qu'il écrit *Réquiem pour une fin de millénaire*, pièce pour laquelle il reçoit l'aide à la création en 1995.

Les Cygnes

<http://www.lescygnes.fr>

4 Villa des otages - 85 rue Haxo

75020 Paris

Tél. / Fax : 09 75 84 65 47
Courriel : edicygne@free.fr ou info@lescygnes.fr

>CHOUAKI, AZIZ_[1951-

125 - *Zoltan : Nanterre, Théâtre Nanterre-Amandiers, 12 janvier 2012*

Les Cygnes, 2011. - 75 p.

THEATRE ALGERIEN - THEATRE FRANCOPHONE - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES
DRAMATIQUES - TEXTE DRAMATIQUE

Aide au montage. Zoltan est une commande d'écriture du Théâtre Nanterre-Amandiers.

Résumé : Quelque part dans les Balkans, un petit bar, près de la gare, précarité, danger, la guerre est là. Débarque Zoltan, ombrageux personnage qui s'avère avoir le bras très long, dans le pouvoir du pays d'abord, et dans le monde entier pour finir. Il affirme connaître Georges Bush, Zidane, Elton John, etc. L'amour le fera craquer, en fait Zoltan est un immense mythomane, victime de la pression de la guerre, et qui développe ses fantasmes comme une carapace de défense. [Cf : Fiche Auteur].

Distribution : *Femme(s) : 3 Homme(s) : 3 Total : 6*

Cote CnT : FIC CHO-ZOL

Quelques mots sur ... Aziz Chouaki

Né en Algérie, Aziz Chouaki réside en France depuis 1991.

Dramaturge, romancier et musicien, il s'est fait connaître par Les Oranges, texte monté de très nombreuses fois à ce jour. (Par l'auteur lui même au TILF au 1997, Laurent Vacher en 1998 au Théâtre de la Cité Internationale... et récemment par Laurent Hatat au Théâtre du Nord en 2010).

Dans ses romans, (Baya, l'Etoile d'Alger, Aigle, Arobase) de même que dans ses pièces, (El Maestro, L'Arrêt de Bus, Une Virée, La Pomme et le Couteau, Esperanza, etc), Aziz Chouaki se distingue par son point de vue sur l'état du monde, très cynique sur le fond, il cisèle la forme, travaillant le vivant, traquant l'humour au coeur même du drame. Il travaille une langue qu'il qualifie «d'hybride, violente et mosaïque», une langue bien à lui.

Son théâtre est aujourd'hui fréquemment monté en France par différents metteurs en scène.

Il a écrit à ce jour une vingtaine de pièces. Jean-Louis Martinelli en 2004, a mis en scène Une Virée et en 2009 Les Coloniaux au Théâtre des Amandiers de Nanterre. [Cf : Fiche Auteur 2011].

Les Solitaires Intempestifs

<http://www.solitairesintempestifs.com>

1 rue Gay Lussac

25000 Besançon

Tél : 03 81 81 00 22 ; Fax : 03 81 83 32 15

Courriel : infos@solitairesintempestifs.com

>DIMITRIADIS, DIMITRIS_[1944-

Traduction de GOETZ, OLIVIER & LLAMAS, ARMANDO.

126 - *Vertige des animaux avant l'abattage [Le] : Paris, Ateliers Berthier - Théâtre de l'Odéon, 27 janvier 2010*

Les Solitaires Intempestifs, 2009. - 121 p. - [La Mousson d'été]

THEATRE GREC - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Panique, terreur, agonie, épouvante. Je veux pousser le cerveau jusqu'à ce point. Qu'il ne puisse pas aller au-delà. Qu'il vienne cogner sur sa propre paroi. Qu'il tourne en rond dans le cercle de ses limites. Qu'il se noie, qu'il devienne fou en découvrant qu'il ne peut plus avancer. Quelle est l'action finale, le dernier instant ? Vouloir voir et ne pas pouvoir. Vouloir comprendre, y être presque, et que ça te soit interdit. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 9

Cote CnT : FIC DIM-VER

Traduction de VOLKOVITCH, MICHEL_[1947-.

127 - *Phaéton*

Les Solitaires Intempestifs, 2009. - 77 p.

THEATRE GREC - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Et comment je peux m'en sortir, mère, je serai toute ma vie dans le landau, qu'est-ce que tu crois, c'est là que je retournerai, pour me terrer, me cacher, oublier, je le préfère au reste du monde, mon landau, mais je le sais, mère, ce n'est pas une vie, il faut que je parte, que je fasse quelque chose pour partir... de mon landau... avec le landau... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 5

Cote CnT : FIC DIM-PHA

Traduction de VOLKOVITCH, MICHEL_[1947-.

128 - *Homéride : Orléans, Scène nationale d'Orléans, 30 mars 2008*

Les Solitaires Intempestifs, 2009. - 100 p.

THEATRE GREC - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - AIDE DU CNL - REPETITION [RHETORIQUE]

Traduction réalisée avec le soutien de l'Atelier européen de la traduction. Ce texte est un triptyque composé de Ulysse, Ithaque et Homère.

Résumé : Homéride est l'épopée du non retour, du combat contre la nostalgie comme nécessité vitale de l'existence. Détournant le sens homérique de nostos, destination ultime de l'aventure humaine, Dimitris Dimitriadis montre le retour telle une contre-destination et son désir telle une machine de désastre. [Cf : 4ème de couv.].

Cote CnT : FIC DIM-HOM

Traduction de VOLKOVITCH, MICHEL_[1947-.

129 - *Chrysis*

Les Solitaires Intempestifs, 2009. - 86 p.

THEATRE GREC - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - MYTHOLOGIE GRECQUE

Résumé : Qui est-il ? Moi je ne sais rien de lui. Il a un logement ? Il a des parents ? Je l'ai interrogé mais aux mêmes questions il donne des réponses différentes. Il a des parents et il n'en a pas. Il habite chez eux et n'y habite pas. Il dit tantôt qu'il n'a que sa mère, tantôt qu'il a ses deux parents. Il dit tantôt que son père est mort brusquement, tantôt que quelqu'un l'a

tué. Quand il sort il dit qu'il va chez ses parents. Tu le crois ? Quand il sort il dit qu'il va chez ses parents. Tu le crois ? Quand il parle de ses parents, est-ce qu'il parle de nous ? Quand il parle de chez lui, est-ce qu'il veut dire chez vous ? Alors, quand il sort d'ici, où va-t-il ? [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 5

Cote CnT : FIC DIM-CHR

Traduction de GALEA, CLAUDINE_[1960- & KONDYLAKI, DIMITRA_[1973-.

130 - *Ronde du carré [La] : Paris, Odéon-Théâtre de l'Europe, 14 mai 2010*

Les Solitaires Intempestifs, 2009. - 242 p.

THEATRE GREC - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - AIDE DU CNL

Traduction réalisée avec le soutien de l'Atelier européen de la traduction et de la Maison Antoine Vitez

Résumé : La pièce de Dimitris Dimitriadis déploie la scène du théâtre - le nôtre bien sûr, celui de nos desseins les plus noirs, les plus extravagants et les plus romanesques -, un arc-en-ciel terrorisant et grotesque. Ils sont onze, installés dans des situations tout à fait banales, des histoires d'amour fou, de couple, d'adultère, mus par des sentiments communs et extrêmes, passion, désespoir, vengeance, trahison. Des êtres en quête d'absolu. La Ronde du carré raconte ce qui ne se dit pas, ne se fait pas. La sortie de la raison pour le cercle sans fin de la folie de l'imaginaire. Mythique et humain. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 11

Cote CnT : FIC DIM-RON

>HUYSMAN, CHRISTOPHE_[1964-

131 - *Orchestre perdu [L']*

Les Solitaires Intempestifs, 2010. - 120 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : L'Orchestre est le lieu idéal où le souffle du groupe et les talents individuels se mêlent pour faire entendre, au-delà de la partition de chaque instrumentiste, l'oeuvre collective. De la tragédie au vaudeville, du mélodrame musical au burlesque, tout est bon pour multiplier les accès à un univers spectaculaire, qui rappelle l'urgence de dire l'humanité dans une société où elle a de moins en moins droit de cité. C'est ce théâtre en état de recherche que l'auteur-metteur en scène nous propose d'aller au-delà des trompe-l'oeil et affirmer le paradoxe originel du théâtre, qui doit mentir pour atteindre une plus grande vérité. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Total : 5

Cote CnT : FIC HUY-ORC

Quelques mots sur ... **Christophe Huysman**

Acteur, auteur et metteur en scène, formé au Conservatoire de Paris, Christophe Huysman est directeur de la Compagnie Les Hommes Penchés et fondateur du Laboratoire mobile HYC. Acteur, il joue sous la direction de Robert Cantarella, Edith Scob, Christian Schiaretti, Tilly...

Adeptes des performances et des créations pluridisciplinaires démesurées, on lui doit notamment *Le très remarqué Monde HYC* et *Les Hommes dégringolés*, texte pour lequel il reçoit l'aide à la création dramatique en 2001.

>OKADA, TOSHIKI_[1973-

Traduction de ATLAN, CORINNE.

132 - *Cinq jours en mars = Sangatsu no Itsukakan : Gennevilliers, Théâtre de Gennevilliers, 17 novembre 2008*

Les Solitaires Intempestifs, 2010. - 62 p. - [Bleue]

THEATRE JAPONAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES

Résumé : Bon alors, euh, maintenant je vais vous présenter la pièce qui s'appelle *Cinq jours en mars*, alors le premier jour, enfin d'abord je vais vous situer le cadre, donc ça se passe au mois de mars de l'année dernière, et un matin, Minobe, euh oui, c'est l'histoire d'un mec qui s'appelle Minobe, alors bref, un matin, Minobe se réveille dans une chambre d'hôtel et il se dit : « Non mais qu'est-ce que je fous ici ? ». En plus y a une fille à côté de lui, genre j'la connais pas c'est qui cette meuf ? Apparemment elle dort, et là il se souvient tout de suite [...]. [Cf : 4ème de couv.].

Cinq jours en mars 2003. Les cinq premiers jours de la guerre en Iraq, mais surtout, cinq jours pendant lesquels Minobe et Yukki s'enfermeront dans une chambre d'un « love hotel » bon marché de Tokyo, Yasui et Ishihara participeront à une manifestation pacifiste, Miffy prendra la décision de déménager sur Mars... Cinq jours à la fois décalés et empreints d'une banalité dérisoire, racontés par sept jeunes Japonais de 25 ans qui cherchent, entre indolence et conscientisation affectée, à donner un sens à leur vie. [Cf : <http://www.carrefourtheatre.qc.ca>].

Distribution : Total : 6

Cote CnT : FIC OKA-CIN

>REGIS, GUY JUNOIR_[1974-

133 - *Incessants*

Contient : *Moi, fardeau inhérent*

Les Solitaires Intempestifs, 2009. - p.11-48 - [Bleue]

LITTERATURE HAITIENNE - THEATRE FRANCOPHONE - CONTEMPORAINS

Cote CnT : FIC REG-MOI

Quelques mots sur ... **Guy junior Régis**

Né en avril 1974 à Port-au-Prince, Guy Régis Jr. auteur, traducteur (Maeterlinck, Camus, Koltès) metteur en scène, vidéaste, fondateur et animateur du «Nous Théâtre Association», célèbre compagnie de théâtre contemporain haïtien. Ses textes sont mis en lecture, montés, dans les théâtres, à l'université comme dans les rues, sur les places publiques et tout autre lieu de grande audience en Haïti. En Europe : au Centre Georges Pompidou, au Théâtre national de Bruxelles, au Tarmac de la Villette, au Festival international de Liège, aux Francophonies de Limoges, au Venezuela, etc. Détenteur de plusieurs bourses d'écriture et de distinctions, il anime des ateliers d'écriture et de théâtre un peu partout (Washington, RDC, Liège, etc). Guy Régis Jr est également réalisateur, avec les films *Black Out*, 3 min. (2001) et *Pays sauve qui peut*, 12min. (2001). Son travail est un cri, un témoignage vif et continent, outrepassant les préoccupations de son île. [Cf : Fiche Auteur]

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

>ROUSSEAU, JEAN-JACQUES_[1712-1778]

134 - *Jean-Jacques Rousseau : Lyon, Théâtre du Point du Jour, 26 mars 2008*

Les Solitaires Intempestifs, 2010. - 59 p. - [Adaptations théâtrales]

THEATRE FRANCAIS - ADAPTATIONS THEATRALES

Adaptation d'après : Les Rêveries du promeneur solitaire ; Lettre à d'Alembert sur les spectacles ; Fragments politiques ; Fragments autobiographiques.

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC CHA-JEA

>VIRIPAEV, IVAN_[1974-

Traduction de MOGUILEVSKAIA, TANIA_[1965- & MOREL, GILLES_[1957-

135 - *Danse Delhi : Paris, Théâtre National de la Colline, 4 mai 2010*

Les Solitaires Intempestifs, 2010. - 112 p. - [Bleue]

THEATRE RUSSE - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - PEDAGOGIE

Aide Traduction. Un dossier pédagogique est disponible sur le site du Théâtre national de La Colline, rubrique Archives spectacles : saison 2010-2011.

Résumé : Amour et mort dans la salle d'attente d'un hôpital : un mélodrame ? Les personnages perdent et retrouvent leurs proches, se déchirent autour de sujets sentimentaux, pleurent comme des enfants, crient. Mais aussi affrontent en une sorte de dispute philosophique, s'engueulent, piquent des fou-rires et perdent contenance comme dans une comédie à quiproquo. Ou bien s'expriment comme des médiums, des rêveurs éveillés. Les sujets graves et frivoles se mélangent, les choses sont dites et contredites, le langage sacré se combine au profane, défiant le politiquement correct et le communément admis, selon des procédés d'étrangéisation et de carnavalisation de l'univers dramatique qui tendent vers... la comédie satyrique. [Cf : Fiche Auteur 2010].

Distribution : Femme(s) : 5 Homme(s) : 1 Total : 6

Cote CnT : FIC VIR-DAN

Quelques mots sur ... **Ivan Viripaev**

Né en 1974, Ivan Viripaev commence une carrière de comédien en Sibérie, puis fonde, en 1999, la compagnie Espace du jeu. En 2000, son premier spectacle Les Rêves remporte un vif succès. Il s'installe ensuite dans la capitale pour participer à la fondation du lieu Teatr.doc, inauguré par son texte Oxygène, mis en scène par Viktor Ryjakov. La pièce est primée dans de nombreux festivals russes et étrangers et est traduite en polonais, bulgare, allemand, anglais, italien... Il écrit ensuite de nombreuses pièces, toutes jouées en Russie et à l'étranger. Début 2011, sur commande du metteur en scène polonais Grzegorz Jarzyna, il écrit Dream Works.

Il réalise également des films. Son premier long-métrage Euphoria reçoit de nombreux prix.

En France, ses pièces sont publiées aux Solitaires Intempestifs. Les Rêves est présentée pour la première fois au Théâtre de la Cité Internationale en 2002. Oxygène et Genèse n°2, mis en scène en Belgique par Galin Stoev rencontrent un vif succès, notamment au Festival d'Avignon 2007. La création française par Galin Stoev de Danse « Delhi », pièce écrite en 2009, est programmée à la Colline en mai 2011.

Autre biographie sur www.theatre-russe.info

Quelques mots sur ... **Tania Moguilevskaia**

Née à Moscou, elle réside en France. Docteure en Etudes Théâtrales (Paris III - Sorbonne Nouvelle), elle consacre une part importante de sa recherche au théâtre russe du XXI^e siècle. Depuis 10 ans, elle publie régulièrement des articles dans les revues spécialisées, organise des rencontres publiques et participe à de nombreux colloques universitaires. Son expertise est souvent sollicitée par des organismes en Russie : Novaia Drama, Liubimovka, Masque d'Or.

Quelques mots sur ... **Gilles Morel**

Passionné de théâtre, d'écritures contemporaines, d'audiovisuel et de nouvelles technologies, c'est comme comédien, directeur d'acteurs, dramaturge, vidéaste, webmaster, chargé de production, de diffusion qu'il s'investit dans de multiples projets artistiques.

Le travail de ces deux traducteurs a permis de faire connaître Evguéni Grichkovets, Vadim Levanov, Vassilii Sigariov, Ivan Viripaev, ainsi que le travail des metteurs en scènes Mikhaïl Ougarov, Vladimir Pankov, Nikolaï Rostchine, Kirill Serebrennikov... Ils ont traduit plus de vingt pièces pour l'accueil de créations russes dont plusieurs ont été publiées, mises en scène et largement représentées en France, Belgique, Canada, Luxembourg, Suisse... En 2009, ils lancent l'édition de Novaia-Russe en livre électronique qui permet d'obtenir gratuitement les traductions françaises de textes russes écrits entre 1999 et 2008. Ils animent le site internet www.theatre-russe.info qui constitue une vitrine de la création théâtrale russe contemporaine.

Presses universitaires de Franche-Comté

<http://pufc.univ-fcomte.fr>

Université de Franche-Comté

47, Rue Mégevand

25030 Besançon

Tél : 03 81 66 59 70 ; Fax : 03 81 66 59 80

Courriel : presses-ufc@univ-fcomte.fr

> OTHILY, DANIEL_ [1975-

136 - Zongo de Cérons

Presses universitaires de Franche-Comté, 2008. - 210 p., n°37

THEATRE GUYANAIS - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE

Résumé : Avec cette pièce de théâtre pendant de la nouvelle du même titre "Zongo de Cérons" l'auteur nous plonge dans l'histoire du rétablissement du code noir et de la lutte acharnée de citoyens antillais convaincus par les idéaux républicains que l'esclavage était bien un crime contre l'humanité. A cette même époque, des Français élaboraient le Code civil de 1803. La défense des droits de l'homme et du citoyen a été assurée par des nègres et des mulâtres farouchement opposés au crime esclavagiste napoléonien favorable aux thèses des colons blancs défenseurs des richesses sucrières antillaises. La foi révolutionnaire a poussé jusqu'au sacrifice des femmes et des hommes conscients de l'enjeu représenté par le respect des valeurs républicaines et révolutionnaires prônant la liberté, l'égalité et la fraternité. [Cf : www.messitude.org]

Distribution : Total : 17

Cote CnT : COULISSES 37

Quartett

<http://www.quartett.fr>

2 bis, Villa du Progrès

94120 Fontenay-sous-Bois

Tél. : 01 48 76 55 82

Courriel : contact@quartett.fr

> BARRETEAU, VIRGINIE_[1976-

137 - *Plage*

Quartett, 2011. - 95 p. - [Théâtre]

THEATRE FRANCAIS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - CONTEMPORAINS - NARRATION - SELECTION ENTRACTES

Résumé : Dans cette pièce, autrement appelée *Plage*, on préférera mettre de côté les affaires courantes : le travail, la famille, l'action en bourse, etc.

Laisser tomber tout cela au dehors. Par ailleurs, la pièce étant trop étroite et peu propice au déploiement intérieur, on se contentera d'apprécier ici un délicieux repos tiède et délicieux, agrémenté de quelques soupirs, souvenirs, tels ceux de madame A que nous voyons ici étendue sur un transat. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2*

Cote CnT : FIC BAR-PLA

Quelques mots sur ... Virginie Barreteau

Comédienne, auteur et metteur en scène née en 1976, Virginie Barreteau a suivi une formation au Conservatoire National de Région de Bordeaux et à l'Atelier volant du Théâtre National de Toulouse, sous la direction de Jacques Nichet et Jérôme Hankins. Boursière du CNL et lauréate du Prix de la Ville de Guérande en 2003 pour «La geste des endormis», elle est l'auteur d'une dizaine de pièces.

> HAMELIN, LANCELOT_[1972-

138 - *Vraiment un homme à Sangatte : Lyon, Théâtre des Subsistances, mai 2002*

Quartett, 2011. - 110 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : Sangatte était une île, une ville, une cathédrale sur la colline, un sanctuaire violé. Depuis les grilles de Sangatte on voyait luire là-bas la lèvre pâle de l'Angleterre. Avant l'anéantissement, dès le premier grillage, et les premiers arrivants, Sangatte fut toujours déjà mythologique. On y vient des grands lointains du monde. Ici, nous fait entendre Lancelot Hamelin, c'est, naturellement surnaturel, le Théâtre de l'Amour et de la Mort, de l'imminence de la mort donc de l'urgence de l'Amour. Une pureté s'exhale des âmes et des corps, une chaussette rouge devient inoubliable. Changé en mouette le poète, et la mouette changée en poète, accompagnent dans les rues et les chambres d'hôtel le dernier homme et la dernière femme. [Cf : www.quartett.fr].

Distribution : *Total : 3*

Cote CnT : FIC HAM-VRA

> NAVARRO, MARIETTE_[1980-

139 - *Célébrations [Les]*

Contient : *Nous les vagues*

Quartett, 2010. - p.69-93

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC NAV-NOU

140 - *Nous les vagues*

Contient : *Les célébrations*

Quartett, 2010. - p.13-66

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Aide d'encouragement.

Résumé : *Nous les vagues* est une exploration, sous forme d'un chœur, de ce que « nous » veut dire, à travers cinq parties, qui sont autant d'états d'un groupe, de sa force et de ses convictions. Un groupe tente d'abord d'apparaître, de sortir de l'ombre, pour se préparer à un coup d'éclat, une révolution, peut-être. Chaque prise de parole est comme une nouvelle vague. Une tentative pour fédérer, avancer, raconter. Le focus se resserre ensuite sur un ensemble plus précis : celui d'un groupe d'activistes qui a fait irruption dans un lieu de pouvoir. Nous suivons ensuite l'attente des représailles, et le rétrécissement du groupe. A la fin, le « nous » n'est plus que le « nous deux » d'un homme et d'une femme, tombés amoureux de réunion en réunion et décidant d'aller jusqu'au bout dans l'action. Puis ce n'est plus qu'un « je », celui de l'homme, qui tente de faire revivre ce rêve de communauté.

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC NAV-NOU

Quelques mots sur ... **Mariette Navarro**

Diplômée en dramaturgie de l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique du Théâtre National de Strasbourg, elle partage son activité professionnelle entre l'écriture et le travail dramaturgique dans différentes structures en lien avec l'écriture théâtrale contemporaine. Elle a notamment travaillé au Centre des Auteurs Dramatiques de Montréal (2007), à la Chartreuse de Villeneuve-les-Avignon (2007), à Théâtre Ouvert (2008), au Théâtre Paris-Villette (2009), et fait partie du groupe de lecteurs du Théâtre national de la Colline. Elle est aussi dramaturge auprès de Dominique Pitoiset au Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine pour la création de «Qui a peur de Virginia Woolf ?» d'Edward Albee (2009) et «Mort d'un Commis Voyageur» d'Arthur Miller (2010), auprès de Matthieu Roy pour «Qui a peur du loup ?» de Christophe Pellet et, enfin, auprès de Caroline Guiela pour «Se souvenir de Violetta», d'après Alexandre Dumas (Comédie de Valence).

En tant qu'auteur, ses pièces ont été créées à Lyon au théâtre des Marronniers, à l'espace 44 et au festival des Bravos de la nuit de Pélussin.

> PONTCHARRA, NATACHA DE_[1960-

141 - *Bleue comme jamais le ciel*

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Contient : La Trempe

Quartett, 2010. - p.11-54 - [Théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Texte anciennement intitulé «Cet assassin-là vous aime».

Résumé : Si Bleu comme jamais le Ciel commence par un jaillissement liquide, un Niagara, c'est sur une inondation que se termine La Trempe : que d'eau dans ces deux pièces ! C'est que le sémaphore pontcharrien, à force de conjuguer le tout-proche et le très-loin, sait se transformer en encre, goutte après goutte... sécrétion de cette langue mouvante, si particulière, de Natacha de Pontcharra, qui est à la fois un appui pour le personnage, un sol où s'élancer, mais qui se dérobe en même temps sous lui, comme un sable mouvant, et l'engloutit. [Cf : www.quartett.fr].

Distribution : Homme(s) : 3 Total : 3

Cote CnT : FIC PON-BLE

142 - *Trempe [la]*

Contient : Bleu comme jamais le ciel

Quartett, 2010. - p.55-111

THEATRE FRANCAIS - COLLEGES - LYCEES - CONTEMPORAINS - THEATRE POUR ENFANTS - SELECTION ANETH JEUNESSE - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Aide au montage : 90.000 F

Résumé : Si Bleu comme jamais le Ciel commence par un jaillissement liquide, un Niagara, c'est sur une inondation que se termine La Trempe : que d'eau dans ces deux pièces ! C'est que le sémaphore pontcharrien, à force de conjuguer le tout-proche et le très-loin, sait se transformer en encre, goutte après goutte... sécrétion de cette langue mouvante, si particulière, de Natacha de Pontcharra, qui est à la fois un appui pour le personnage, un sol où s'élancer, mais qui se dérobe en même temps sous lui, comme un sable mouvant, et l'engloutit. [Cf : www.quartett.fr].

Distribution : Femme(s) : 2 Homme(s) : 2 Total : 4

Cote CnT : FIC PON-BLE

Quelques mots sur ... Natacha de Pontcharra

Née en 1960 à Montélimar, Natacha de Pontcharra est peintre, graphiste et nouvelliste. Depuis 1976, elle a publié des nouvelles, des poèmes et des dessins dans différentes revues et c'est à partir de 1991 qu'elle commence à écrire pour le théâtre. Plusieurs de ses pièces sont traduites et jouées à l'étranger, en allemand, anglais, italien, espagnol et en arabe. Elle poursuit depuis plusieurs années une collaboration avec le metteur en scène Lotfi Achour qui a créé la quasi totalité de ses pièces et avec la Compagnie Naravas, basée à Grenoble. Elle a reçu à plusieurs reprises des bourses d'écriture de la Direction du Théâtre et des Spectacles, une bourse de l'association Beaumarchais ainsi qu'une bourse d'encouragement du CNL. En 1996, elle reçoit l'aide à la création pour «La Trempe».

>QUEINNEC, JEAN-PAUL_[1967-

143 - *Un Marie salope : Théâtre de l'Aquarium, 9 mars 2011*

Quartett, 2011. - 110 p. - [Théâtre]

THEATRE CANADIEN DE LANGUE FRANCAISE - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE - AIDE DU CNL - PEDAGOGIE - PONCTUATION

Porte en sous-titre : Rafiot pour odyssée entre ciel terre mer. Un dossier pédagogique est disponible sur le site du Théâtre de l'Aquarium.

Résumé : Défricheur de territoire, défricheur du langage, défricheur d'âmes. Comme bien des écrivains d'Amérique avant lui, Quéinnec arpente le Nord à grands coups de phrases et de mots, laissant le nordet et le suroît marquer la cadence à son verbe. [Cf : www.quartett.fr].

L'écriture de Quéinnec fouille et drague la tête de Claude, pour ramener à la surface souvenirs, visages et paysages : déchets enfouis dans la vase de la mémoire, témoins de toutes ces couches géologiques qui fondent la vie d'un homme, d'une époque. Quelle culpabilité secrète, quel effroi commande à la fuite-marche incessante de cet Ulysse d'aujourd'hui ? Flotte quelque part l'image terrible des boat people, de toutes ces populations éternellement déplacées, exilées, rejetées... [Cf : www.theatredelaquarium.fr].

Distribution : Femme(s) : 1 Homme(s) : 1 Total : 2

Cote CnT : FIC QUE-UNM

Quelques mots sur ... **Jean-Paul Queinnec**

Entre le Québec et la France, mon travail artistique et universitaire s'articule autour du théâtre, du cinéma, de l'enseignement et de la danse.

Au théâtre, en plus de ma pratique d'acteur et de metteur en scène, en 2001, j'écris 17. laleu que je mets en scène lors du festival Les Informelles aux Bernardines à Marseille. En 2003, La Mi-Temps (publié par Les Solitaires Intempestifs) est créé par Antoine Caubet au Festival Frictions du CDN de Dijon. Un an plus tard, dans ce même festival, je mets en scène Les Tigres Maritimes (Bourse du CNL). En 2005-2006, avec A. Caubet en tant qu'artistes associés au CDN de Dijon, nous réitérons notre collaboration avec À Voir (pièce courte en appartement) et Chantier naval (sélectionné par le Fond de la SACD). Dans la même année, Solange Oswald du Groupe Merci me commande un texte pour participer au spectacle Colère joué au Théâtre National de Toulouse et au Festival d'Avignon. En 2007-2008, Clyde Chabot sur les deux éditions du festival Off Limits développe une forme expérimentale Avancer masqué à partir, entre autres, de mon article Écrire Liquide. En 2007, à La Rochelle, la Compagnie Toujours à l'Horizon m'invite pour leur Traversée n°7 pour transmettre l'ensemble de mon travail en théâtre et en cinéma. Pour la saison prochaine, cette même compagnie prévoit une nouvelle mise en scène de Chantier Naval en co-production avec la Scène Nationale de La Rochelle.

Fin 2006, je m'installe au Québec. Je suis admis membre régulier du Centre des Auteurs Dramatique du Québec (CEAD). L'année suivante, je suis nommé « professeur-créditeur » de théâtre à l'Université de Québec À Chicoutimi (UQAC). Dans la foulée, j'obtiens mon doctorat en Arts et Lettres.

Au cinéma, je réalise plusieurs courts-métrages : Mi-Temps/vidéo (2002, Festival Frictions-CDN de Dijon), Un air de majorette (prod. Lille 2004, Capital Européenne de la Culture), L'entente (2005, prod. GREC) et Retué (2006, Festival Frictions-CDN de Dijon) en collaboration avec des acteurs québécois et français.

En danse, je collabore à la dramaturgie sur deux pièces chorégraphiques d'Emmanuelle Huynh : A Vida Enorme (2003) et Heroes (2005). [Cf : Fiche auteur 2009]

> **SOUVIRAA, BERNARD_[1964-**

144 - *Regardé par les folles*

Quartett, 2011. - 111 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : C'est dans cette voie tracée au couteau, les déchirures de chaque côté du papier violenté, le sang épongé, des mots lourds de violence, d'une crudité qui n'épargnent pas les corps, que Bernard Souviraa s'inscrit, qu'il saisit le témoin du coureur en bout de course.(...) Les yeux de Regardé par les folles ne sont pas doux et l'on ne sort pas indemne de cette valse des sentiments parce que tous les hommes et les femmes et Mob sont des êtres blessés, que leur sang coule encore tout au long de la pièce. [Cf : www.quartett.fr].

Distribution : Total : 8

Cote CnT : FIC SOU-REG

Quelques mots sur ... **Bernard Souviraa**

Après un DEA de communication, Arts, Spectacles de l'Université de Bordeaux III, Bernard Souviraa entame une formation de comédien en suivant les cours de Tania Balachova, de Vera Gregh et un stage de théâtre contemporain avec Joël Pommerat. En 2003, il reçoit l'aide d'encouragement du Ministère de la Culture pour *La Langue des chiens*, pièce mise en espace par François Rancillac au Théâtre de la Cité Internationale en 2001. Auteur d'une dizaine de pièces inédites, il collabore avec la compagnie de l'Arcade, puis avec la compagnie de danse Josefa. Agrégé de Lettres modernes, il enseigne en lycée.

> **TILLIER, KAROL_**[1972-

145 - *Mince* [La]

Contient : *In Hora Mortis*

Quartett, 2011. - p.81-111

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC TIL-INH

146 - *In Hora Mortis*

Contient : *La Mince*

Quartett, 2011. - 112 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - DECOUPAGE [RHETORIQUE]

Résumé : L'avorton, la «pisseuse» d'*In Hora Mortis* lutte à la vie à la mort avec sa génitrice. Récit de naissance à nouveau, couturé par le feu et la glace. La glace dont cette enfant pas comme les autres, parce que ne ressemblant pas à l'image désirée, s'est fait un rempart. Faudrait grandir contre. Contre une mère ogresse, omnipotente, obscène, délétère. Le feu qui embrase chacun de leurs gestes. En rien aimable, la mère, en rien aimable, la fille, deux pestes, l'épidémie n'épargne ni le bourreau ni la victime. L'imagier se fait plus agressif, le bestiaire, faune parasitaire. Pou, puce, punaise, ver.... ça pique, ça suce, ça mord, ça ronge. «Les caresses qui manquent à l'enfant le dévorent.» Cronos féminin dépeçant sa mère, Abraham femelle sacrifiant sa fille, résurgence de Bathory, la comtesse sanglante. La liste des sévices qu'elles se réservent l'une à l'autre, n'a rien à envier au Jardin des supplices. Récit de possession, et son exorcisme corollaire. La démesure tient de l'hybris, la catharsis en sus. Quant à Dieu dans tout ça, il «cultive son oisiveté». [Cf : p.8-9].

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC TIL-INH

>VOSSIER, FREDERIC_[1968-

147 - *Lotissement*

Quartett, 2011. - 111 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - AUDIOVISUEL

Ce texte constitue avec «Les Disparitions» de Christophe Pellet, un diptyque initié par Madeleine Louarn, directrice artistique du Théâtre de l'Entresort.

Résumé : Lotissement est une chambre noire. Une boîte où s'élaborent les images mentales ; les constructions souvent fantasmées d'un jeune garçon solitaire. Une boîte noire où le virtuel et le réel se mettent en friction. Nous entrons là dans l'intimité d'un jeune garçon qui peine à affronter le monde et le reconstruit à l'aide d'ordinateurs et de caméras. [Cf : p.7-8].

Distribution : Total : 4

Cote CnT : FIC VOS-LOT

Quelques mots sur ... Frédéric Vossier

Frédéric Vossier est né à Saint Martin de Ré en 1968. Après un baccalauréat scientifique à Poitiers, il poursuit des études de philosophie qui le mène jusqu'au titre de Doctorat des Universités en philosophie politique avec la rédaction d'une thèse consacrée au concept de totalitarisme dans la pensée de Hannah Arendt (Paris XII- Créteil). Il a enseigné le français et la philosophie en lycée (Poitou-Charente).

Il écrit pour le théâtre depuis 2002. Une dizaine de ses textes est publiée chez les Solitaires Intempestifs, Espaces 34, Théâtre Ouvert et Quartett édition. Ses textes ont été lus, mis en espace, ou créés par Jacques Vincey, Robert Cantarella, Stanislas Nordey, Mireille Perrier, Jérôme Kirscher, Françoise Lebrun, Sébastien Eveno, Julien Lacroix. Il est dramaturge pour plusieurs metteurs en scène. Intervient épisodiquement dans différentes universités (Rennes, Poitiers, Tours, Censier). Travaille temporairement au Conservatoire de Poitiers, enseigne la littérature dramatique contemporaine.

Il a adapté Le Banquet de Platon pour Jacques Vincey et le Studio de la Comédie française. Il vit à Orléans depuis 2007. [Cf : Fiche Auteur 2010]

>ZUMSTEIN, DOROTHEE

148 - *Dans ton dernier visage*

Contient : *Big blue eyes* ; *Sfumato*

Quartett, 2009. - p.101-111 - [Théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Dans ton dernier visage (l'histoire de Violette) et Sfumato (l'histoire de Marie) font partie d'un triptyque : Trois petites pièces noires, écrit entre 1999 et 2000.

Résumé : Un matin de printemps, dans les années cinquante, une femme que l'on n'avait jamais vue vêtue autrement que de noir, quitta son deuil. Elle s'habilla d'un vêtement léger, de couleur claire, sortit de chez elle et prit le métro. On la laissa seule dans un wagon, entre deux stations, pour la retrouver à la suivante, assassinée. On ne découvrit ni son assassin, ni les raisons de son deuil, comme si les deux choses étaient liées. Dans ton dernier visage, qui redonne une voix à la femme assassinée, s'inspire très librement de l'affaire Laetitia Toureaux (1937) [Cf : www.theatre-contemporain.net].

Distribution : Femme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC ZUM-BIG

149 - *Sfumato*

Contient : *Big blue eyes* ; *Dans ton dernier visage*

Quartett, 2009. - p.90-98 - [Théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Porte en sous-titre : Histoire de Marie. Dans ton dernier visage (l'histoire de Violette) et Sfumato (l'histoire de Marie) font partie d'un triptyque : Trois petites pièces noires, écrit entre 1999 et 2000.

Distribution : Femme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC ZUM-BIG

150 - *Big blue eyes* : Comédie de Clermont-Ferrand, 23 mars 2006

Contient : *Sfumato* ; *Dans ton dernier visage*

Quartett, 2009. - p.11-86 - [Théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - AUDIOVISUEL - CHANSONS

Tous les rôles à l'exception des deux journalistes, peuvent être ou non interprétés par une seule comédienne.

Résumé : Newcastle Upon Tyne. 1968. Une ville au nord de l'Angleterre, frappée par le déclin de l'industrie navale et par la fermeture des mines. Dans cette ville, au printemps 1968, deux garçons de trois et quatre ans sont découverts morts, l'un dans une maison abandonnée, l'autre dans un terrain vague. Quelques mois plus tard, Mary Bell est jugée coupable du meurtre des deux enfants. Elle a onze ans.

Big blue eyes assigne trois générations de femmes à comparaître. Ce, afin de remonter aux sources d'un acte terrible et porteur d'un savoir insu - ultime rebond d'une lignée perdue, dégorgeoir par où s'évacue le trop-plein de terreurs familiales. [Cf : www.quartett.fr].

Distribution : Total : 6

Cote CnT : FIC ZUM-BIG

151 - *Orange était l'unique lumière [L']*

Quartett, 2010. - 109 p. - [Théâtre]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : Pour raconter l'histoire d'Egon Schiele, Dorothée Zumstein établit un code, une convention qui part d'une réalité. Les personnages inscrits dans des espaces-temps différents ne peuvent communiquer, sauf dans le prologue et l'épilogue, zones d'utopie et d'uchronie de la fiction dans lesquelles l'espace et le temps du théâtre passent au premier plan. Le 8 des années des trois personnages se renverse et devient le symbole de l'infini. [Cf : www.quartett.fr]

Distribution : Femme(s) : 1 Homme(s) : 2 Total : 3

Cote CnT : FIC ZUM-ORA

Stock

<http://www.editions-stock.fr>

31 rue de Fleurus

75006 Paris

Tél. : 01 49 54 36 55 ; Fax : 01 49 54 36 62

>CLAUDEL, PHILIPPE_[1962-

152 - *Paquet [Le] : Paris, Petit Théâtre de Paris, janvier 2010*

Stock, 2010. - 86 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Porte en sous-titre : pièce pour un homme seul.

Résumé : Un homme tire un énorme paquet auquel il semble tenir plus que tout. Que renferme-t-il donc ? Le corps de sa femme qu'il aurait assassinée ? Les seuls biens qui lui restent ? Ses souvenirs, ses rêves, ses joies ? Les débris d'une vie ? Nos lâchetés, nos abandons, nos laideurs ? Tous nos maux et nos mots impuissants ? Lorsque le monde s'effondre, la question n'est pas de savoir ce que l'on sauve, mais ce dont on ne peut se débarrasser. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Homme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC CLA-PAQ

Théâtrales

<http://www.editionstheatrales.fr>

20 rue Voltaire

93100 Montreuil-sous-Bois

Courriel : info@editionstheatrales.fr

>FICHET, ROLAND_[1950-

153 - *Ange rebelle [L']*

Contient : Le rescapé ; C'est à dire

Théâtrales, 2009. - p.7-32

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Monologues pour hommes

Résumé : L'Ange rebelle est né froid. Glacé par sa mère, et gelé dans un lieu. Sa parole marque son avancée, ou sa chute, vers le calme, vers l'ailleurs, vers son intérieur. Elle ponctue notre propre avancée dans sa chute, son calme, son ailleurs et son intérieur. Quelle qu'en soit la méthode, et quels qu'en soient les obstacles. [CF : 4ème de couv.]

Distribution : *Homme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 216

> HOROVITZ, ISRAEL_[1939-

Traduction de FOURNIER, EDITH.

154 - *Rescapé [Le]*

Contient : *L'Ange rebelle ; C'est à dire*

Théâtrales, 2009. - p.33-53

THEATRE AMERICAIN - CONTEMPORAINS - INDICATIONS SCENIQUES

Titre de regroupement : Monologues pour hommes

Résumé : Le Rescapé aperçoit la ligne d'arrivée et lutte pour atteindre enfin ce mirage que sans cesse se retire à lui. Perpétuel épargné, il soliloque sur les étapes de son existence en attendant d'en finir. [CF : 4ème de couv.]

Distribution : *Homme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC COLLECTIF 216

> JAUBERTIE, STEPHANE_[1970-

155 - *Chevelure de Bérénice [La]*

Contient : *Les Falaises*

Théâtrales, 2011. - p.7-41 - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Résumé : Dans une ambiance d'apocalypse, La Chevelure de Bérénice raconte le voyage d'une enfant poubelle enfuie de la montagne d'immondices où elle vivait et d'un fou vivant de poèmes. Tous deux remontent le fleuve vers l'océan en colère : là-bas, leur destin les attend. Une pièce métaphysique et cosmique dans laquelle l'espoir vient des laissés-pour-compte et des étoiles. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Total : 5*

Cote CnT : FIC JAU-CHE

Quelques mots sur ... **Stéphanie Jaubertie**

Formé à l'Ecole de Saint-Etienne dont il sort en 1992, Stéphane Jaubertie commence sa carrière de comédien en 1989 alors qu'il n'a que 19 ans. Depuis, il enchaîne les rôles les plus diverses, sous la direction de Jean-Marie Broucaret, Joël Dragutin, Stanislass Grassian, Stéphanne Fiévet.... Il obtiendra également un rôle pour la télévision dans L'Institut réalisé par Roger Kahane et réalisera quelques doublages pour les studios Lasofi et Alter Ego. En 1994, il complète sa formation en participant à un atelier de recherche dirigé par Farid Paya au Théâtre du Lierre et à partir de 1995, il multiplie les stages sous la direction de metteurs en scène de renom : C. Schiaretti, R. Cantarella, P. Adrien.... Parallèlement, il anime depuis 1993 divers ateliers scolaires et universitaires et intervient dans les classes de lycées Option Théâtre. Il reçoit l'aide à la création dramatique en 2004 pour Les Falaises.

> KEENE, DANIEL_[1955-

Traduction de MAGOIS, SEVERINE_[1966-.

156 - *Dreamers : Toulouse, Théâtre national de Toulouse, Cie Tabula Rasa, 8 février 2011*

Théâtrales, 2011. - 89 p. - [En Scène]

THEATRE AUSTRALIEN - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - ADAPTATIONS THEATRALES
Adaptation du film de Fassbinder « Tous les autres s'appellent Ali ».

Résumé : Anne est veuve, elle travaille encore malgré un âge déjà avancé pour joindre les deux bouts d'une existence simple. Majid est un jeune immigré au chômage. Ils se rencontrent... et se trouvent. Ensemble, leur vie devient plus consistante, plus réelle. A moins que cet amour ne relève d'un rêve. Car la tolérance affichée par la société n'est qu'une facade derrière laquelle les préjugés sont tenaces et poisseux. Le couple est mis à l'épreuve du racisme ordinaire, des petites humiliations vécues au quotidien. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 3 Homme(s) : 5 Total : 8

Cote CnT : FIC KEE-DRE

Quelques mots sur ... **Daniel Keene**

Auteur dramatique australien, Daniel Keene est né à Melbourne en 1955. Depuis 1979 il écrit pour le théâtre, la télévision et la radio. Il travaille notamment près de cinq ans en collaboration avec le metteur en scène Ariette Taylor, avec laquelle il fonde le Keene-Taylor Theatre Project. Recompensées à très nombreuses reprises, ses pièces ont été acclamées particulièrement en Australie, aux USA, en Pologne ou en Chine. Son oeuvre, publiée essentiellement aux éditions théâtrales, est traduite en français par Séverine Magois.

> **KWAHULE, KOFFI_[1956-**

157 - *Nema : lento cantabile semplice*

Théâtrales, 2011. - 72 p. - [Répertoire contemporain]

THEATRE IVOIRIEN - THEATRE AFRICAIN - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE - THEATRE ET SOCIETE
Porte en sous-titre : Lento cantabile semplice. Ce texte est une commande du Théâtre Varia à Bruxelles et bénéficie d'un soutien de la Commission européenne dans le cadre du programme «Culture 2007-2013» Action de coopération.

Résumé : Perversion, harcèlement, domination. Aucun milieu social n'échappe à la violence faite aux femmes. Dans cette pièce, une relations mortifère règne au sein de deux couples et les attache jusqu'à la tragédie. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : Femme(s) : 4 Homme(s) : 2 Total : 6

Cote CnT : FIC KWA-NEM

Quelques mots sur ... **Koffi Kwahule**

Né en 1956 à Abengourou en Côte d'Ivoire, Koffi Kwahulé se forme à l'Institut National des Arts d'Abidjan, puis il suit les cours de l'école de la rue Blanche et un doctorat d'études théâtrales à la Sorbonne. Depuis 1977, il est l'auteur de plus d'une vingtaine de pièces dont la plupart ont été montées, certaines d'entre elles récompensées ou radiodiffusées sur France-Culture. En 2002, il reçoit l'aide à la création dramatique pour P'tite souillure. Il participe également à diverses résidences d'écriture, notamment à Villeneuve-lez-Avignon et à Limoges dans le cadre du Festival International des Francophonies en Limousin. En 2007 paraît l'ouvrage Frères de son : Koffi Kwahulé et le jazz, entretiens entre l'auteur et Gilles Mouëllic (maître de conférences en musique et études cinématographiques à l'université Rennes 2) sur l'influence du jazz dans son écriture. Parallèlement, il mène une carrière de metteur en scène et d'acteur.

> LASSALLE, PIER-LUC_[1982-

158 - *Judith aussi*

Théâtrales, 2010. - 54 p. - [Répertoire contemporain]

THEATRE CANADIEN DE LANGUE FRANCAISE - CONTEMPORAINS - THEATRE FRANCOPHONE - PRIX DES JOURNEES D'AUTEURS DE LYON - REPETITION [RHETORIQUE] - MISE EN ABYME

Lauréat des Journées des Auteurs de Lyon 2010.

Résumé : Deux amies ou deux actrices (?) vivent ou jouent (?) plusieurs fois la même scène anodine, proche du vide, mais tout en variations, selon de nouvelles péripéties. Un homme les rejoint, directeur de casting sans doute. Et cela part dans des histoires ordinaires de sentiments, de sexe, de jalousie... [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 1 Total : 3*

Cote CnT : FIC LAS-JUD

> MASARWI, RIAD_[1948-

Traduction de AZZAM EL NABULSI, FIRAS.

159 - *Impuissants [Les]*

Théâtrales, 2011. - 33 p. - [Répertoire contemporain]

THEATRE PALESTINIEN - THEATRE ARABE - THEATRE ISRAELIEN - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - INDICATIONS SCENIQUES - THEATRE ET SOCIETE - THEATRE POLITIQUE

Résumé : Dans un bar minable de Berlin tenu par le Turc, l'arrivée du Suicidaire, un intellectuel cynique, va réveiller de leur torpeur la Belle, le Beau Gosse et le Barbu, trois Palestiniens assis chacun à une table, immigrés comme lui et tout aussi «impuissants». Bientôt langues et corps se délient et chacun révèle la blessure profonde qui l'a conduit là, dans cette «planque des révolutionnaires détraqués». La parole fuse, libre de toute contrainte, les corps se cherchent et se débattent, la tragédie de l'existence assiégée se joue. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 4 Total : 5*

Cote CnT : FIC MAS-IMP

> PIERRE, SABRYNA_[1982-

160 - *Unity Walkyrie*

Contient : Ste

Théâtrales, 2010. - 119 p. - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DES JOURNEES D'AUTEURS DE LYON - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES

Résumé : Avec Unity Walkyrie, Sabryna Pierre s'attaque à la figure historique éponyme issue d'une grande fratrie de la noblesse anglaise ayant choisi le camp d'Hitler. Unity, amoureuse du Führer, se tire une balle dans la tête, mais rate son suicide et survit. On entend ici son monologue irraisonné et traversé de voix. La langue est heurtée, cahotante, comme la pensée altérée de la jeune femme. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s) : 1 Total : 1*

Cote CnT : FIC PIE-UNI

Quelques mots sur ... **Sabryna Pierre**

Sabryna Pierre est née le 12 septembre 1982.

Après des études littéraires, elle intègre en 2006 le département d'écriture dramatique de l'ENSATT (Ecole Nationale supérieure des arts et techniques du théâtre), dont elle sort diplômée en 2009.

Elle a collaboré avec le théâtre du Point du Jour de Lyon en rédactionnel de communication (programmes de salles, entretiens, dossiers pédagogiques), la compagnie les 7 sœurs (assistante à la mise en scène de David Mambouch sur «Noires pensées, Mains fermes» au théâtre les Ateliers de Lyon en janvier 2008), et conduit également un atelier d'écriture auprès de l'association Femmes Solidaires pour la saison 2009-2010.

Après une résidence de création auprès de la metteuse en scène Catherine Hargreaves à la Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon pour «Le Monde Merveilleux de Dissocia» d'Anthony Nielson, elle sera prochainement collaboratrice artistique lors de la création du spectacle, qui aura lieu en janvier 2010 au théâtre des Célestins de Lyon. [Cf : Fiche Auteur 2010].

> **RENAUDE, NOELLE_[1949-**

161 - *Racines*

Contient : *La Promenade ; Promenades ; 8 ; Comptes (S8à3) ; Par courtesy ; Le Tableau ; Bon, Saint-Cloud*

Théâtrales, 2010. - p.117-125 - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - RHETORIQUE

Titre de regroupement : Sans carte sans boussole sans équipement. Texte écrit en 2006.

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC REN-SAN

162 - *Tableau [Le]*

Contient : *La Promenade ; Promenades ; 8 ; Comptes (S8à3) ; Par courtesy ; Bon, Saint-Cloud ; Racines*

Théâtrales, 2010. - p.93-102 - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Sans carte sans boussole sans équipement. Texte écrit en 2006.

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC REN-SAN

163 - *Par courtesy*

Contient : *La Promenade ; Promenades ; 8 ; Comptes (S8à3) ; Le Tableau ; Bon, Saint-Cloud ; Racines*

Théâtrales, 2010. - p.81- 91 - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Sans carte sans boussole sans équipement. Texte écrit en 2006.

Distribution : Total : 1

Cote CnT : FIC REN-SAN

164 - *Comptes (S8à3)*

Contient : La Promenade ; Promenades ; 8 ; Par courtesy ; Le Tabelau ; Bon, Saint-Cloud ; Racines

Théâtrales, 2010. - p.73-80 - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Sans carte sans boussole sans équipement.

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 2 Total : 3*

Cote CnT : FIC REN-SAN

165 - 8

Contient : La Promenade ; Promenades ; Comptes (S8à3) ; Par courtesy ; Le Tabelau ; Bon, Saint-Cloud ; Racines

Théâtrales, 2010. - p.57-71 - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Sans carte sans boussole sans équipement.

Distribution : *Femme(s) : 1 Homme(s) : 4 Total : 5*

Cote CnT : FIC REN-SAN

166 - *Promenade [La]*

Contient : Promenades ; 8 ; Comptes (S8à3) ; Par courtesy ; Le Tabelau ; Bon, Saint-Cloud ; Racines

Théâtrales, 2010. - p.5-17 - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Sans carte sans boussole sans équipement.

Distribution : *Total : 1*

Cote CnT : FIC REN-SAN

167 - *Sans carte sans boussole sans équipement*

Contient : La Promenade ; Promenades ; 8 ; Comptes (S8à3) ; Par courtesy ; Le Tabelau ; Bon, Saint-Cloud ; Racines

Théâtrales, 2010. - 124 p. - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Porte en sous-titre : Huit nouvelles pièces.

Cote CnT : FIC REN-SAN

168 - *Promenades : Paris, Théâtre Ouvert, 29 mars 2006*

Centre national du Théâtre : pôle documentation

www.cnt.asso.fr

134 rue Legendre 75017 Paris / Tél. : + 33 1 44 61 84 85

© Document établi par le pôle documentation du Centre national du Théâtre. Pour toute utilisation de ce travail, merci de signaler votre source.

Théâtrales, 2003. - 44 p.

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - SELECTION ENTRACTES

Aide au montage : montant non communiqué. La pièce a été commandée par la commission d'action culturelle Radio de la SACD.

Résumé : [...] En revisitant les genres, Noëlle Renaude emmène les lecteurs et spectateurs en Promenades. De la balade dans les bois à l'errance sentimentale, des être naviguent à vue entre les aléas de l'existence pendant que l'auteur explore de nouveaux territoires littéraires. Si on y voit de sages lacs, des cygnes amicaux et des forêts paisibles, l'univers de Renaude est loin d'être lisse et propre. Attention aux aspérités en arrière-plan : des vies déversées au-dessus des balcons, des grosses familles ingurgitant de gros repas ou des amours lentement dépeuplés. [Cf. 4ème de couv.]

Distribution : Total : 12

Cote CnT : FIC REN-PRO

Quelques mots sur ... **Noëlle Renaude**

Née en 1949 à Boulogne-sur-Seine, Noëlle Renaude étudie d'abord l'Histoire de l'art puis le japonais à l'Ecole des Langues Orientales. Elle commence à écrire à l'âge de 27 ans mais ses textes ne sont publiés que dix ans plus tard. Publiant un certain nombre de romans alimentaires sous des pseudonymes divers, elle collabore également à des revues sur le théâtre et les arts plastiques : Théâtre/Public, Prospero entre autres. Avec aujourd'hui près d'une vingtaine de pièces à son actif dont la plupart sont traduites en plusieurs langues et jouées ou éditées à l'étranger, Noëlle Renaude est aujourd'hui un auteur de référence. En 1993, la majeure partie de ses textes ont fait l'objet d'un 'gros plan' à Théâtre ouvert. Enfin, elle reçoit une aide à la création dramatique pour Madame K en 2000.

>**RULLIER, CHRISTIAN_[1957-**

169 - *C'est à dire*

Contient : *L'Ange rebelle ; Le Rescapé*

Théâtrales, 2009. - p.55-99

THEATRE FRANCAIS - CONTEMPORAINS

Titre de regroupement : Monologues pour hommes

Résumé : Le locuteur de «C'est-à-dire», prend les mots pour prétexte à retracer sa route, et la bouche à témoin du parcours accompli. Premiers mots, gros mots, jeux de mots, mots du matin pleins d'espoir et mots du soir sans lendemain, mots qui piègent et qui mentent, mots à venir. La fin du chemin, un jour, ne pourra être alors que la lecture et la transmission de des propres mots par un autre qui, ailleurs, dira « je » à sa place. [CF : 4ème de couv.]

Distribution : Homme(s) : 1 Total : 1

Cote CnT : FIC COLLECTIF 216

>**TAMISIER, SABINE_[1973-**

170 - *Nina ? (épilogue)*

Théâtrales, 2011. - 58 p. - [Répertoire contemporain]

THEATRE FRANCAIS - FEMMES AUTEURS DRAMATIQUES - CONTEMPORAINS - DECOUPAGE [RHETORIQUE]

Porte en sous-titre : Lendemain pour La Mouette d'Anton Tchekhov.

Résumé : Sabine Tamsier fait entendre ici la voix de Nina en guise d'épilogue ou de «lendemain» à La Mouette d'Anton Tchekhov. Nina est à Yelets et joue Ophélie dans Hamlet. Ce soir, le journal lui annonce la mort de Treplev qui l'a aimée et qu'elle a laissé. Il fait nuit, il neige. Nina part. Elle croise ceux qui l'ont connue : Arkadina, Trigorine, Medvedenko, Dorn... Nina est traversée par leurs voix. Fantômes ou rencontres? Traverses. Elle marche, chute, se relève, à l'aube arrive et rage. Rend ce qu'elle doit à Treplev pour encore marcher, avancer, jouer et se tenir debout, longtemps. Un monologue parcouru de voix, des fantômes, Hamlet, La Mouette, Tchekhov... c'est un hymne au théâtre qu'entonne Sabine Tamsier. Et c'est une déclaration d'amour à Nina, archétype du personnage tchekhovien et de l'actrice engagée. Une partition majeure et une écriture empathique qui laisse sourdre l'exaltation russe. [Cf : 4ème de couv.].

Distribution : *Femme(s)* : 1 *Total* : 1

Cote CnT : FIC TAM-NIN

Quelques mots sur ... **Sabine Tamsier**

Née en 1973 à Pertuis (84), Sabine Tamsier est auteur et comédienne. Après une maîtrise d'études théâtrales à l'Université d'Aix-en-Provence, Sabine Tamsier travaille durant sept ans en tant que médiatrice du théâtre contemporain en milieu rural, pour le Centre Culturel Cucuron- Vaugines (CCCV) et en étroite collaboration avec la Bibliothèque Départementale de Prêt de Vaucluse.

Parallèlement à une pratique assidue de comédienne amateur avec la troupe du CCCV, elle anime des ateliers de pratique théâtrale pour enfants et adultes dans le cadre desquels elle met en scène des textes d'auteurs dramatiques contemporains et suit les ateliers d'écriture théâtrale proposés par le Théâtre de Cavaillon-Scène Nationale et le CCCV. C'est à partir de toutes ces rencontres que grandit son désir d'écrire pour le théâtre. Elle intègre alors en 2003 la première promotion du département Écritures dramatiques de l'ENSATT (École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre / Lyon), créé et dirigé par Enzo Cormann. De 2006 à 2010, elle est Attachée au Centre de Ressources de Montévidéo (Marseille), lieu dédié aux écritures contemporaines et aux musiques improvisées, dirigé par Hubert Colas et Jean-Marc Montera. Elle se consacre désormais exclusivement à l'écriture et à son travail de comédienne.

>WALLACE, NAOMI_[1960-

Traduction de HOLLIER, DOMINIQUE_[1961-.

171 - *Carte du temps [La] = The Fever Chart (Three Visions of the Middle East)*

Théâtrales, 2010. - 52 p. - [Répertoire contemporain]
[Scènes étrangères]

THEATRE AMERICAIN - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - AIDE DU CNL

Aide Traduction.

Résumé : Yuval, ancien soldat israélien, le gardien de ce qui fut peut-être un jour le zoo de Rafah, se désole de voir jour après jour les animaux perdre puis retrouver des morceaux de leur corps. Quand il rencontre dans ce lieu fantomatique Um Hisham, une mère palestinienne, il ne se doute pas qu'il est déjà mort, et qu'il est mort dans ses bras, à elle qui n'a pas pu tenir sa propre fille lorsque celle-ci a été abattue en représailles. Pas plus que l'architecte Shlomo, perpétuellement en quête de ruines à reconstruire, de chantiers où poser ses édifices « murailles et tour ». C'est « un état d'innocence », la première vision.

La deuxième vision, « entre ce souffle et toi » présente la rencontre entre un vieil homme palestinien et une jeune infirmière israélienne, laquelle ne vit que grâce à une double transplantation pulmonaire, et le donneur est le fils du vieil homme, tué d'une balle dans la tête par un soldat israélien. C'est une très belle histoire violente et généreuse inspirée d'un fait authentique.

Un jeune étudiant irakien se présente pour nous parler de sa passion des livres et des pigeons. Ce qui devait être une conférence avicole, et commence comme telle, devient le récit aussi choquant que poétique de la vie dans un pays soumis à l'embargo, du quotidien dans un pays qui subit la guerre, de la douleur de perdre un ami aimé, de l'absurdité et de la démesure de ces souffrances.

C'est la troisième vision, « Un monde (qui) s'efface ». [Cf : Fiche Auteur].

Distribution : *Femme(s) : 2 Homme(s) : 5 Total : 7*

Cote CnT : FIC WAL-CAR

Quelques mots sur ... Naomi Wallace

Dramaturge, scénariste et poétesse, Naomi Wallace est née à Prospect dans le Kentucky. Après des études au Hampshire College et à l'Université de l'Iowa, elle écrit sa première pièce à 32 ans «The War Boys». Lauréate à plusieurs reprises de différents prix littéraires, elle est entre autres membre associé de l'Actor's studio Theatre de Louisville, Kentucky. Ses pièces sont publiées chez Farber and Farber à Londres et au Theater Communications Group and Broadway Play Publishing Inc. aux Etats-Unis.

Quelques mots sur ... Dominique Hollier

Comédienne [Théâtre - cinéma - télévision] et traductrice, Dominique Hollier est franco-canadienne. Elle débute au théâtre au sein de la compagnie de Laurent Terzieff avec qui elle joue Saunders, Pirandello, Mrozek, Asmussen puis poursuit son parcours dans d'autres compagnies montant notamment des textes d'Eugène Ionesco, Maryse Pelletier, Frank Bertrand, J-M Benet i Jornet... Traductrice de théâtre anglophone, elle traduit Ronald Harwood [dont «Temps Contre Temps» et «A Torts Et A Raison», qui lui valent deux nominations aux Molières en 1993 et 2000], Caryl Churchill, Murray Shisgal, Don DeLillo, Joe Penhall [Voix secretes], Gregory Burke [Gagarin Way], Zinnie Harris [Plus Loin Que Loin, Hiver...], Naomi Wallace [Au Coeur De L'Amerique, La Mer Intérieure...], Michael Wynne, Nick Ward... Pour le cinéma elle traduit le scénario du Patient anglais, signe la version française du Scaphandre et le Papillon et réalise les doublages d'Oliver Twist de Roman Polanski [+ sous-titrages] et de Manderlay de Lars von Trier.

> **WOOD, ALEXANDRA_[1982-**

Traduction de VERMANDE, SARAH_[1972-.

172 - *Onzième capitale [La] = The Eleventh Capital*

Théâtrales, 2010. - 48 p. - [Répertoire contemporain]

THEATRE ANGLAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES - MAISON ANTOINE VITEZ - TRADUCTION - AIDE DU CNL

Aide Traduction. Les rôles peuvent être doublés si nécessaire.

Résumé : La Onzième Capitale se présente comme une variation sur les jeux de pouvoir en régime totalitaire.

Jamais nommée, c'est la Birmanie qui sert ici de référence, une référence rendue explicite par le titre même: en 2005, la junte militaire a en effet décidé de déplacer la capitale de Rangoun (10ème capitale historique) à Pyinmana, petite ville isolée au centre du pays, forçant des centaines de fonctionnaires de ministères clefs à plier bagages en un weekend.

Six scènes passablement glaçantes mettent en scènes des personnages toujours différents mais dont les histoires se recoupent, autour de celle, ainsi racontée en creux, d'un

fonctionnaire délocalisé de force : ces duologues (pour la plupart) ressemblent à des parties d'échec aux règles dangereusement mouvantes, aux enjeux à la fois dérisoires et vitaux.

Dans un système fondé sur la paranoïa, manipulation du langage et sadisme psychologique ne sont pas l'apanage exclusif des puissants : à tous les échelons de la société, on n'assure sa survie qu'en assujettissant l'autre... voisin, associé, collègue, « ami ». Pas de rédemption possible quand les bons sentiments sont une arme qu'on retourne contre vous.

En six vignettes implacables qui vont bien au delà du simple exercice de style, Alexandra Wood fait le portrait de la plus terrible des solitudes : celle d'un monde sans fraternité. [Cf : Fiche Auteur].

Distribution : Femme(s) : 5 Homme(s) : 8 Total : 13

Cote CnT : FIC WOO-ONZ

Quelques mots sur ... Sarah Vermande

Comédienne et traductrice, Sarah Vermande s'est formée comme comédienne au Drama Centre London. Elle travaille en Angleterre, en France et en Autriche. Ses premières traductions étaient des pièces de théâtre mais elle traduit aussi des romans et des essais. Elle prend une part active au comité anglais de la Maison Antoine-Vitez qu'elle coordonne de 2006 à 2009. Elle a notamment traduit pour le théâtre : James Saunders, Mark Ravenhill, Moira Buffini, David Farr, Amelia Bullmore et Alexandra Wood. Elle collabore avec l'auteur britannique Matthew Hurt à des traductions du français à l'anglais, dont plusieurs sur titrages pour le Festival d'Avignon.

Voix navigables

<http://www.voixnavigables.eu/>

7 bis quai du Saule Fleuri
93450 L'île Saint-Denis

>STEPHENS, SIMON_[1971-

Traduction de MAGOIS, SEVERINE_[1966-.

173 - *Pornographie : Paris, La Colline - théâtre national, 18 novembre 2010*

Voix navigables, 2010. - 92 p.

THEATRE ANGLAIS - CONTEMPORAINS - TRADUCTIONS FRANCAISES - PRIX DE L'AIDE A LA CREATION DE TEXTES DRAMATIQUES

Aide Traduction.

Résumé : 7 juillet 2005 : quatre attentats endeuillent Londres, faisant 56 morts. À l'horreur se mêle alors l'incompréhension quant à la personnalité des terroristes : tous sont en effet nés en Angleterre où ils menaient des existences apparemment «conformes» d'Anglais moyens, loin de l'image habituelle de "«fous de Dieu» qu'il eût été rassurant de retrouver derrière ces crimes. [Cf : Fiche Auteur 2010].

Distribution : Femme(s) : 4 Homme(s) : 4 Total : 8

Cote CnT : FIC STE-POR

Quelques mots sur ... Séverine Magois

Après des études d'Anglais et une formation de comédienne, elle s'est peu à peu orientée vers la traduction théâtrale. Elle travaille depuis 1992 au sein de la Maison Antoine Vitez dont elle a coordonné le comité anglais, avec Jérôme Hankins, de 1996 à 2000. Depuis 1999, elle traduit et représente en France l'œuvre de l'Australien Daniel Keene et s'emploie également à faire découvrir les pièces pour enfants de l'Anglais Mike Kenny. En 2004, les éditions de l'Arche,

désormais agent de Harold Pinter, lui confient plusieurs traductions de l'auteur et la sélectionne pour traduire le discours écrit par Pinter pour la réception de son prix Nobel en 2005. La même année, elle reçoit, avec Didier Bezace, le « Molière de la meilleure adaptation d'une pièce étrangère » pour «La Version de Browning» de Terence Rattigan.
